叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 新南威尔士州的维拉杜里语和其(the Wiradyuri And Other Languages Of New) 000001

2. 新南威尔士州的维拉杜里语和其(the Wiradyuri And Other Languages Of New) 000002

3. 新南威尔士州的维拉杜里语和其(the Wiradyuri And Other Languages Of New) 000003

4. 新南威尔士州的维拉杜里语和其(the Wiradyuri And Other Languages Of New) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新南威尔士州的维拉杜里语和其(The Wiradyuri and Other Languages of New)

[ðə; ði]		[ænd; ənd]	['ʌðər]	['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv]	[nuː]	[saʊθ]	[weɪlz]	.
THE	**WIRADYURI**	**AND**	**OTHER**	**LANGUAGES**	**OF**	**NEW**	**SOUTH**	**WALES**	**.**
这	维拉杜里	和	其他	语言	的	新的	南	威尔士	.

新南威尔士州的维拉迪里语和其他语言。

[baɪ][ɑːr] .	[eɪtʃ] .	['mæθjuːz] ,	[el] .	[es] . ,	[kɔː'rɛs] .
By	**R** .	**H** .	**Mathews** ,	**L** .	**S** . ,	**Corres** .
经过	拉 .	H .	马修斯 ,	L .	S . ,	邮件 .

作者：RH Mathews，LS，Corres。

[mɛmb] .
Memb .
成员 .

成员。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ˌes oʊ 'siː] . ,	['wɑːʃɪŋtən] ,
Soc . ,	**Washington** ,
社会 . ,	华盛顿 ,

华盛顿，

[juː] .	[es] .	[ə; eɪ] .
U .	**S** .	**A** .
U .	S .	一个 .

美国

[sɪnpoʊsəs] . —	[ˌɪntrə'dʌktəri] . —	[ɔːr'θɑːgrəfi] . —	[ðə; ði]	['læŋgwɪdʒ] . —	[ðə; ði]
Synposis . —	**Introductory** . —	**Orthography** . —	**The**	**Wiradyuri**	**Language** . —	**The**
概要 . —	引言 . —	正字法 . —	这	维拉杜里	语言 . —	这

概要——引言——正字法——维拉杜里语——

-	-	-	['læŋgwɪdʒ] . —	[ðə; ði]	['læŋgwɪdʒ] . —	[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv]	
Burreba	**-**	**burreba**	**Language** . —	**The**	**Ngunawal**	**Language** . —	**Vocabulary**	**of**
-	-	-	语言 . —	这	恩古纳瓦尔	语言 . —	词汇	的

布雷巴布雷巴语——恩古纳瓦尔语——词汇

[wɜːrdz] . —	[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv]		[wɜːrdz] .
Wiradyuri	**Words** . —	**Vocabulary**	**of**	**Ngunawal**	**Words** .
维拉杜里	字 . —	词汇	的	恩古纳瓦尔	字 .

Wiradyuri 词汇.—Ngunawal 词汇表。

[ðə; ði]	['neɪtɪv]	[traɪbz]	['spiːkɪŋ]	[ðə; ði]	['læŋgwɪdʒ]	['ɑːkjupaɪ][æn; ən]	[ɪ'mens]	['riːdʒən][ɪn]	[ðə; ði]
The	**native**	**tribes**	**speaking**	**the**	**Wiradyuri**	**language**	**occupy**	**an**	**immense**	**region**	**in**	**the**
这	本国的	部落	请讲	这	维拉杜里	语言	占据	一个	巨大	地区	在	这

['sentrəl]	[ænd; ənd]	['sʌðərn]	['pɔːʃənz]	[ʌv; əv]	[nuː]	[saʊθ]	[weɪlz]	.
central	**and**	**southern**	**portions**	**of**	**New**	**South**	**Wales**	**.**
中央	和	南部	部分	的	新的	南	威尔士	.

使用维拉杜里语的土著部落居住在新南威尔士州中部和南部的大片区域。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['baʊndriz] [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][mæp]

For	their	eastern	and	northern	boundaries	the	reader	is	referred	to	the	map
为了	他们的	东	和	北方	边界	这	读者	是	指	到	这	地图

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [maɪ]['peɪpər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [sə'saɪəti][ɪn] - . [[wʌn]]

accompanying	my	paper	to	the	American	Philosophical	Society	in	1898	.	[	1	]
随同	我的	纸	到	这	美国人	哲学	社会	在	-	.	[	1	]

有关其东部和北部边界，读者可参阅我于 1898 年向美国哲学学会提交的论文所附的地图。[1]

[ðə; ði] ['westərn] ['baʊndri] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæp][wɪð; wɪθ][maɪ]['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl]

The	western	boundary	is	shown	on	the	map	with	my	article	to	the	Royal
这	西	边界	是	所示	在	这	地图	和	我的	文章	到	这	皇家

[sə'saɪəti][ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] . [[ˌtuː'tuː]] [ðer; ðər] ['sʌðərn] ['lɪmɪt][ɪz]

Society	of	New	South	Wales	the	same	year	.	[	2	]	Their	southern	limit	is
社会	的	新的	南	威尔士	这	相同的	年	.	[	2	]	他们的	南部	限制	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]['peɪpər][aɪ] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

represented	on	the	map	attached	to	a	paper	I	transmitted	to	the
代表	在	这	地图	随附的	到	一个	纸	我	传输	到	这

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [sə'saɪəti][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] - . [[θriː]]

Anthropological	Society	at	Washington	in	1898	.	[	3	]
人类学	社会	在	华盛顿	在	-	.	[	3	]

西边界在我同年提交给新南威尔士皇家学会的文章中以地图的形式标出。[2] 南边界在我 1898 年提交给华盛顿人类学会的论文所附地图中标出。[3]

[ðə; ði][mæps] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [praɪ'merəli][tuː; tə][mɑːrk][aʊt][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv]

The	maps	referred	to	were	prepared	primarily	to	mark	out	the	boundaries	of
这	地图	指	到	是	准备	主要	到	标记	出去	这	边界	的

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'sent] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

the	social	organisation	and	system	of	marriage	and	descent	prevailing	in	the
这	社会的	组织	和	系统	的	婚姻	和	下降	盛行	在	这

[kə'mjuːnəti] ,

Wiradyuri	community	,
维拉杜里	社区	,

这些地图的主要目的是标明维拉杜里社区的社会组织、婚姻和世系制度的边界。

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] .

but	will	also	serve	to	indicate	the	geographic	range	of	their	language	.
但	将要	还	服务	到	表明	这	地理	范围	的	他们的	语言	.

但也可以用来表明该语言的地理分布范围。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ][ɪz]['spoʊkən]['oʊvər][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ʌv; əv] ['terətɔːri] [ðæn; ðən]['eni]

The	Wiradyuri	language	is	spoken	over	a	greater	extent	of	territory	than	any
这	维拉杜里	语言	是	说	超过	一个	更大的	程度	的	领土	比	任何

['ʌðər] [tʌŋ] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,

other	tongue	in	New	South	Wales	,
其他	舌头	在	新的	南	威尔士	,

在新南威尔士州，维拉杜里语的使用范围比任何其他语言都广。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɑːnəgræf] [ɪz][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['aʊtlaɪn]

and	the	object	of	the	present	monograph	is	to	furnish	a	short	outline
和	这	目的	的	这	展示	专著	是	到	提供	一个	短的	大纲

[ʌv; əv][ɪts] [grə'mætɪkl] ['strʌktʃər] .

of	its	grammatical	structure	.
的	它是	语法	结构	.

本专著的目的是简要概述其语法结构。

[aɪ][hæv; həv][ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] [briːf] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [ə'dʒɔɪnz]

I	have	included	a	brief	notice	of	the	Burreba	-	burreba	language	,	which	adjoins
我	有	包括	一个	简短的	注意	的	这	-	-	-	语言	,	哪个	相邻

[ðə; ði] [ɑːn][ðə; ði][west] .

the	Wiradyuri	on	the	west	.
这	维拉杜里	在	这	西方	.

我附上了关于布雷巴-布雷巴语的简要说明，该语言在西部与维拉杜里语相邻。

[ə; eɪ] ['kɜːrsəri] ['aʊtlaɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

A	cursory	outline	is	also	given	of	the	language	of	the	Ngunawal	tribe	,
一个	粗略地	大纲	是	还	给定	的	这	语言	的	这	恩古纳瓦尔	部落	,

文中还简要概述了恩古纳瓦尔部落的语言。

[wɪtʃ] [baʊndz] [ðə; ði] [ɑːn][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .

which	bounds	the	Wiradyuri	on	a	portion	of	the	east	.
哪个	界限	这	维拉杜里	在	一个	部分	的	这	东方	.

它与东部的维拉杜里河部分接壤。

[ðə; ði][kə˛mɪlɑː'rɔɪ] [traɪbz] , [huːz] ['læŋgwɪdʒ][aɪ]['riːs(ə)ntli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɪnstɪtuːt] ,

The	Kamilaroi	tribes	,	whose	language	I	recently	reported	to	this	Institute	,
这	卡米拉罗伊	部落	,	谁	语言	我	最近	据报道	到	这	研究所	,

我最近向本研究所报告了卡米拉罗伊部落的语言，

[[fɔːr]] [ə'dʒɔɪn][ðə; ði] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

[	4	]	adjoin	the	Wiradyuri	on	the	north	.
[	4	]	毗	这	维拉杜里	在	这	北	.

[4] 北邻维拉杜里河。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv] [spiːtʃ]

In	all	the	languages	treated	in	this	article	,	in	every	part	of	speech
在	全部	这	语言	治疗	在	这	文章	,	在	每一个	部分	的	演讲

['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪn'flekʃn] ,

subject	to	inflexion	,
主题	到	拐点	,

本文讨论的所有语言中，在所有会进行词形变化的词类中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dʌb(ə)l] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n] , [ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl] ,

there	are	double	forms	of	the	first	person	,	of	the	dual	and	plural	,
那里	是	双倍的	表格	的	这	第一的	人	,	的	这	双重的	和	复数	,

第一人称单数、双数和复数都有两种形式。

['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] [tuː; tə] [wʌt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['meni] ['aɪləndz][ɪn]

similar	in	character	to	what	have	been	reported	from	many	islands	in
相似的	在	特点	到	什么	有	到过	据报道	从	许多	岛屿	在

[ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə][ænd; ənd][ˌmelə'nizɪʒər] ,

Polynesia	and	Melanesia	,
波利尼西亚	和	美拉尼西亚	,

与波利尼西亚和美拉尼西亚许多岛屿上报道的情况类似，

[ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

and	the	tribes	of	North	America	.
和	这	部落	的	北	美国	.

以及北美洲的部落。

['seprət] [fɔːrmz][fɔːr; fər] " [wiː; wi] [tuː] , " [ænd; ənd] " [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] ,

Separate	forms	for	"	we	two	,	"	and	"	he	and	I	,
分离	表格	为了	"	我们	二	,	"	和	"	他	和	我	,

“我们俩”和“他和我”分别有不同的形式，

" [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪmz] ['gʊnθɝ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['proʊnaʊnz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	were	observed	by	Rev	.	James	Guenther	among	the	pronouns	of	the	Wiradyuri
"	是	观察到	经过	牧师	.	詹姆斯	根特	之中	这	代词	的	这	维拉杜里

['neɪtɪvz] [æt; ət] ['welɪŋtən] , [[faɪv]]

natives	at	Wellington	,	[	5	]
本地人	在	惠灵顿	,	[	5	]

“在惠灵顿的维拉杜里土著居民的代词中，詹姆斯·根瑟牧师观察到了这一点[5]”。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['plʊrəl] ,

but	as	he	does	not	mention	anything	of	the	kind	in	the	plural	,
但	作为	他	做	不是	提到	任何事物	的	这	种类	在	这	复数	,

但他并没有以复数形式提及此类事情，

[wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

we	may	conclude	that	he	did	not	observe	it	.
我们	可能	结束	那	他	做过	不是	观察	它	.

我们可以得出结论，他没有观察到这件事。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['peɪpər][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [baɪ]

The	materials	from	which	this	paper	has	been	prepared	have	been	gathered	by
这	材料	从	哪个	这	纸	有	到过	准备	有	到过	聚集	经过

[ˌem 'iː] [waɪl] ['trævəlɪŋ] [θruː] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

me	while	travelling	through	various	parts	of	the	Wiradyuri	country	,
我	尽管	旅行	通过	各种各样的	部分	的	这	维拉杜里	国家	,

本文所依据的资料是我在游历维拉杜里地区各地时收集的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntərvjuːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['neɪtɪv] [men][ænd; ənd]

for	the	purpose	of	visiting	and	interviewing	the	old	native	men	and
为了	这	目的	的	访问	和	面试	这	老的	本国的	男人	和

['wɪmɪn] [huː] [stɪl] [spiːk] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,

women	who	still	speak	the	native	tongue	,
女性	WHO	仍然	说话	这	本国的	舌头	,

为了走访和采访仍然会说本族语言的老年土著男女，

[frʌm; frəm] [huːm] [aɪ]['noʊtɪd] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌhɪr'ɪn] [ˌriːprə'djuːst] .

from	whom	I	noted	down	all	the	information	herein	reproduced	.
从	谁	我	著名的	向下	全部	这	信息	在此处	复制品	.

本文所引用的所有信息均来自他。

[wen] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]

When	the	difficulties	encountered	in	obtaining	the	grammar	of	any	language	which	is
什么时候	这	困难	遭遇	在	获得	这	语法	的	任何	语言	哪个	是

['pjʊrli] [kə'loʊkwiəl][ɑːr; ər]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

purely	colloquial	are	taken	into	consideration	,
纯粹	口语	是	已采取	进入	考虑	,

考虑到在获取任何纯粹口语的语法时所遇到的困难，

[aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl] ['nesəseri] [ə'lauənsiz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃəns] [ʌv; əv]

I	feel	sure	that	all	necessary	allowances	will	be	made	for	the	imperfections	of
我	感觉	当然	那	全部	必要的	津贴	将要	是	制成	为了	这	瑕疵	的

[maɪ][wɜːrk] .

my	work	.
我的	工作	.

我相信，对于我作品中的不足之处，所有必要的宽容都会得到体现。

[ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli]

The	initiation	ceremonies	of	the	Wiradyuri	tribes	,	which	are	of	a	highly
这	引发	仪式	的	这	维拉杜里	部落	,	哪个	是	的	一个	高度

['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] ,

interesting	character	,
有趣的	特点	,

维拉杜里部落的成人礼仪式非常有趣，

[hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə] ['sevrəl] [sə'saiətiz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
have **been** **fully** **described** **by** **me** **in** **contributions** **to** **several** **societies** **and** **other**
有 到过 完全 描述 经过 我 在 贡献 到 一些 社会 和 其他
['lɜːrnɪd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] . [[sɪks]]
learned **institutions** **.** **[** **6** **]**
学习 机构 . [6]

我已在向多个学会和其他学术机构提交的文章中对此进行了详细描述。[6]

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ɪn] - , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . ['freɪzər] , [frʌm; frəm]
It **will** **be** **as** **well** **to** **state** **that** **in** **1892** **,** **Dr** **.** **J** **.** **Fraser** **,** **from**
它 将要 是 作为 出色地 到 状态 那 在 - , 博士 . J . 弗雷泽 , 从
[ðə; ði][em'esiz] .
the **MSS** **.**
这 MSS .

值得一提的是，1892 年，J. Fraser 博士从 MSS 中获得了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [dʒeɪmz] ['gʊnθɚ] , ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm] [grəmætɪkəl] [ruːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
of **the** **late** **Rev** **.** **James** **Guenther** **,** **published** **some** **gramatical** **rules** **and** **a**
的 这 晚的 牧师 . 詹姆斯 根特 , 已发布 一些 语法 规则 和 一个
[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
vocabulary **of** **the** **Wiradyuri** **language** **.**
词汇 的 这 维拉杜里 语言 .

已故的詹姆斯·根瑟牧师出版了一些维拉杜里语的语法规则和词汇。

[ðɪs] [fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɑːljəm] [ɪn'taɪtld] [æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['læŋgwɪdʒ] (['sɪdni] , -) ,
This **forms** **part** **of** **a** **volume** **entitled** **An** **Australian** **Language** **(** **Sydney** **,** **1892** **)** **,**
这 表格 部分 的 一个 体积 标题 一个 澳大利亚 语言 (悉尼 , -) ,
[ə'pendɪks] , [piː'piː] . - - - .
Appendix **,** **pp** **.** **56** **-** **120** **.**
附录 , pp . - - - .

这是题为《澳大利亚语言》（悉尼，1892 年）的卷册附录第 56-120 页的一部分。

['mɪstər] . [iː] . [em] . [kəː] ['pʌblɪʃt] ['sevrəl] [və'kæbjuləriz] [kə'lektɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
Mr **.** **E** **.** **M** **.** **Curr** **published** **several** **vocabularies** **collected** **in** **different** **parts** **of** **the**
先生 . E . M . 当前 已发布 一些 词汇 集 在 不同的 部分 的 这
['terətɔːri] . — [ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [reɪs] ,
Wiradyuri **territory** **.** **—** **The** **Australian** **Race** **,**
维拉杜里 领土 . — 这 澳大利亚 种族 ,

EM Curr先生出版了几部在维拉杜里领地不同地区收集的词汇表。——澳大利亚种族

['vɑːl] .
vol **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [piː'piː] . - - - .
iii **,** **pp** **.** **363** **-** **401** **.**
三、 , pp . - - - .

iii，第 363-401 页。

[ɔːr'θɑːgrəfi] .
Orthography **.**
正字法 .

正字法。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ɔːr'θoʊəpi; 'ɔːrθoʊəpi; 'ɔːrθoʊˌepi][ə'dɑːptɪd][ɪz] [ðæt] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl]
The **system** **of** **orthoepy** **adopted** **is** **that** **recommended** **by** **the** **Royal**
这 系统 的 正畸 已采用 是 那 受到推崇的 经过 这 皇家

所采用的矫形系统是皇家推荐的系统。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][sə'saɪəti] , ['lʌndən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] :

Geographical	**Society**	**,**	**London**	**,**	**with**	**the**	**following**	**qualifications**	**:**
地理	社会	,	伦敦	,	和	这	下列的	资格	:

伦敦地理学会会员，具备以下资格：

['ɛŋ, 'ɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr]['sɪləb(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][saʊnd] ,

Ng	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**a**	**word**	**or**	**syllable**	**has**	**a**	**peculiar**	**sound**	**,**
吴	在	这	开始	的	一个	单词	或者	音节	有	一个	奇特	声音	,

单词或音节开头的字母“ng”发音很特别。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] ['ɪləstreɪtɪd] . [['sɛvən]] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɔːr][wɜːrd]

which	**I**	**have**	**previously**	**illustrated**	**.**	**[**	**7**	**]**	**At**	**the**	**end**	**of**	**a**	**syllable**	**or**	**word**
哪个	我	有	之前	插图	.	[	7	]	在	这	结尾	的	一个	音节	或者	单词

,

,

,

我之前已经举例说明了这一点。[7] 在音节或单词的末尾，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['ɛŋ, 'ɪŋ][ɪn] " [sɪŋ] .

it	**has**	**substantially**	**the**	**sound**	**of**	**ng**	**in**	**"**	**sing**	**.**
它	有	实质性	这	声音	的	ng	在	"	唱歌	.

它听起来基本上和“sing”中的ng音一样。

" [ˌdiː 'eɪtʃ][ænd; ənd] [ˌɛn'eɪtʃ] [hæv; həv] ['nɪrli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][tiː 'eɪtʃ][ɪn] " [ðæt] ,

"	**Dh**	**and**	**nh**	**have**	**nearly**	**the**	**sound**	**of**	**th**	**in**	**"**	**that**	**,**
"	dh	和	新罕布什尔州	有	几乎	这	声音	的	th	在	"	那	,

“Dh 和 nh 的发音几乎与“that”中的 th 相同，

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][diː][ɔːr][en][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

"	**with**	**a**	**slight**	**initial**	**sound**	**of**	**the**	**d**	**or**	**n**	**as**	**the**	**case**	**may**	**be**	**.**
"	和	一个	轻微	最初的	声音	的	这	d	或者	n	作为	这	案件	可能	是	.

“根据情况，d 或 n 的发音略带初始音。

['taɪ][ænd; ənd][dai][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] - ([ə; eɪ]

Ty	**and**	**dy**	**at**	**the**	**commencement**	**of**	**a**	**word**	**or**	**syllable**	**,**	**as**	**dyirril**	**(**	**a**
泰	和	dy	在	这	开始	的	一个	单词	或者	音节	,	作为	-	(	一个

[spɪr]) ,

spear **)** **,**

矛) ,

Ty 和 dy 出现在单词或音节的开头，例如 dyirril（长矛）。

[hæz; həz] ['nɪrli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪ] . [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] , [æz; əz] - ([tuː; tə]

has	**nearly**	**the**	**sound**	**of**	**j**	**.**	**At**	**the**	**end**	**of**	**a**	**word**	**,**	**as**	**gillaty**	**(**	**to**
有	几乎	这	声音	的	j	.	在	这	结尾	的	一个	单词	,	作为	-	(	到

- [deɪ]) ,

- **day** **)** **,**

- 天) ,

发音几乎与 j 相同。在词尾，例如 gillaty（今天），

['taɪ][ɔːr][dai][ɪz] [prə'naʊnst] ['nɪrli] [æz; əz] [tʃ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] " [bætʃ] ,

ty	**or**	**dy**	**is**	**pronounced**	**nearly**	**as**	**tch**	**in**	**the**	**word**	**"**	**batch**	**,**
ty	或者	dy	是	发音	几乎	作为	tch	在	这	单词	"	批	,

ty 或 dy 的发音几乎与单词“batch”中的 tch 相同，

" [bʌt; bət] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .

"	**but**	**omitting**	**the**	**final**	**hissing**	**sound**	**.**
"	但	省略	这	最终的	嘶嘶声	声音	.

但省略了最后的嘶嘶声。

['dʌbljuː]['ɔːlweɪz] [kə'mensiz] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɔːr][wɜːrd] , [ænd; ənd][hæz; həz][ɪts]['ɔːrd(ə)neri][saʊnd] .

w	**always**	**commences**	**a**	**syllable**	**or**	**word**	**,**	**and**	**has**	**its**	**ordinary**	**sound**	**.**
西	总是	开始	一个	音节	或者	单词	,	和	有	它是	普通的	声音	.

w 总是位于音节或单词的开头，并且发音与普通字母相同。

[dʒiː][ɪz][hɑːrd][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] .
G **is** **hard** **in** **all** **cases** **.**
G 是 难的 在 全部 案例 .

G 在所有情况下都是难的。

[ɑːr][hæz; həz][ə; eɪ] [rʌf] [trɪld] [saʊnd] , [æz; əz][ɪn] " [hə'rɑː] !
R **has** **a** **rough** **trilled** **sound** **,** **as** **in** **"** **hurrah** **!**
拉 有 一个 粗糙的 颤音 声音 , 作为 在 " 欢呼 !

R 的发音粗糙，带有颤音，例如"hurrah！"

" [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] [en][ɪz]['friːkwənt] .
" **The** **sound** **of** **the** **Spanish** **n** **is** **frequent** **.**
" 这 声音 的 这 西班牙语 n 是 频繁 .

西班牙语的"n"音出现频率很高。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɔːr][wɜːrd][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌɛn'waɪ] ,
At **the** **commencement** **of** **a** **syllable** **or** **word** **I** **have** **given** **it** **as** **ny** **,**
在 这 开始 的 一个 音节 或者 单词 我 有 给定 它 作为 纽约 ,

在音节或单词的开头，我将其标记为ny。

[bʌt; bət] [wen] ['tɜːrməˌnet] [ə; eɪ][wɜːrd][aɪ][hæv; həv] [juːst] [ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] ['letər] .
but **when** **terminating** **a** **word** **I** **have** **used** **the** **Spanish** **letter** **.**
但 什么时候 终止 一个 单词 我 有 用过的 这 西班牙语 信 .

但是，在结束一个单词时，我使用了西班牙语字母。

[tiː][ɪz] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][diː] ; [piː][wɪð; wɪθ][biː] ;
T **is** **interchangeable** **with** **d** **;** **p** **with** **b** **;**
T 是 可互换 和 d ; p 和 b ;

T 与 d 可以互换；p 与 b 可以互换；

[ænd; ənd][dʒiː][wɪð; wɪθ][keɪ][ɪn][moʊst][wɜːrdz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] .
and **g** **with** **k** **in** **most** **words** **where** **they** **are** **used** **.**
和 克 和 k 在 最多 字 在哪里 他们 是 用过的 .

在大多数使用 g 和 k 的单词中，g 与 k 连用。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , ['vaʊəlz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'mɑːrkt] , [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [tuː; tə]
As **far** **as** **possible** **,** **vowels** **are** **unmarked** **,** **but** **in** **some** **instances** **,** **to**
作为 远的 作为 可能的 , 元音 是 未标记 , 但 在 一些 实例 , 到
[ə'vɔɪd][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] ,
avoid **ambiguity** **,**
避免 歧义 ,

元音尽可能不加标记，但在某些情况下，为了避免歧义，

[ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] , [iː][ænd; ənd][juː][ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd] [ðʌs] : [ə; eɪ] , [iː] , [juː] .
the **long** **sound** **of** **a** **,** **e** **and** **u** **are** **indicated** **thus** **:** **a** **,** **e** **,** **u** **.**
这 长的 声音 的 一个 , e 和 你 是 表明的 因此 : 一个 , e , 你 .

a、e、u 的长音表示如下：a、e、u。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['keɪsɪz][ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [saʊnd] [ʌv; əv][juː][ɪz] [mɑːrkt] [juː] . [waɪ][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
In **a** **few** **cases** **the** **short** **sound** **of** **u** **is** **marked** **u** **.** **Y** **at** **the** **beginning** **of**
在 一个 很少 案例 这 短的 声音 的 你 是 标记 你 . 是 在 这 开始 的
[ə; eɪ][wɜːrd][hæz; həz][ɪts]['ɔːrd(ə)neri]['kɑːnsənənt]['vælјuː] .
a **word** **has** **its** **ordinary** **consonant** **value** **.**
一个 单词 有 它是 普通的 辅音 价值 .

在少数情况下，短音 u 会被标记为 u。单词开头的 y 具有其普通的辅音值。

[ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] .
The **Wiradyuri** **Language** **.**
这 维拉杜里 语言 .

维拉杜里语。

['ɑːrtɪk(ə)lz] .
Articles .
文章 .

文章。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['ɑːrtɪk(ə)lz] , ['prɑːpərli][soʊ] - [kɔːld] , [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .
There **are** **no** **articles** , **properly** **so** - **called** , **in** **the** **language** .
那里 是 不 文章 , 适当地 所以 - 称为 , 在 这 语言 .

该语言中没有严格意义上的冠词。

[ðə; ði] ['dɪmɒnstrətɪvz] " [ðɪs] " [ænd; ənd] " [ðæt] " [duː]['duːti][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] "
The **demonstratives** " **this** " **and** " **that** " **do** **duty** **for** **our** " **a** " **and** "
这 指示代词 " 这 " 和 " 那 " 做 责任 为了 我们的 " 一个 " 和 "
[ðə; ði] .
the .
这 .

指示代词"this"和"that"代替了我们的"a"和"the"。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] ['defɪnətli] [seɪ] [ðæt] ['oʊnli][wʌn][ɪz] [ment] , [ðə; ði]['nuːmərəl] ,
" **If** **it** **be** **desired** **to** **definitely** **say** **that** **only** **one** **is** **meant** , **the** **numeral** ,
" 如果 它 是 想要的 到 确实 说 那 仅有的 一 是 意思是 , 这 数字 ,
- , [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
ngunbai , **is** **employed** .
- , 是 受雇 .

"如果想要明确表示只指一个，则使用数字 ngunbai。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['sentənsɪz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] [naʊnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [spiːtʃ]
In **all** **the** **sentences** **illustrating** **the** **cases** **of** **nouns** **and** **other** **parts** **of** **speech**
在 全部 这 句子 图示 这 案例 的 名词 和 其他 部分 的 演讲
[ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] ,
in **this** **paper** ,
在 这 纸 ,

本文中所有用来举例说明名词和其他词类的句子中，

[ðə; ði] ['dɪmɒnstrətɪvz] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
the **demonstratives** **are** **omitted** .
这 指示代词 是 省略 .

省略指示代词。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wʊd] [seɪ] , " [mæn] [[ðæt] ['oʊvər]['jɑːndər]] [biːt] [tʃaɪld]
A **native** **would** **say** , **"** **Man** **[** **that** **over** **yonder** **]** **beat** **child**
一个 本国的 会 说 , " 男人 [那 超过 远处] 打 孩子

当地人会说："那边那个人打孩子。"

[[ðɪs] [ɪn] [frʌnt]] , " [ðə; ði]['prɑːpər] ['dɪmɒnstrətɪvz] ['biːɪŋ] [ɪn'səːtɪd] [wer] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
[**this** **in** **front** **]** , **"** **the** **proper** **demonstratives** **being** **inserted** **where** **illustrated** **by** **the**
[这 在 正面] , " 这 恰当的 指示代词 存在 插入 在哪里 插图 经过 这
['brækəts, 'brækɪts] .
brackets .
括号 .

[这在前面]，"适当的指示代词应插入括号所示的位置。

[naʊnz] .
Nouns .
名词 .

名词。

['nʌmbər] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['nʌmbərz] , ['sɪŋgjələr] , ['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl] .
Number . **—** **There** **are** **three** **numbers** , **singular** , **dual** **and** **plural** .
数字 . — 那里 是 三 数字 , 单数 , 双重的 和 复数 .

数字——数字有三种形式：单数、双数和复数。

- , [ə; eɪ][ˌkæŋgəˈruː] .
Wamboin , a kangaroo .
- , 一个 袋鼠 .

袋鼠 Wamboin。

- [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][ˌkæŋgəˈruːz] .
Wamboinbula a couple of kangaroos .
- 一个 夫妻 的 袋鼠 .

Wamboinbula 是几只袋鼠。

- , ['sevrəl] [ˌkæŋgəˈruːz] .
Wamboingirbang , several kangaroos .
- , 一些 袋鼠 .

Wamboingirbang，几只袋鼠。

['dʒendər] . — [ɪn]['hjuːmən]['fæməli] ['dɪfrənt] [wɜːrdz][ɑːr; ər][juːst] , [æz; əz][men][ɔːr] - , [ə; eɪ][mæn] ;
Gender . — In human family different words are used , as men or gibir , a man ;
性别 . — 在 人类 家庭 不同的 字 是 用过的 , 作为 男人 或者 - , 一个 男人 ;

性别——在人类家庭中，使用不同的词语，如 men 或 gibir，指男人；

- [ɔːr][ɪˈnɑːr] , [ə; eɪ]['wʊmən] ; - , [ə; eɪ] [bɔɪ] ; - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ;
bulladyeru or inar , a woman ; birrengang , a boy ; ingargang , a young girl ;
- 或者 伊纳尔 , 一个 女士 ; - , 一个 男生 ; - , 一个 年轻的 女孩 ;
- ,
yiramurung ,
- ,

bulladyeru 或 inar，女人；比伦冈，一个男孩；英加冈，一个年轻的女孩；伊拉穆隆，

[ə; eɪ] [juːθ] ; - , [ə; eɪ]['meɪd(ə)n] ; [bjɝaɪ] , [ə; eɪ][tʃaɪld] .
a youth ; megai , a maiden ; burai , a child .
一个 青年 ; - , 一个 少女 ; 布莱 , 一个 孩子 .

青年；少女；孩子。

[əˈmʌŋ] ['ænɪmlz] , [wɜːrd][ɑːr; ər][juːst] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] " [meɪl] " [ænd; ənd] " ['fiːmeɪl] " [rɪ'spektɪvli] .
Among animals , word are used signifying " male " and " female " respectively .
之中 动物 , 单词 是 用过的 表示 " 男性 " 和 " 女性 " 分别 .

在动物中，分别用词语表示“雄性”和“雌性”。

['wɪl] - , [ə; eɪ] [bʌk] [əˈpɑːsəm] ; ['wɪl] [gjuːnəl] , [ə; eɪ][doʊ] [əˈpɑːsəm] .
Wille bidyur , a buck opossum ; wille gunal , a doe opossum .
威尔 - , 一个 巴克 负鼠 ; 威尔 古纳尔 , 一个 雌鹿 负鼠 .

Wille bidyur，雄性负鼠；wille gunal，雌性负鼠。

- - , [hen]['iːmjuː] ; - - , [ə; eɪ] [kɑːk] ['iːmjuː] .
Ngurun burramai , hen emu ; ngurun bidyur , a cock emu .
- - , 母鸡 鸸鹋 ; - - , 一个 公鸡 鸸鹋 .

Ngurun burramai，母鸡鸸鹋鹋； ngurun bidyur，一只公鸸鹋鹋。

[keɪs] . — [ðə; ði]['keɪsɪz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] , ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] , ['dʒenətɪv] , [əˈkjuːzətɪv] ,
Case . — The cases are the nominative , nominative - agent , genitive , accusative ,
案件 . — 这 案例 是 这 主格 , 主格 - 代理人 , 所有格 , 宾格 ,
[ˌɪnstrəˈment(ə)l] ['deɪtɪv] [ænd; ənd] ['æblətɪv] .
instrumental dative and ablative .
乐器演奏 与格 和 消融 .

格——格包括主格、主格施事格、属格、宾格、工具格和格、离格。

[ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] ['sɪmpli] [neɪmz] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [θɪŋ] ['ʌndər] [ə'tenʃ(ə)n] , [æz; əz] , ['mɪri] [ɔːr]
The nominative simply names the person or thing under attention , as , mirri or
这 主格 简单地 姓名 这 人 或者 事物 在下面 注意力 , 作为 , 米里 或者
- ,
burumain ,
- ,

主格只是简单地指出所指的人或物，例如 mirri 或 burumain。

[ə; eɪ][dɔːg] ; - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] - [ber] ; ['wɪl] [ɔːr] - , [æn; ən] [ə'pɑːsəm] ; [wægən] ,
a dog ; burrandang , a native - bear ; wille or womburan , an opossum ; wagan ,
一个 狗 ; - , 一个 本国的 - 熊 ; 威尔 或者 - , 一个 负鼠 ; 瓦根 ,
[ə; eɪ] [kroʊ] ;
a crow ;
一个 乌鸦 ;

一只狗； burrandang，一种本土熊； wille 或 womburan，负鼠；瓦甘，一只乌鸦；

- [ɔːr]['bɜˑːgæn] , [ə; eɪ] ['buːməræŋ] .
bulgang or burgan , a boomerang .
- 或者 布尔根 , 一个 回旋镖 .

bulgang 或 burgan，回旋镖。

[ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['sʌfɪks][tuː; tə][ðə; ði] [naʊn] , [æz; əz] , - -
The nominative - agent requires a suffix to the noun , as , gibirru womburan
这 主格 - 代理人 需要 一个 后缀 到 这 名词 , 作为 , - -
[deɪ] , [ə; eɪ][mæn][æn; ən] - [eɪt] .
dhe , a man an opossume ate .
dhe , 一个 男人 一个 - 吃 .

主格施事者需要在名词后加上后缀，如 gibirru womburan dhe，一个被负鼠吃掉的人。

- - - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə; eɪ] [sneɪk] [strʌk] ([ɔːr] [kɪld]) .
Bulladyerudu dhurung bume , a woman a snake struck (or killed) .
- - - , 一个 女士 一个 蛇 击 (或者 被杀) .

Bulladyerudu dhurung bume，一个被蛇击中（或杀死）的女人。

- ['wɪl] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [æn; ən] [ə'pɑːsəm] [wɪl] [iːt] .
Inarru wille dharalgiri , a woman an opossum will eat .
- 威尔 - , 一个 女士 一个 负鼠 将要 吃 .

Inarru wille dharalgiri，一个负鼠会吃掉的女人。

- - ['dɑːrə] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] - [ber] [liːvz] [ɪz] ['iːtɪŋ] .
Burrandangu gurril dhara , a native - bear leaves is eating .
- - 达拉 , 一个 本国的 - 熊 树叶 是 吃 .

Burrandangu gurril dhara，一只本地熊正在吃树叶。

- ['wɪl] - , [ə; eɪ][dɔːg][æn; ən] [ə'pɑːsəm] [bɪt] .
Mirridu wille buddhe , a dog an opossum bit .
- 威尔 - , 一个 狗 一个 负鼠 少量 .

Mirridu wille buddhe，一只负鼠咬的狗。

['dʒenətɪv] . — [mɛnguː] - , [ə; eɪ]['mænz] ['buːməræŋ] .
Genitive . — Mengu bulgang , a man's boomerang .
所有格 . — 门古 - , 一个 男人的 回旋镖 .

所有格。——Mengu bulgang，男人的回旋镖。

- ['kʊnə] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
Bulladyerugu kunne , a woman's yamstick .
- 库内 , 一个 女性的 山药棒 .

Bulladyerugu kunne，女人的山药。

- - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] - ['bɛrz] [hed] .
Burrandanggu bullung , a native - bear's head .
- - , 一个 本国的 - 熊的 头 .

Burrandanggu bullung，本地熊的头。

['deɪtɪv] . — - , [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] (-) .
Dative . — Dhurrangu , to the creek (dhurrang) .
与格 . — - , 到 这 溪 (-) .

与格.—Dhurrangu，到小溪（dhurrang）。

- , [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] (-) .
Ngurangu , to the camp (ngurang) .
- , 到 这 营 (-) .

恩古兰古，前往营地（ngurang）。

['æblətɪv] . — - , [frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːk] ; - , [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
Ablative . — Dhurrandyi , from the creek ; ngurandyi , from the camp .
消融 . — - , 从 这 溪 ; - , 从 这 营 .

夺格。—Dhurrandyi，来自小溪；ngurandyi，来自营地。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['deɪtɪv] ,
In this case , and also in the dative ,
在 这 案件 , 和 还 在 这 与格 ,

在这种情况下，以及在与格中，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][dʒiː][ʌv; əv][bəuθ][wɜːrdz][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['sʌfɪks] .
the final g of both words is omitted before applying the suffix .
这 最终的 克 的 两个都 字 是 省略 前 申请 这 后缀 .

在添加后缀之前，这两个单词的最后一个字母 g 都要省略。

[ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['nɑːmɪnətɪv] ,
The accusative is the same as the simple nominative ,
这 宾格 是 这 相同的 作为 这 简单的 主格 ,

宾格与简单主格相同，

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz]['gɪv(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] .
as will be seen by the examples given under the nominative - agent .
作为 将要 是 已见 经过 这 示例 给定 在下面 这 主格 - 代理人 .

如主格施事者下给出的例子所示。

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] . — [wen] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] , [ðə; ði]
Instrumental . — When an instrument is the remote object of the verb , the
乐器演奏 . — 什么时候 一个 乐器 是 这 偏僻的 目的 的 这 动词 , 这
[ə'kjuːzətɪv] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,
accusative remains unchanged ,
宾格 遗迹 未更改 ,

工具性用法——当工具作动词的远宾语时，宾格保持不变。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [keɪs] [teɪks] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌfɪks][æz; əz][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] ;
but the instrumental case takes the same suffix as the nominative - agent ;
但 这 乐器演奏 案件 需要 这 相同的 后缀 作为 这 主格 - 代理人 ;
[ðʌs] , [mɛnduː][wægən] - - ,
thus , mendu wagan burgandu bume ,
因此 , 门杜 瓦根 - - ,

但工具格的后缀与主格施事的后缀相同；因此，mendu wagan burgandu bume,

[ðə; ði][mæn][hɪt][ə; eɪ] [kroʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['buːməræŋ] .
the man hit a crow with a boomerang .
这 男人 打 一个 乌鸦 和 一个 回旋镖 .

那人用回旋镖击中了一只乌鸦。

- - - - , [ðə; ði]['wʊmən] [kʌt][ə; eɪ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] .
Inarru burumain kunnedu bangabe , the woman cut a dog with a yamstick .
- - - - , 这 女士 切 一个 狗 和 一个 山药棒 .

Inarru burumain kunnedu bangabe, the woman cut a dog with a yamstick.

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪg'zæmpəlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sentənsɪz] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] -
In the above examples , as well as in the sentences illustrating the nominative -
在 这 多于 示例 , 作为 出色地 作为 在 这 句子 图示 这 主格 -
['eɪdʒənt] ,
agent ,
代理人 ,

在上述例子中，以及在说明主格施事的句子中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt]['sʌfɪks][hæz; həz] [juː'fɑːnɪk] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

it	will	be	seen	that	the	agent	suffix	has	euphonic	changes	according	to	the
它	将要	是	已见	那	这	代理人	后缀	有	悦耳的	变化	根据	到	这

[ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] .

termination	of	the	word	it	is	attached	to	.
终止	的	这	单词	它	是	随附的	到	.

可以看出，施事后缀会根据其所附加的词尾发生语音变化。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfɪksiz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] [naʊnz] [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] .

This	may	be	said	of	the	suffixes	in	all	the	cases	of	nouns	and	adjectives	.
这	可能	是	说	的	这	后缀	在	全部	这	案例	的	名词	和	形容词	.

这一点适用于名词和形容词的所有后缀。

['ædʒɪktɪvz] .

Adjectives	.
形容词	.

形容词。

['ædʒɪktɪvz] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'flekʃən] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [keɪs] [æz; əz][ðə; ði] [naʊnz] [ðeɪ]

Adjectives	take	the	same	inflexions	for	number	and	case	as	the	nouns	they
形容词	拿	这	相同的	拐点	为了	数字	和	案件	作为	这	名词	他们

['kwɑːlɪfaɪ] ,

qualify	,
资格	,

形容词的数和格变化与它们所修饰的名词相同。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [pleɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .

and	are	placed	after	them	.
和	是	放置	后	他们	.

并被放置在它们之后。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['dʒendər] .

They	are	without	gender	.
他们	是	没有	性别	.

它们没有性别。

- - , [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [lɑːrdʒ] .

Womboin	munun	,	a	kangaroo	large	.
-	-	,	一个	袋鼠	大的	.

Womboin munun，一种大袋鼠。

- - , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ˌkæŋgə'ruːz] .

Womboinbula	mununbula	,	a	pair	of	large	kangaroos	.
-	-	,	一个	一对	的	大的	袋鼠	.

Womboinbula mununbula，一对大型袋鼠。

- - , ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [ˌkæŋgə'ruːz] .

Womboinmuddu	mununmuddu	,	several	large	kangaroos	.
-	-	,	一些	大的	袋鼠	.

Womboinmuddu mununmuddu，几只大袋鼠。

- - - - , [ə; eɪ][dɔːg][lɑːrdʒ][æn; ən] [ə'pɑːsəm] [bɪt] .

Burumaindu	munundu	womburan	buddhe	,	a	dog	large	an	opossum	bit	.
-	-	-	-	,	一个	狗	大的	一个	负鼠	少量	.

Burumaindu munundu womburan buddhe，一只大狗，一只负鼠。

- - [bjɝaɪ] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [smɔːl] [ə; eɪ][tʃaɪld] [biːt] .

Inarru	bubadyallu	burai	bume	,	a	woman	small	a	child	beat	.
-	-	布莱	-	,	一个	女士	小的	一个	孩子	打	.

Inarru bubadyallu burai bume, a woman small a child beat.

- - [dʌn] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌkæŋgəˈruːz] [teɪl] .
Womboingu munungu dhun , a large kangaroo's tail .
- - dhun , 一个 大的 袋鼠的 尾巴 .

Womboingu munungu dhun，大袋鼠的尾巴。

[ə; eɪ][bɪg]['wɔːtərhoʊl] , [dɑː] - [juː] - .
A big waterhole , dha - u munun .
一个 大的 水坑 , 达 - 你 - .

一个大水坑，dha-u munun。

[dɑː] - ['uːguː] - , [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg]['wɔːtərhoʊl] .
Dha - ugu munungu , to a big waterhole .
达 - ugu - , 到 一个 大的 水坑 .

Dha-ugu munungu，一个大水坑。

[dɑː] - - - , [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɪg]['wɔːtərhoʊl] .
Dha - wadyi munundyi , from a big waterhole .
达 - - - , 从 一个 大的 水坑 .

来自大水坑的 Dha-wadyi munundyi。

[kəmˈpærɪsn] . — - - - [gæn] , [ðɪs] [ɪz] [viː] [gʊd] .
Comparison . — Nyila murrumbangbun - gan , this is vey good .
比较 . — - - - 甘 , 这 是 非常 好的 .

比较。-Nyila murrumbangbun-gan，这非常好。

- - - , [ðæt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
Nyilangai murrumbang wirrai , that is not good .
- - - , 那 是 不是 好的 .

Nyilangai murumbang wirrai，那不好。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [kəm'perd] [biː; bi]['iːkwəl][ɪn]['kwɑːləti] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wʊd] [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] [gʊd] —
If the articles compared be equal in quality , a native would say , This is good —
如果 这 文章 比较的 是 平等的 在 质量 , 一个 本国的 会 说 , 这 是 好的 —
[ðæt] [ɪz] [gʊd] ,
that is good ,
那 是 好的 ,

如果比较的文章质量相同，母语人士会说："这个好——那个也好。"

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
and so on .
和 所以 在 .

等等。

['proʊnaʊnz] .
Pronouns .
代词 .

代词。

['proʊnaʊnz][ɑːr; ər] [ɪn'flektɪd] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd] [kəm'praɪz] [ðə; ði]
Pronouns are inflected for number and person , and comprise the
代词 是 屈折变化 为了 数字 和 人 , 和 包括 这
['nɑːmɪnətɪv] , [pə'zesɪv] [ænd; ənd][əb'dʒektɪv]['keɪsɪz] ,
nominative , possessive and objective cases ,
主格 , 所有格 和 客观的 案例 ,

代词根据人称和数进行词形变化，包括主格、所有格和宾格。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
a few examples in each of which will be given .
一个 很少 示例 在 每个 的 哪个 将要 是 给定 .

以下将分别举几个例子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɔːrmz][ɪn][ðə; ði]['duːəl]['plʊrəl][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ɔːr] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv]

There	are	forms	in	the	dual	plural	to	express	the	inclusion	or	exclusion	of
那里	是	表格	在	这	双重的	复数	到	表达	这	包容性	或者	排除	的

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'drest] .

the	person	addressed	.
这	人	已解决	.

双数复数形式可以用来表示是否包含或排除说话人。

['sɪŋgjələr] .

Singular	.
单数	.

单数。

['nɑːmɪnətɪv] .

Nominative	.
主格	.

主格。

[pə'zesɪv] .

Possessive	.
所有格	.

所有格。

[əb'dʒektɪv] .

Objective	.
客观的	.

客观的。

1st

1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] - [maɪn] - [ˌem 'iː] - .

Person	I	Ngadhu	Mine	Ngadyi	Me	Ngunnhal	.
人	我	-	矿	-	我	-	.

人 I Ngadhu Mine Ngadyi Me Ngunnhal。

2nd " [ðaʊ] - [ðaɪn] - [ðiː] - . 3rd

2nd	"	Thou	Ngindu	Thine	Nginnu	Thee	Nginyal	.	3rd
2nd	"	你	-	瘦	-	汝	-	.	3rd

2nd “你 Ngindu 你 Nginnu 你 Nginyal。3rd

" [hiː; hi] - [hɪz; ɪz] - [hɪm; ɪm] - .

"	He	Ngagwa	His	Ngagwaiula	Him	Ngunnungga	.
"	他	-	他的	-	他	-	.

“He Ngagwa 他的 Ngagwaiula Him Ngunnungga。

['duːəl] .

Dual	.
双重的	.

双重的。

1st

1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] .

Person	We	,	incl	.
人	我们	,	包括	.

我们（包括）

- ['aʊərz] , ['ɪnkl] .
Ngulli Ours , incl .
- 我们的 ， 包括 .

Ngulli Ours，包括

- [ju: 'es] , ['ɪnkl] .
Ngulliging Us , incl .
- 我们 ， 包括 .

Ngulliging Us，包括

- .
Ngullinya .
- .

恩古林亚。

[wi:; wi] , [ɪk'skl] .
We , excl .
我们 ，不包括 .

我们，不包括

- ['aʊərz] , [ɪk'skl] .
Ngulliguna Ours , excl .
- 我们的 ，不包括 .

Ngulliguna Ours，不包括

- [ju: 'es] , [ɪk'skl] .
Ngullingula Us , excl .
- 我们 ，不包括 .

Ngullingula Us，不包括

- .
Ngullinyuggu .
- .

Ngullinyuggu。

2nd
2nd
2nd

第二

" [ju:; jʊ] - [jɔ:rz]
" You Ngindubla Yours
" 你 - 此致

你 Ngindubla 你的

- [ju:; jʊ] - .
Nginnubulala You Nginyalbula .
- 你 - .

Nginnubulala 你 Nginyalbula。

3rd " [ðeɪ] - [ðerz] - [ðem; ðəm] - .
3rd " They Ngagwainbula Theirs Ngagwabulagu Them Ngunnainbula .
3rd " 他们 - 他们的 - 他们 - .

第三"他们 Ngagwainbula 他们的 Ngagwabulagu 他们 Ngunnainbula。

['plʊrəl] .
Plural .
复数 .

复数。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] .
Person **We** **,** **incl** **.**
人 我们 ， 包括 .

我们（包括）

- ['aʊərz] , ['ɪnkl] .
Ngeani **Ours** **,** **incl** **.**
- 我们的 ， 包括 .

Ngeani Ours，包括

- [ˌjuː 'es] , ['ɪnkl] .
Ngeaniging **Us** **,** **incl** **.**
- 我们 ， 包括 .

Ngeaniging Us，包括

- .
Ngeaninyagu **.**
- .

Ngeaninyagu。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We **,** **excl** **.**
我们 ，不包括 .

我们，不包括

- ['aʊərz] , [ɪk'skl] .
Ngeaniguna **Ours** **,** **excl** **.**
- 我们的 ，不包括 .

Ngeaniguna Ours，不包括

- [ˌjuː 'es] , [ɪk'skl] .
Ngeaniginguna **Us** **,** **excl** **.**
- 我们 ，不包括 .

Ngeaniginguna Us，不包括

- .
Ngeaninyaguna **.**
- .

恩格阿尼尼亚古纳。

2nd
2nd
2nd

第二

" [juː; jʊ] -
" **You** **Ngindugir**
" 你 -

“你恩金杜吉尔

[jɔːrz] - [juː; jʊ] - .
Yours **Nginnugir** **You** **Nginyalgir** **.**
此致 - 你 - .

你的恩吉努吉尔 你恩吉努吉尔。

3rd " [ðeɪ] - [ðerz] - [ðem; ðəm] - .
3rd **"** **They** **Ngagwainguler** **Theirs** **Ngagwagulaia** **Them** **Ngunnagulella** **.**
3rd " 他们 - 他们的 - 他们 - .

第三“他们 Ngagwainguler 他们的 Ngagwagulaia 他们 Ngunnagulella。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][əb'dʒektɪv] [keɪs] ['miːnɪŋ] " [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , "
There **are** **other** **forms** **of** **the** **objective** **case** **meaning** **"** **from** **me** **,** **"**
那里 是 其他 表格 的 这 客观的 案件 意义 " 从 我 ， "

还有其他形式的宾格表示“从我这里来的”，

" [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , "
" with me , "
" 和 我 , "

"与我一起，"

" [tɔːrdz] [ˌem 'iː] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nuːmərəs] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] .
" towards me , " etc . , which have numerous modifications .
" 向 我 , " ETC . , 哪个 有 很多的 修改 .

"向我"等等，有很多变体。

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['proʊnaʊnz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] [juːst]
The extended forms of the pronouns given in the above table are not much used
这 扩展 表格 的 这 代词 给定 在 这 多于 桌子 是 不是 很多 用过的
[æz; əz] ['seprət] [wɜːrdz] ,
as separate words ,
作为 分离 字 ,

上表中列出的代词的扩展形式很少作为单独的词语使用。

[ɪk'sept] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ˌɪntə'rɔgətɪvz] , [ɔːr] [ə'sɜːrtɪvli] .
except in answer to interrogatives , or assertively .
除了 在 回答 到 疑问句 , 或者 自信地 .

除非是回答疑问句或断言。

- [maɪt] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , " [huː]
Ngulliguna might , for example , be given in answer to the question , " Who
- 可能 , 为了 例子 , 是 给定 在 回答 到 这 问题 , " WHO
[kɪld] [ðə; ði][ˌkæŋgə'ruː] ? "
killed the kangaroo ? "
被杀 这 袋鼠 ? "

例如，Ngulliguna 可以用来回答"谁杀死了袋鼠？"这个问题。

" [huːz] ['buːməræŋ] [ɪz] [ðɪs] ? " [maɪt] [ɪ'lɪsɪt] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , - .
" Whose boomerang is this ? " might elicit the reply , Ngaddyi .
" 谁 回旋镖 是 这 ? " 可能 引出 这 回复 , - .

"这是谁的回旋镖？"可能会得到这样的回答："Ngaddyi。"

[ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][proʊ'nɑːmɪnl]['æfɪksɪz, ə'fɪksɪz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] .
In a common conversation , however , the pronominal affixes are employed .
在 一个 常见的 对话 , 然而 , 这 代词 词缀 是 受雇 .

但在日常对话中，会使用代词词缀。

[ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz][hæv; həv] ['sevrəl] [fɔːrmz][ænd; ənd][ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [mʌtʃ]
The third personal pronouns have several forms and are subject to much
这 第三 个人的 代词 有 一些 表格 和 是 主题 到 很多
[ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,
variation ,
变化 ,

第三人称代词有多种形式，且变化很大。

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .
depending upon the position of the parties referred to .
取决于 之上 这 位置 的 这 各方 指 到 .

根据所提及各方的立场而定。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['præktɪkli] ['dɪmɒnstrətɪvz] .
Many of them are practically demonstratives .
许多 的 他们 是 几乎 指示代词 .

它们中的许多实际上都是演示性的。

[ˌɪntə'rɔgətɪvz] . — [huː] , ?
Interrogatives . — Who , ngandi ?
疑问句 . — WHO , 恩甘迪 ?

疑问句——谁，恩甘迪?

[huː] (['eɪdʒənt]) , - ?
Who (agent) , nganduwa ?
WHO (代理人) , - ?

谁（代理人），nganduwa?

[huː] (['duːəl]) , - ?
Who (dual) , nganduwanbula ?
WHO (双重的) , - ?

谁（双人），nganduwanbula?

[huː] (['plʊrəl]) , - ?
Who (plural) , nganduwandugir ?
WHO (复数) , - ?

谁（复数），nganduwandugir?

[huː] [fɔːr; fər] , - ?
Who for , ngandigula ?
WHO 为了 , - ?

ngandigula，你为谁服务?

[huːz] [ɪz] [ðɪs] , - ?
Whose is this , ngangunginna ?
谁 是 这 , - ?

这是谁的，ngangunginna?

- [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] " [aɪ] ['wʌndər] [huː] ? " [ɔːr] " [aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] .
Nganduga is equivalent to " I wonder who ? " or " I don't know who .
- 是 相等的 到 " 我 想知道 WHO ? " 或者 " 我 不 知道 WHO .

Nganduga 相当于"我想知道是谁？"或"我不知道是谁"。

" [huː] [frʌm; frəm] , - ?
" Who from , ngangundiburrami ?
" WHO 从 , - ?

"来自 ngangundiburrami 的谁？"

[wʌt] , - ?
What , minyang ?
什么 , - ?

什么事，民阳?

[wʌt] [ɪz] [ðæt] , - ?
What is that , minyawanna ?
什么 是 那 , - ?

那是什么，minyawanna?

[wʌt] [fɔːr; fər] , - ?
What for , minyangula ?
什么 为了 , - ?

为什么要这么做，minyangula?

[wʌt] [frʌm; frəm] , - ?
What from , minyalli ?
什么 从 , - ?

什么，minyalli?

[haʊ] ['meni] ([wʌt] ['nʌmbər]) , - ?
How many (what number) , minyanggulman ?
如何 许多 (什么 数字) , - ?

多少人（什么数字），minyanggulman?

['dɪmɒnstrətɪvz] . — [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz] : — [ðɪs] , - .
Demonstratives . — The following are a few examples : — This , nginna .
指示代词 . — 这 下列的 是 一个 很少 示例 : — 这 , - .

指示代词。——以下是一些例子：——这个，nginna。

[ðiːz] (['duːəl]) , - .
These (dual) , nginnabula .
这些 (双重的) , - .

这些（双）nginnabula。

[ðɪs] ['ʌðər] [wʌn] , - .
This other one , nginnagwal .
这 其他 一 , - .

另一个，nginnagwal。

[frʌm; frəm] [ðɪs] , - .
From this , nginnalidhi .
从 这 , - .

由此，nginnalidhi。

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , - .
Belonging to this , nginnagula .
属于 到 这 , - .

属于这个，nginnagula。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] , - .
With this , nginnadhurai .
和 这 , - .

就这样，nginnadhurai。

[ðæt] , - .
That , ngunnila .
那 , - .

就是那个，ngunnila。

[ðæt] ['ʌðər] [wʌn] , - .
That other one , ngunniloagwal .
那 其他 一 , - .

另一个，ngunniloagwal。

[ðæt] ['jɑːndər] , - .
That yonder , ngunnainbirra .
那 远处 , - .

那边，ngunnainbirra。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wɪl] ['friːkwəntli] [steɪt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ][ɪts] ['kʌmpəs]
A native will frequently state the location of an article by its compass
一个 本国的 将要 频繁地 状态 这 地点 的 一个 文章 经过 它是 罗盘
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [triː] [ɔːr] ['ʌðər] [wel] - [noʊn] [spɑːt] .
direction from a particular tree or other well - known spot .
方向 从 一个 特别的 树 或者 其他 出色地 - 已知 点 .

当地人经常会根据某棵树或其他著名地点的方位来指出物品的位置。

[ðiːz] ['dɪmɒnstrətɪvz] [ɑːr; ər] ['veri] ['nuːmərəs] — ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz]
These demonstratives are very numerous — many of them being used as
这些 指示代词 是 非常 很多的 — 许多 的 他们 存在 用过的 作为
['proʊnaʊnz][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n] ,
pronouns of the third person ,
代词 的 这 第三 人 ,

这些指示代词数量众多——其中许多被用作第三人称代词，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [dɪ'klaɪnd] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] , ['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd] [keɪs] .
and are declined for number , person , and case .
和 是 拒绝 为了 数字 , 人 , 和 案件 .

因号码、人员和案件原因被拒绝。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn][rɪ'gɑːrd]
They **also** **vary** **according** **to** **the** **position** **of** **the** **object** **referred** **to** **in** **regard**
他们 还 各不相同 根据 到 这 位置 的 这 目的 指 到 在 看待
[tuː; tə][ðə; ði] ['spiːkər] ,
to **the** **speaker** **,**
到 这 扬声器 ,

它们还会根据所指对象相对于说话者的位置而有所不同。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]
and **likewise** **change** **with** **the** **relative** **position** **of** **the** **object** **to** **the**
和 同样地 改变 和 这 相对的 位置 的 这 目的 到 这
['pɜːrs(ə)n] [ə'drest] .
person **addressed** **.**
人 已解决 .

同样地，随着物体相对于说话人的位置而变化。

[ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [spiːtʃ] ,
In **all** **parts** **of** **aboriginal** **speech** **,**
在 全部 部分 的 土著 演讲 ,

在所有土著语言中，

[wɜːrdz][ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [met][wɪð; wɪθ][soʊ] ['kloʊsli] [ə'laɪk][ɪn][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]
words **are** **occasionally** **met** **with** **so** **closely** **alike** **in** **pronunciation** **that** **it** **is** **almost**
字 是 偶尔 遇见 和 所以 密切 同样 在 发音 那 它 是 几乎
[ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['eni][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
impossible **for** **any** **one** **but** **a** **native** **to** **detect** **the** **difference** **.**
不可能的 为了 任何 一 但 一个 本国的 到 探测 这 不同之处 .

有些词语的发音非常相似，以至于除了母语人士之外，几乎不可能分辨出它们之间的区别。

[vəːbz] .
Verbs **.**
动词 .

动词。

[ðə; ði] [mudz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] , [ɪm'perətɪv] , [kən'dɪʃən(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'fɪnətɪv] .
The **moods** **are** **the** **indicative** **,** **imperative** **,** **conditional** **,** **and** **infinitive** **.**
这 情绪 是 这 指示性的 , 至关重要的 , 条件 , 和 不定式 .

动词的语气有陈述语气、祈使语气、条件语气和不定式。

[ðə; ði][vɜːrb][stem][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] ['proʊnaʊnz][ɑːr; ər][ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ,
The **verb** **stem** **and** **a** **contraction** **of** **the** **necessary** **pronouns** **are** **incorporated** **,**
这 动词 干 和 一个 收缩 的 这 必要的 代词 是 公司 ,

动词词干和必要代词的缩写形式被纳入其中。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] [ðʌs] [fɔːrmd] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːndʒu'geɪʃ(ə)n] .
and **the** **words** **thus** **formed** **are** **used** **in** **the** **conjugation** **.**
和 这 字 因此 形成 是 用过的 在 这 共轭 .

由此形成的词语用于词形变化。

[ðiːz] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] ,
These **are** **,** **however** **,**
这些 是 , 然而 ,

然而，这些是：

[ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪkst] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['fjuːtʃər] [tensiz] [tuː; tə] [ɪk'spres]
modifications **of** **the** **affixed** **particles** **in** **the** **past** **and** **future** **tenses** **to** **express**
修改 的 这 已粘贴 颗粒 在 这 过去的 和 未来 时态 到 表达
['dɪfərənsɪz] [ɪn][taɪm] .
differences **in** **time** **.**
差异 在 时间 .

通过改变过去时和将来时的附加助词来表达时间上的区别。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːndʒu'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] " [tuː; tə] [biːt] " [ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] [ɪz]['gɪv(ə)n]

In	the	following	conjugation	of	the	verb	"	to	beat	"	the	present	tense	is	given
在	这	下列的	共轭	的	这	动词	"	到	打	"	这	展示	紧张	是	给定

[ɪn] [fʊl] .

in	full	.
在	满的	.

在动词"殴打"的以下变位中，现在时完整地给出了。

[ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['fjuːtʃər] [tensiz] , [wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n]['sɪŋgjələr][ɪz]

In	the	past	and	future	tenses	,	one	example	in	the	first	person	singular	is
在	这	过去的	和	未来	时态	,	一	例子	在	这	第一的	人	单数	是

[θɔːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

thought	sufficient	,
想法	充足的	,

在过去时和将来时中，第一人称单数的一个例子是 thought enough，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['eni] [rɪ'kwaɪərd]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['nʌmbər] [ɪn] [iːtʃ] [tens] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]

because	any	required	person	and	number	in	each	tense	can	be	obtained	by
因为	任何	必需的	人	和	数字	在	每个	紧张	能	是	获得	经过

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst] .

following	the	directions	given	in	the	text	.
下列的	这	方向	给定	在	这	文本	.

因为按照文中给出的指示，可以获得每种时态所需的任何人物和数字。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] — ['prez(ə)nt] [tens] .

Indicative	Mood	—	Present	Tense	.
指示性的	情绪	—	展示	紧张	.

陈述语气——现在时。

['sɪŋgjələr] 1st

Singular	1st
单数	1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] - .

Person	I	beat	Bumurradhu	.
人	我	打	-	.

我打败的人是布穆拉杜。

2nd " [ðaʊ] [biːt] - .

2nd	"	Thou	beatest	Bumurrandu	.
2nd	"	你	最棒的	-	.

第二"你击败了布穆兰杜。

3rd " [hiː; hi] [biːts] - .

3rd	"	He	beats	Bumurragwa	.
3rd	"	他	节拍	-	.

第三，"他击败了布穆拉格瓦。"

['duːəl] 1st

Dual	1st
双重的	1st

双一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] . , [biːt] - .

Person	We	,	incl	.	,	beat	Bumurrali	.
人	我们	,	包括	.	,	打	-	.

我们（包括）击败了布穆拉利。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] . , [biːt] - .

We	,	excl	.	,	beat	Bumurraliguna	.
我们	,	不包括	.	,	打	-	.

我们（不包括）击败了布穆拉利古纳。

2nd " [juː; jʊ] [biːt] - .
2nd " You beat Bumurrandubla .
2nd " 你 打 - .

第二，“你打败了布穆兰杜布拉。”

3rd " [ðeɪ] [biːt] - .
3rd " They beat Bumurragwainbula .
3rd " 他们 打 - .

第三，“他们击败了布穆拉格温布拉。”

['plʊrəl] 1st
Plural 1st
复数 1st

复数第一人称单数

" [wiː; wi] , ['ɪnkl] . , [biːt] - .
" We , incl . , beat Bumurrani .
" 我们 , 包括 . , 打 - .

“我们，包括布穆拉尼在内，都打败了布穆拉尼。”

[wiː; wi] , [ɪk'skl] . , [biːt] - .
We , excl . , beat Bumurraniguna .
我们 , 不包括 . , 打 - .

我们（不包括）击败了布穆拉尼古纳。

2nd " [juː; jʊ] [biːt] - .
2nd " You beat Bumurrandugir .
2nd " 你 打 - .

第二，“你打败了布穆兰杜吉尔。”

3rd " [ðeɪ] [biːt] - .
3rd " They beat Bumurragwainguler .
3rd " 他们 打 - .

第三，“他们击败了布穆拉格瓦因古勒。”

[pæst] [tens] .
Past Tense .
过去的 紧张 .

过去式。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] [dʒʌst] [naʊ] - .
Person I beat just now Bumulbendhu .
人 我 打 只是 现在 - .

我刚才打败的人是布穆尔本杜。

['sɪŋgjələr] , [aɪ] [biːt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] - .
Singular , I beat this morning Bumulngurrindhu .
单数 , 我 打 这 早晨 - .

单数，我今天早上打败了Bumulngurrindhu。

[aɪ] [biːt] ['jestərdeɪ] - .
I beat yesterday Bumulgwandhu .
我 打 昨天 - .

我昨天打败了布穆尔万杜。

[aɪ] [biːt] , [ɪn'defɪnət] - .
I beat , indefinite Bumedhu .
我 打 , 不定 - .

我打败了，无限期地打败了布梅杜。

[aɪ] [biːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] - .
I beat long ago Bumulgridyu .
我 打 长的 前 - .

我很久以前就打败了布穆尔格里迪尤。

[duː] , [ˈsɔfənd] [tuː; tə] - [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [ɪz][ə; eɪ] [kənˈtrækʃn] [ʌv; əv] - .
Dhu , softened to dyu in some cases , is a contraction of ngadhu .
杜 , 软化 到 - 在 一些 案例 , 是 一个 收缩 的 - .

Dhu，在某些情况下可软化为 dyu，是 ngadhu 的缩写。

[ˈfjuːtʃər] [tens] .
Future Tense .
未来 紧张 .

将来时态。

1st
1st
1st

第一

[ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] [wɪl] [biːt] , [ɪnˈdefɪnət] - .
Person I will beat , indefinite Bumulgiridyu .
人 我 将要 打 , 不定 - .

我将击败的人，无限期地 Bumulgiridyu。

[ˈsɪŋgjələr] , [aɪ] [wɪl] [biːt] , [suːn] - .
Singular , I will beat , soon Bumulyawagiridyu .
单数 , 我 将要 打 , 很快 - .

单数，我很快就会打败 Bumulyawagiridyu。

[aɪ] [wɪl] [biːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] - .
I will beat in the morning Bumulngurrigiridu .
我 将要 打 在 这 早晨 - .

我早上会打败 Bumulngurrigiridu。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ɪnfˈlekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈfjuːtʃər] - ,
Owing to the several inflections of the verb in the past and future tneses ,
欠款 到 这 一些 转折 的 这 动词 在 这 过去的 和 未来 - ,

由于该动词在过去式和将来式中有多种词形变化，

[fɔːr; fər] [ɪˈmiːdiət] , [ˈprɑːksɪmət] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [rɪˈmoʊt] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns]
for immediate , proximate , and more or less remote times of the performance
为了 即时 , 邻近的 , 和 更多的 或者较少的 偏僻的 时代 的 这 表现
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] ,
of the action ,
的 这 行动 ,

对于行为发生的即时、临近和或远的时间段，

[[eɪt]] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [kənˈviːniənt] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈduːəl][ɔːr][ˈplʊrəl] ,
[8] it is often found convenient , especially when speaking in the dual or plural ,
[8] 它 是 经常 成立 方便的 , 尤其 什么时候 请讲 在 这 双重的 或者 复数 ,

[8] 尤其是在使用双数或复数形式时，这样做通常很方便。

[tuː; tə][ˈpriːfɪks][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈproʊnaʊn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈproʊnaʊnz] .
to prefix a complete pronoun from the table of pronouns .
到 前缀 一个 完全的 代词 从 这 桌子 的 代词 .

从代词表中选择一个完整的代词作为前缀。

[ðʌs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['friːkwəntli] [iks'presiz] [ˌaɪ 'tiː] , -
Thus , instead of saying , Bumulbenli , a native frequently expresses it , Ngulli
因此 , 反而 的 说 , - , 一个 本国的 频繁地 表达 它 , -
- .
bumulben .
- .

因此，当地人不说"Bumulbenli"，而是经常说"Ngulli bumulben"。

[ə'gen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , - , [hiː; hi] [wʊd] [juːz] , - - .
Again , instead of saying , Bumulgiriniguna , he would use , Ngeaniguna bumulgiri .
再次 , 反而 的 说 , - , 他 会 使用 , - - .

同样，他不会说"Bumulgiriniguna"，而是说"Ngeaniguna bumulgiri"。

[ðɪs] [liːvz] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb]['friːə(r)][fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ɪn'flekʃən] .
This leaves the termination of the verb freer for the numerous inflexions .
这 树叶 这 终止 的 这 动词 更自由 为了 这 很多的 拐点 .

这样一来，动词词尾就可以进行多种词形变化。

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
Imperative Mood .
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

['sɪŋgjələr] [biːt] [ðaʊ] ['buːmə] .
Singular Beat thou Buma .
单数 打 你 布马 .

独特的节拍，你，布玛。

['duːəl] [biːt] [juː; jʊ] - .
Dual Beat you Bumandubla .
双重的 打 你 - .

双打你 Bumandubla。

['plʊrəl] [biːt] [juː; jʊ] - .
Plural Beat you Bumandugir .
复数 打 你 - .

复数形式的Beat你Bumandugir。

[kən'dɪʃən(ə)l] [muːd] .
Conditional Mood .
条件 情绪 .

条件情绪。

[pər'hæps][aɪ] [wɪl] [biːt] .
Perhaps I will beat .
也许 我 将要 打 .

或许我会赢。

['jʌmə] - .
Yama bumulgiridyu .
阎王 - .

Yama bumulgiridyu.

[ɪn'fɪnətɪv] [muːd] .
Infinitive Mood .
不定式 情绪 .

不定式。

[tuː; tə] [biːt] - .
To beat Bumulli .
到 打 - .

打败布穆利。

[rɪ'fleksɪv] .
Reflexive .
反身 .

反身动词。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ri:fleks][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜ:rb] , [æz; əz] [wen] [wʌn] [dʌz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪm'self] :
There **is** **a** **reflex** **form** **of** **the** **verb** **,** **as** **when** **one** **does** **anything** **to** **himself** **:**
那里 是 一个 反射 形式 的 这 动词 , 作为 什么时候 一 做 任何事物 到 他自己 :

该动词有一个反身形式，例如当一个人对自己做任何事情时：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bi:tɪŋ] [maɪ'self] - .
I **am** **beating** **myself** **Bumungadyillindyu** **.**
我 是 殴打 我 - .

我正在打败自己 Bumungadyillindyu。

[rɪ'sɪprək(ə)l] .
Reciprocal .
互惠的 .

互惠的。

[ðə; ði]['du:əl][ænd; ənd]['plʊrəl] [kən'teɪn] [ə; eɪ][rɪ'sɪprək(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜ:rb] ,
The **dual** **and** **plural** **contain** **a** **reciprocal** **form** **of** **the** **verb** **,**
这 双重的 和 复数 包含 一个 互惠的 形式 的 这 动词 ,

双数和复数形式包含动词的对应形式，

[æz; əz] [wer] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pɜ˞:sənz] [bi:t] [i:tʃ] ['ʌðər] :
as **where** **two** **or** **more** **persons** **beat** **each** **other** **:**
作为 在哪里 二 或者 更多的 人 打 每个 其他 :

例如两人或多人互相殴打：

[wi:; wi] , (['du:əl][ɪk'skl] . ,) [ɑ:r; ər] ['bi:tɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] - - .
We **,** **(** **dual** **excl** **.** **,** **)** **are** **beating** **each** **other** **Ngulliguna** **bumullen** **.**
我们 , (双重的 不包括 . ,) 是 殴打 每个 其他 - - .

我们（双人除外）正在互相殴打 Ngulliguna bumullen。

[wi:; wi] , ([ˌpi:'ɛl] . [ɪk'skl] . ,) [ɑ:r; ər] ['bi:tɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] - - .
We **,** **(** **pl** **.** **excl** **.** **,** **)** **are** **beating** **each** **other** **Ngeaniguna** **bumullen** **.**
我们 , (pl . 不包括 . ,) 是 殴打 每个 其他 - - .

我们（复数除外）正在互相殴打 Ngeaniguna bumullen。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pæsɪv] .
There **is** **no** **passive** **.**
那里 是 不 被动的 .

没有被动语态。

[ðə; ði] ['sentəns] , [ə; eɪ]['wʊmən][wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ][dɔ:g] , [ɪz] [ɪk'sprest] [baɪ] , [ə; eɪ][dɔ:g][bɪt][ə; eɪ]
The **sentence** **,** **A** **woman** **was** **bitten** **by** **a** **dog** **,** **is** **expressed** **by** **,** **A** **dog** **bit** **a**
这 句子 , 一个 女士 曾是 被咬 经过 一个 狗 , 是 表达 经过 , 一个 狗 少量 一个
['wʊmən] .
woman **.**
女士 .

句子"一个女人被狗咬了"可以表述为"一只狗咬了一个女人"。

[ðə; ði] [prə'hɪbətɪv] [ɔ:r] ['negətɪv] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [mudz] , [tensiz] ,
The **prohibitive** **or** **negative** **in** **all** **the** **moods** **,** **tenses** **,**
这 禁止 或者 消极的 在 全部 这 情绪 , 时态 ,

各种语气、时态中的禁止性或否定性

[ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði][wɜːrd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][vɜːrb] , [ðʌs] : -

and	numbers	is	obtained	by	using	the	word	Kurria	with	the	verb	,	thus	:	Kurria
和	数字	是	获得	经过	使用	这	单词	-	和	这	动词	,	因此	:	-

['buːmə] , [biːt] [nɑːt] .

buma	,	beat	not	.
布马	,	打	不是	.

而数字是通过将单词 Kurria 与动词一起使用而得到的，例如：Kurria buma，不要打。

- - , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [biːt] .

Kurria	bumulgiridyu	,	I	will	not	beat	.
-	-	,	我	将要	不是	打	.

Kurria bumulgiridyu，我不会打败。

[ə'nʌðər] [fɔːrm][ɪz] [juːst] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] , [æz; əz] , - - ,

Another	form	is	used	where	there	is	uncertainty	,	as	,	Wirraigurra	bumulgiridyu	,
其他	形式	是	用过的	在哪里	那里	是	不确定	,	作为	,	-	-	,

另一种形式用于表示不确定的情况，例如：Wirraigurra bumulgiridyu,

[wɪtʃ] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] " [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [biːt] , " [ɔːr] , " [pər'hæps][aɪ] [wɪl] [nɑːt] .

which	expressed	the	meaning	"	I	don't	think	I	will	beat	,	"	or	,	"	Perhaps	I	will	not	.
哪个	表达	这	意义	"	我	不	思考	我	将要	打	,	"	或者	,	"	也许	我	将要	不是	.

其含义为"我不认为我会赢"，或者"也许我不会赢"。

" - - [hæz; həz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] ,

"	Murrung	nginyadhu	has	the	meaning	of	"	I	am	well	,
"	-	-	有	这	意义	的	"	我	是	出色地	,

"Murrung nginyadhu 的意思是"我很好，

" [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][vɜːrb] " [tuː; tə][biː; bi] .

"	and	may	be	called	a	substitute	for	our	verb	"	to	be	.
"	和	可能	是	称为	一个	代替	为了	我们的	动词	"	到	是	.

可以称之为动词"是"的替代词。

" [baɪ] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] ['jaːluː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪm'fætɪk] , [æz; əz] ,

"	By	incorporating	yalu	with	this	expression	,	it	makes	it	more	emphatic	,	as	,
"	经过	合并	雅鲁	和	这	表达	,	它	制作	它	更多的	强调	,	作为	,

['jaːluː] - - ,

Yalu	murrung	nginyadhu	,
鸭绿江	-	-	,

"通过在这个表达中加入 yalu，它使之更具强调性，如 Yalu murrung nginyadhu,

" ['riːəli] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] .

"	Really	I	am	well	.
"	真的	我	是	出色地	.

"我真的很好。"

" ['eni] ['ædʒɪktɪv] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['predɪkət]

"	Any	adjective	describing	a	human	attribute	may	be	taken	as	a	predicate
"	任何	形容词	描述	一个	人类	属性	可能	是	已采取	作为	一个	谓词

, [æz; əz] ,

,	as	,
,	作为	,

任何描述人类属性的形容词都可以用作谓语，例如：

[gʊd] , [bæd] , [strɔːŋ] , ['sliːpi] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]

good	,	bad	,	strong	,	sleepy	,	and	employed	with	the	modifications	of	the	word
好的	,	坏的	,	强的	,	困	,	和	受雇	和	这	修改	的	这	单词

- .

nginya	.
-	.

好的、坏的、强壮的、困倦的，以及与 nginya 一词的修饰一起使用。

[prepəˈzɪʃnz] .
Prepositions .
介词 .

介词。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [prepəˈzɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪˈpendənt] [wɜːrdz] , [æz; əz] : [bɪˈhaɪnd] , - .
A **number** **of** **prepositions** **are** **independent** **words** **,** **as** **:** **Behind** **,** **yabbungura** **.**
一个 数字 的 介词 是 独立的 字 , 作为 : 在后面 , - .

一些介词是独立单词，例如：Behind, yabbungura。

[ɪn] [frʌnt] , - .
In **front** **,** **willidya** **.**
在 正面 , - .

在前面，willidya。

[əˈkrɔːs] , [dɑːrdʒɪn] .
Across **,** **dargin** **.**
穿过 , 达金 .

横着，dargin。

[əˈraʊnd] , - .
Around **,** **waiangadha** **.**
大约 , - .

周围，waiangadha。

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , - .
Outside **,** **or** **,** **on** **the** **other** **side** **,** **ngunningura** **.**
外部 , 或者 , 在 这 其他 边 , - .

外面，或者，在另一边，ngunningura。

[ˌɪnˈsaɪd] , - .
Inside **,** **muguma** **.**
里面 , - .

里面是muguma。

[ðɪs] [saɪd] , - .
This **side** **,** **nginnungaradha** **.**
这 边 , - .

这边，nginnungaradha。

- - , [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .
Billaga **ngunningura** **,** **the** **other** **side** **of** **the** **creek** **.**
- - , 这 其他 边 的 这 溪 .

Billaga ngunningura，小溪的另一边。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , - .
On **the** **right** **,** **bumalgala** **.**
在 这 正确的 , - .

右边是 bumalgala。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , - .
On **the** **left** **,** **mirrangur** **.**
在 这 左边 , - .

左边是mirrangur。

[əˈhed] , - .
Ahead **,** **banganan** **.**
前方 , - .

前方，banganan。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] , - .
In **the** **rear** **,** **ngunnagangura** **.**
在 这 后部 , - .

在后面，ngunnagangura。

['friːkwəntli] [ðə; ði][vɜːrb] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
Frequently the verb includes the meaning of a preposition , as in the following
频繁地 这 动词 包括 这 意义 的 一个 介词 , 作为 在 这 下列的
[ɪg'zæmpəlz] :
examples :
示例 :

动词通常包含介词的含义，如下例所示：

- - - - , [aɪ] [ðæt] [hɪl] [goʊ] - [ʌp] - [wɪl] .
Ngadhu ngadyen dyirramuddyi gullegiri , I that hill go - up - will .
- - - - , 我 那 爬坡道 去 - 向上 - 将要 .

Ngadhu Ngadyen dyirramuddyi gullegiri，我那座山上将。

- - - - , [aɪ] [ðæt] [hɪl] [goʊ] - [daʊn] - [wɪl] .
Ngadhu dyila dyirramuddyi birrawagiri , I that hill go - down - will .
- - - - , 我 那 爬坡道 去 - 向下 - 将要 .

Ngadhu dyila dyirramuddyi birrawagiri，我会下山。

- - - - , [aɪ] [ðæt] [triː] [goʊ] - [raʊnd] - [wɪl] .
Ngadhu ngidyi gigulle waiangugiri , I that tree go - round - will .
- - - - , 我 那 树 去 - 圆形的 - 将要 .

Ngadhu ngidyi gigulle waiangugiri，我那棵树会旋转。

- - - ,
Ngeani birgudyi wurungiri ,
- - - ,

Ngeani birgudyi wurungiri,

[wiː; wi] ([ˌpiː'ɛl] . ['ɪnkl] .)
We (pl . incl .)
我们 (pl . 包括 .)

我们（复数形式）

[ðə; ði] [skrʌb] [θruː] - [wɪl] - [goʊ] .
the scrub through - will - go .
这 擦洗 通过 - 将要 - 去 .

彻底清除。

- - - , [wiː; wi] (['duːəl][ɪk'skl] . ,)
Ngulliguna billadyi errugiri , We (dual excl . ,)
- - - , 我们 (双重的 不包括 . ,)

Ngulliguna billadyi errugiri，我们（双重排除,）

[ðə; ði] [kriːk] [wɪl] - [krɔːs] .
the creek will - cross .
这 溪 将要 - 叉 .

小溪将会穿过。

- - - - , [aɪ] [wɪl] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] .
Ngadhu dyirramudyi ngagungurgu gulleamurrigiri , I will climb over the hill .
- - - - , 我 将要 爬 超过 这 爬坡道 .

Ngadhu dyirramudyi ngagungurgu gulleamurrigiri，我会爬过这座山。

['ædvɜːbz] .
Adverbs .
副词 .

副词。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði]['ædvɜːbz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'flektɪd]

The	following	are	a	few	of	the	adverbs	,	some	of	which	are	inflected
这	下列的	是	一个	很少	的	这	副词	,	一些	的	哪个	是	屈折变化

[fɔːr; fər]['nʌmbər] , [keɪs] , [ænd; ənd]

for	number	,	case	,	and
为了	数字	,	案件	,	和

以下是一些副词，其中一些会根据数、格和变化而变化。

[tens] : - , [noʊ] .

tense	:	Wirrai	,	no	.
紧张	:	-	,	不	.

时态：Wirrai，编号。

- , [jes] .

Ngaiin	,	yes	.
-	,	是的	.

Ngaiin，是的。

- , [naʊ] .

Yandhal	,	now	.
-	,	现在	.

现在，扬达尔。

- , [suːn] .

Dhallan	,	soon	.
-	,	很快	.

达兰，很快。

[jɪər] , [tuː; tə] - [deɪ] .

Yere	,	to	-	day	.
年份	,	到	-	天	.

是的，今天。

- , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Ngurrungal	,	the	morning	.
-	,	这	早晨	.

Ngurrungal，早晨。

- , ['jestərdeɪ] .

Yeregwala	,	yesterday	.
-	,	昨天	.

昨天，耶雷格瓦拉。

- , [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .

Ngunnigunala	,	day	before	yesterday	.
-	,	天	前	昨天	.

前天，Ngunnigunala。

- , [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

Ngunnungalagal	,	day	after	to	-	morrow	.
-	,	天	后	到	-	明天	.

Ngunnungalagal，后天。

- , [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

Murradhulbul	,	long	ago	.
-	,	长的	前	.

很久以前，穆拉杜尔布尔。

- , [naɪt] - [taɪm] .

Buruandhangga	,	night	-	time	.
-	,	夜晚	-	时间	.

布鲁安当加，夜晚。

[hɪr] ([naʊ]) , - .
Here (now) , nginna .
这里 (现在) , - .

现在，nginna。

[hɪr] ([wʌz; wəz]) , - .
Here (was) , nginni .
这里 (曾是) , - .

这里（曾经是），nginni。

[ðɪs] [weɪ] , - .
This way , dhain .
这 方式 , - .

这样，达因。

['fɑːrðər] [ə'weɪ] , - .
Farther away , ngunna .
更远 离开 , - .

更远些，ngunna。

[stɪl] ['fɑːrðər] , - .
Still farther , ngunneng .
仍然 更远 , - .

更远，ngunneng。

[ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf] , - .
A good way off , ngunnagunalla .
一个 好的 方式 离开 , - .

还差很远，ngunnagunalla。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] , - .
There in the rear , ngunnagangura .
那里 在 这 后部 , - .

后面是 ngunnagangura。

[ðiːz] [proʊ'nɑːmɪnl] ['ædvɜːbz] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnstrətɪv] ['proʊnaʊnz] ,
These pronominal adverbs , like the demonstrative pronouns ,
这些 代词 副词 , 喜欢 这 示范性的 代词 ,

这些代词性副词，就像指示代词一样，

[ɑːr; ər] ['veri] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
are very numerous and also include the points of the compass .
是 非常 很多的 和 还 包括 这 积分 的 这 罗盘 .

数量非常多，还包括方位。

[haʊ] , - ?
How , widdyallangalu ?
如何 , - ?

怎么了，widdyallangalu?

[haʊ] [ðaʊ] , - ?
How thou , widdyawandu ?
如何 你 , - ?

你好吗，widdyawandu?

[haʊ] [juː; jʊ] (['duːəl]) , - ?
How you (dual) , widdyawandubla ?
如何 你 (双重的) , - ?

你（双语）怎么样，widdyawandubla?

[haʊ] [juː; jʊ] (['plʊrəl]) , - ?
How you (plural) , widdyawandugir ?
如何 你 (复数) , - ?

你好（复数），widdyawandugir?

[haʊ] [əbˈteɪnd] , - - ?
How obtained , widdyunggurrunda burramai ?
如何 获得 , - - ?

如何获得，widdyunggurrunda burramai?

_ - [hæz; həz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " [wen] ?
_ Widdyunggawa has the meaning of " when ?
_ - 有 这 意义 的 " 什么时候 ?

_Widdyunggawa 的意思是"何时？"

" [wer] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , - ?
" Where is it , dhagawana ?
" 在哪里 是 它 , - ?

"它在哪里，dhagawana？"

[wer] ([ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " [wɪtʃ] [wʌn] , ") - ?
Where (having the meaning of " which one , ") dhagala ?
在哪里 (拥有 这 意义 的 " 哪个 一 , ") - ?

dhagala 在哪里?

[wer] [ɑːr; ər] [ðaʊ] , - ?
Where are thou , dhagawandu ?
在哪里 是 你 , - ?

达伽万杜，你在哪里?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ([ˈduːəl]) , - ?
Where are you (dual) , dhagawandubla ?
在哪里 是 你 (双重的) , - ?

dhagawandubla，你在哪里（双人）?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ([ˈplʊrəl]) , - ?
Where are you (plural) , dhagawandugir ?
在哪里 是 你 (复数) , - ?

dhagawandugir，你们在哪里?

[frʌm; frəm] [wer] , - ?
From where , dhadyindaburramai ?
从 在哪里 , - ?

来自哪里，dhadyindaburramai?

[wer] [ɑːrt] [ðaʊ] [frʌm; frəm] , - ?
Where art thou from , dhadyigalliwandu ?
在哪里 艺术 你 从 , - ?

你来自哪里，dhadyigalliwandu?

[wer] [ɪz][ðə; ði][kæmp] , - - ?
Where is the camp , dhagawa ngurung ?
在哪里 是 这 营 , - - ?

dhagawa ngurung，营地在哪里?

[ɪntədˈʒekʃnz] .
Interjections .
感叹词 .

感叹词。

[jɑː] !
Yah !
耶和华 !

耶!

[ˈkɔːlɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
calling attention .
呼叫 注意力 .

引起注意。

['waɪ] !
Wai !
哇 !

哇!

[lʊk] [aʊt] .
look out .
看 出去 .

当心。

[wɑː] ! - !
Wah ! ngarrarbang !
哇 ! - !

哇！ngarrarbang!

[ɑː] ! [pʊr] ['feloʊ] !
Ah ! poor fellow !
啊 ! 贫穷的 同伴 !

啊！可怜的人！

['lɪs(ə)n] , - !
Listen , winnangga !
听 , - !

听着，winnangga!

['eni] ['vɑːkətɪv] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'flekst] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] .
Any vocative can be inflexed for number .
任何 呼 能 是 屈曲 为了 数字 .

任何呼格都可以进行数词的屈折变化。

['nuːmɜ-əlz] .
Numerals .
数字 .

数字。

- , [wʌn] ; ['bʊlə] , [tuː] .
Ngunbai , one ; bulla , two .
- , 一 ; 布拉 , 二 .

Ngunbai，1；bulla，2。

[ðə; ði] - - - ['læŋgwɪdʒ] .
The Burreba - Burreba Language .
这 - - - 语言 .

布雷巴-布雷巴语。

[ðə; ði] - - - [ɪz]['spoʊkən][frʌm; frəm][ə'baʊt] [ˌdɛnɪ'lɪkwɪn][tuː; tə] - ,
The Burreba - burreba is spoken from about Deniliquin to Moulamein ,
这 - - - 是 说 从 关于 德尼利昆 到 - ,

布雷巴布雷巴语的通行范围大约从德尼利昆到穆拉梅因。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər] ['sʌðərli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɜːrri] ['rɪvər] .
and from the latter southerly towards the Murray river .
和 从 这 后者 南风 向 这 默里 河 .

从后者向南朝着墨累河方向。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ɪts] [grə'mætɪkl] ['strʌktʃər] .
The following is a sketch of its grammatical structure .
这 下列的 是 一个 草图 的 它是 语法 结构 .

以下是其语法结构的概要。

[ə; eɪ]['daɪəlekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] , [kɔːld] - , [ɪz]['spoʊkən][ɑːn][ðə; ði] ['mɜːrri] ['rɪvər] , [nɪr]
A 一个 **dialect** 方言 **of** 的 **this** 这 **language** 语言 **,** , **called** 称为 **Bureba** - **,** , **is** 是 **spoken** 说 **on** 在 **the** 这 **Murray** 默里 **river** 河 **,** , **near** 靠近
[swɑːn] [hɪl] .
Swan 天鹅 **Hill** 爬坡道 .

这种语言的一种方言叫做布雷巴语，在斯旺希尔附近的墨累河一带使用。

['nʌmbər] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['sɪŋgjələr] , ['duːəl] , [ænd; ənd]['plʊrəl] ['nʌmbərz] .
Number 数字 **.** . **—** — **There** 那里 **are** 是 **the** 这 **singular** 单数 **,** , **dual** 双重的 **,** , **and** 和 **plural** 复数 **numbers** 数字 **.** .

数——数有单数、双数和复数。

['wɪl] , [æn; ən] [ə'pɑːsəm] ; - , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ə'pɔsəmz] ; - , [ɔːr] - ,
Wille 威尔 **,** , **an** 一个 **opossum** 负鼠 **;** ; **willebulet** - **,** , **a** 一个 **pair** 一对 **of** 的 **opossums** 负鼠 **;** ; **willebarak** - **,** , **or** 或者 **willeguli** - **,** ,
['sevrəl] [ə'pɔsəmz] .
several 一些 **opossums** 负鼠 **.** .

Wille，一只负鼠；willebulet，一对负鼠；willebarak，或 willeguli，几只负鼠。

['dʒendər] . — - , [ə; eɪ][mæn] ; - , [ə; eɪ]['wʊmən] ; - , [ə; eɪ] [bɔɪ] ; - , [ə; eɪ]
Gender 性别 **.** . **—** — **Wuthu** - **,** , **a** 一个 **man** 男人 **;** ; **leurk** - **,** , **a** 一个 **woman** 女士 **;** ; **bangga** - **,** , **a** 一个 **boy** 男生 **;** ; **kurregurk** - **,** , **a** 一个
[gɜːrl] ; [bjuːbən] ,
girl 女孩 **;** ; **buban** 布班 **,** ,

性别.—Wuthu，男人；leurk，女人；bangga，男孩；kurregurk，女孩；buban，

[ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] ['iːðər] [seks] ; - , [miːnz] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
a 一个 **child** 孩子 **of** 的 **either** 任何一个 **sex** 性别 **;** ; **wuthuginbal** - **,** , **means** 方法 **a** 一个 **man** 男人 **and** 和 **his** 他的 **wife** 妻子 **.** .

男孩或女孩的孩子；wuthuginbal，意思是男人和他的妻子。

[ðə; ði]['dʒendər][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɪz] [mɑːrkt] [baɪ] ['ædɪŋ] - [fɔːr; fər] [meɪl] ,
The 这 **gender** 性别 **of** 的 **mammals** 哺乳动物 **and** 和 **birds** 鸟类 **is** 是 **marked** 标记 **by** 经过 **adding** 添加 **mamuk** - **for** 为了 **male** 男性 **,** ,

哺乳动物和鸟类的性别通过在词尾加上“mamuk”（雄性）来表示。

[ænd; ənd] - [fɔːr; fər] ['fiːmeɪl] ; [ðʌs] , ['gʊri] - , [ə; eɪ] [bʌk] [ˌkæŋgə'ruː] ; ['gʊri] - , [ə; eɪ]
and 和 **babuk** - **for** 为了 **female** 女性 **;** ; **thus** 因此 **,** , **gure** 图形 **mamuk** - **,** , **a** 一个 **buck** 巴克 **kangaroo** 袋鼠 **;** ; **gure** 图形 **babuk** - **,** , **a** 一个
[doʊ] [ˌkæŋgə'ruː] .
doe 雌鹿 **kangaroo** 袋鼠 **.** .

巴布克（babuk）代表女性；因此，gure mamuk，一只雄袋鼠；古尔巴布克（gure babuk），一只母袋鼠。

[keɪs] . — [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] , ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] , ['dʒenətɪv] ,
Case 案件 **.** . **—** — **The** 这 **language** 语言 **has** 有 **the** 这 **nominative** 主格 **,** , **nominative** 主格 **-** - **agent** 代理人 **,** , **genitive** 所有格 **,** ,
[ə'kjuːzətɪv] , [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , ['deɪtɪv] [ænd; ənd] ['æblətɪv] ['keɪsɪz] .
accusative 宾格 **,** , **instrumental** 乐器演奏 **,** , **dative** 与格 **and** 和 **ablative** 消融 **cases** 案例 **.** .

格——该语言有主格、主格施事格、属格、宾格、工具格、与格和离格。

[ɪn][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [naʊn] ,
In 在 **the** 这 **nominative** 主格 **,** , **there** 那里 **is** 是 **no** 不 **change** 改变 **in** 在 **the** 这 **noun** 名词 **,** ,

主格中，名词本身没有变化。

[ɪk'sept] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['trænzətɪv,'trænsətɪv][vɜːrb] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

except	when	it	is	the	subject	of	a	transitive	verb	,	and	then	it
除了	什么时候	它	是	这	主题	的	一个	及物动词	动词	,	和	然后	它

[rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði]['eɪdʒənt] - ['sʌfɪks] ;

requires	the	agent	-	suffix	;
需要	这	代理人	-	后缀	;

除非它是及物动词的主语，在这种情况下，它需要施事后缀；

[æz; əz] , - - - , [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ][dɔːg] [biːt] ; - - [kɜ˞ːdʒɪn] ,

as	,	Wuthung	wirrungan	burdumin	,	a	man	a	dog	beat	;	leuru	wirringal	kurgin	,
作为	,	-	-	-	,	一个	男人	一个	狗	打	;	-	-	库尔金	,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ə; eɪ] [pɜːrtʃ] [kɔːt] ;

a	woman	a	perch	caught	;
一个	女士	一个	栖息	捕捉	;

as, Wuthung wirrungan burdumin, a man a dog beat; leuru wirringal kurgin, a woman a perch caught;

- ['gʊri] - , [ə; eɪ][dɔːg][ə; eɪ][ˌkæŋgə'ruː][bɪt] .

wirrunganu	gure	bundin	,	a	dog	a	kangaroo	bit	.
-	图形	-	,	一个	狗	一个	袋鼠	少量	.

Wirrunganu Gure Bundin，一只袋鼠咬的狗。

[ɪn][ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'praɪətər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpərti]

In	the	possessive	case	,	the	name	of	the	proprietor	and	of	the	property
在	这	所有格	案件	,	这	姓名	的	这	业主	和	的	这	财产

[iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ]['sʌfɪks] ,

each	take	a	suffix	,
每个	拿	一个	后缀	,

所有格中，所有者的名称和财产的名称各自加上后缀。

[æz; əz] , - - , [ə; eɪ]['mænz] ['buːmərəŋ] ; - - , [ə; eɪ] ['wʊmənz] [kæmp] ;

as	,	Wuthunggety	wanuk	,	a	man's	boomerang	;	leurgety	larnuk	,	a	woman's	camp	;
作为	,	-	-	,	一个	男人的	回旋镖	;	-	-	,	一个	女性的	营	;

- - , [ə; eɪ] ['dɔgz] [teɪl] .

wirrungangety	birkuk	,	a	dog's	tail	.
-	-	,	一个	狗的	尾巴	.

例如，Wuthunggety wanuk，男人的回旋镖；leurgety larnuk，女人的营地；wirrungangety birkuk，狗的尾巴。

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] , [ðʌs] , - ['gʊri]

Instrumental	.	—	This	is	the	same	as	the	nominative	-	agent	,	thus	,	Ngaty	gure
乐器演奏	.	—	这	是	这	相同的	作为	这	主格	-	代理人	,	因此	,	-	图形

['dʌgɪn] - ,

duggin	wanu	,
杜金	-	,

工具性。—这与主格施事相同，因此，Ngaty gure duggin wanu,

[aɪ][ə; eɪ][ˌkæŋgə'ruː][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['buːmərəŋ] .

I	a	kangaroo	hit	with	a	boomerang	.
我	一个	袋鼠	打	和	一个	回旋镖	.

我用回旋镖击中了一只袋鼠。

['deɪtɪv] . — - , [tuː; tə][ə; eɪ][kæmp] .

Dative	.	—	larngak	,	to	a	camp	.
与格	.	—	-	,	到	一个	营	.

与格.—larngak，到营地。

['æblətɪv] . — - , [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] .

Ablative	.	—	wuthunyu	,	from	a	man	.
消融	.	—	-	,	从	一个	男人	.

夺格。—wuthunyu，来自一个男人。

[ðə; ði] [ə'kju:zətɪv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['nɑ:mɪnətɪv] .

The	accusative	is	the	same	as	the	nominative	.
这	宾格	是	这	相同的	作为	这	主格	.

宾格与主格相同。

['ædʒɪktɪvz] .

Adjectives	.
形容词	.

形容词。

['ædʒɪktɪvz] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [naʊnz] [ænd; ənd] [teɪk] ['sɪmələr] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

Adjectives	follow	the	nouns	and	take	similar	declensions	.
形容词	跟随	这	名词	和	拿	相似的	词尾变化	.

形容词跟在名词后面，并采用类似的词形变化。

['nʌmbər] . — - - , [ə; eɪ][mæn][lɑ:rdʒ] .

Number	.	—	Wuthu	kurumbirt	,	a	man	large	.
数字	.	—	-	-	,	一个	男人	大的	.

数字——Wuthu krumbirt，一个大个子。

- - , [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][bɪg][men] .

Wuthubulet	kurumbirtbulet	,	a	couple	of	big	men	.
-	-	,	一个	夫妻	的	大的	男人	.

Wuthubulet kurumbirtbulet，几个大个子。

- - , ['sevrəl] [bɪg][men] .

Wuthubarak	kurumbirtbarak	,	several	big	men	.
-	-	,	一些	大的	男人	.

Wuthubarak kurumbirtbarak，几个大人物。

['nɑ:mɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] . — - - ['wɪl] - , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mæn][æn; ən]

Nominative	-	agent	.	—	Wuthung	kurumbirru	wille	burdumin	,	a	large	man	an
主格	-	代理人	.	—	-	-	威尔	-	,	一个	大的	男人	一个

[ə'pɑ:səm] [kɪld] .

opossum	killed	.
负鼠	被杀	.

Nominative-agent.—Wuthung kurumbirru wille burdumin, a large man an osum killed.

[pə'zesɪv] . — - - - , [ə; eɪ][bɪg]['mænz] ['bu:məræŋ] .

Possessive	.	—	Wuthunggety	kurumbirungety	wanuk	,	a	big	man's	boomerang	.
所有格	.	—	-	-	-	,	一个	大的	男人的	回旋镖	.

所有格.—Wuthunggety kurumbirungety wanuk，大男人的回旋镖。

['æblətɪv] . — - - _ , [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɪg][mæn] .

Ablative	.	—	Wuthunyung	kurumbirung	_	,	from	a	big	man	.
消融	.	—	-	-	_	,	从	一个	大的	男人	.

夺格。-Wuthunyung kurumbiung_，来自一个大人物。

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] ['fɑ:loʊz] [ru:l] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][maɪ]['ɑ:rtɪk(ə)l]

The	comparison	of	adjectives	follows	rule	similar	to	those	explained	in	my	article
这	比较	的	形容词	跟随	规则	相似的	到	那些	解释	在	我的	文章

[ɑ:n] " [ðə; ði] [gu:ndəŋʊrə] ['læŋgwɪdʒ] . " [[naɪn]]

on	"	The	Gundungurra	Language	.	"	[	9	]
在	"	这	贡东古拉	语言	.	"	[	9	]

形容词的比较遵循与我在《贡东古拉语》一文中解释的规则类似的规则。[9]

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] - ['endiŋz] [ʌv; əv] [naʊnz]

It	will	be	observed	that	there	are	modifications	in	the	case	-	endings	of	nouns
它	将要	是	观察到	那	那里	是	修改	在	这	案件	-	结局	的	名词

[ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] ,

and	adjectives	,
和	形容词	,

可以观察到，名词和形容词的词尾变化有所改变。

[diˈpendiŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [dɪˈklaɪnd] .

depending	**upon**	**the**	**termination**	**of**	**the**	**word**	**declined**	**.**
取决于	之上	这	终止	的	这	单词	拒绝	.

根据单词的结尾情况而定。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðiːz] [ˈsʌfɪksiz] [fɔːr; fər] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd] [keɪs] [ɑːr; ər] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l]

Moreover	**,**	**these**	**suffixes**	**for**	**number**	**and**	**case**	**are**	**applied**	**to**	**the**	**simple**
而且	,	这些	后缀	为了	数字	和	案件	是	应用	到	这	简单的

[ˈnɑːmɪnətɪv] — [nɑːt][ðə; ði] [ˈnɑːmɪnətɪv] - [ˈeɪdʒənt] .

nominative	**—**	**not**	**the**	**nominative**	**-**	**agent**	**.**
主格	—	不是	这	主格	-	代理人	.

此外，这些表示数和格的后缀适用于简单主格——而不是主格施事。

[ˈproʊnaʊnz] .

Pronouns	**.**
代词	.

代词。

[ˈproʊnaʊnz] [teɪk] [ɪnˈflekʃn] [fɔːr; fər] [ˈnʌmbər] , [ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [keɪs] .

Pronouns	**take**	**inflexion**	**for**	**number**	**,**	**person**	**and**	**case**	**.**
代词	拿	拐点	为了	数字	,	人	和	案件	.

代词会根据数、人称和格进行词形变化。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːrmz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈduːəl][ænd; ənd][ˈplʊrəl] — [wʌn][ɪn]

There	**are**	**two**	**forms**	**in**	**the**	**first**	**person**	**of**	**the**	**dual**	**and**	**plural**	**—**	**one**	**in**
那里	是	二	表格	在	这	第一的	人	的	这	双重的	和	复数	—	一	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɔːr][ˈpɝːsənz] [əˈdrest] [ɑːr; ər][ɪnˈkluːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈspiːkər] ,

which	**the**	**person**	**or**	**persons**	**addressed**	**are**	**included**	**with**	**the**	**speaker**	**,**
哪个	这	人	或者	人	已解决	是	包括	和	这	扬声器	,

第一人称双数和复数有两种形式——一种是将说话者与被说话者一起包括在一起，

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːkər] ; [ðiːz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] "

and	**another**	**in**	**which**	**they**	**are**	**exclusive**	**of**	**the**	**speaker**	**;**	**these**	**are**	**marked**	**"**
和	其他	在	哪个	他们	是	独家的	的	这	扬声器	;	这些	是	标记	"

[ˈɪnkl] . " [ænd; ənd] " [ɪkˈskl] .

incl	**.**	**"**	**and**	**"**	**excl**	**.**
包括	.	"	和	"	不包括	.

还有一种情况是，它们不包括说话者；这些被标记为"incl."和"excl."

" [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈteɪbl] :

"	**in**	**the**	**following**	**table**	**:**
"	在	这	下列的	桌子	:

下表：

[ˈsɪŋgjələr] .

Singular	**.**
单数	.

单数。

1st

1st
1st

第一

[ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] - [maɪn] - .

Person	**I**	**Ngaty**	**Mine**	**yekaiuk**	**.**
人	我	-	矿	-	.

Person I Ngaty Mine yekaiuk。

2nd

2nd
2nd

第二

" [ðaʊ] [ðaɪn] - .
" Thou Ngin Thine Ngindaiuk .
" 你 恩金 瘦 - .

"Thou Ngin Thine Ngindaiuk.

3rd
3rd
3rd

第三

" [hiː; hi][məˈluː][hɪz; ɪz] - .
" He Malu His Maigungety .
" 他 玛鲁 他的 - .

“他 Malu His Maigungety。

['duːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] .
Person We , incl .
人 我们 , 包括 .

我们（包括）

[ŋgɑːl]['aʊərz] , ['ɪnkl] .
Ngal Ours , incl .
ngal 我们的 , 包括 .

Ngal Ours，包括

- .
Ngallaiuk .
- .

恩加莱乌克。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We , excl .
我们 , 不包括 .

我们，不包括

- ['aʊərz] , [ɪk'skl] .
Ngalung Ours , excl .
- 我们的 , 不包括 .

Ngalung Ours，不包括

- .
Ngallunguk .
- .

恩加隆古克。

2nd
2nd
2nd

第二

" [juː; jʊ] - [jɔːrz] - .
" You Ngluen Yours Ngulaiuk .
" 你 - 此致 - .

"You Ngluen Yours Ngulaiuk。

3rd " [ðeɪ] - [ðerz] - - - .
3rd " They Malubulak Theirs Magaty - bulagaty .
3rd " 他们 - 他们的 - - - .

第三"他们Malubulak 他们的Magaty-bulagaty。

['plʊrəl] .
Plural .
复数 .

复数。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] .
Person We , incl .
人 我们 , 包括 .

我们（包括）

- ['aʊərz] , ['ɪnkl] .
Yangur Ours , incl .
- 我们的 , 包括 .

杨古尔·奥瑟斯，包括

- .
Yangureuk .
- .

Yangureuk。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We , excl .
我们 , 不包括 .

我们，不包括

[jændæŋ] ['aʊərz] , [ɪk'skl] .
Yandang Ours , excl .
雁荡 我们的 , 不包括 .

Yandang Ours，不包括

- .
Yandeuk .
- .

Yandeuk。

2nd
2nd
2nd

第二

" [juː; jʊ] - [jɔːrz] - .
" You Ngut Yours Nguteuk .
" 你 - 此致 - .

"You Ngut Yours Nguteuk。

3rd " [ðeɪ] - [ðerz] - - - .
3rd " They Malugulik THeirs Ngugaty - guligaty .
3rd " 他们 - 他们的 - - - .

第三"他们Malugulik他们的Ngugaty-guligaty。

[ˌɪntə'rɔgətɪvz] . — [huː] , - ?
Interrogatives . — Who , winyar ?
疑问句 . — WHO , - ?

疑问句——谁，winyar?

(['sɪŋgjələr]) — - (['duːəl]) [ænd; ənd] - (['plʊrəl]) .
(singular) — winyarbula (dual) and winyartukuli (plural) .
(单数) — - (双重的) 和 - (复数) .

（单数）—winyarbula（双数）和 winyartukuli（复数）。

[wʌt] , - ? [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl][fɔːrm] .
What , nganyu ? which also has a dual and plural form .
什么 , - ? 哪个 还 有 一个 双重的 和 复数 形式 .

什么，nganyu？它也有双数和复数形式。

['dɪmɒnstrətɪvz] . — [ðɪs] , ['gɪŋgə] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl]['sʌfɪks] .
Demonstratives . — This , ginga , which has a dual and plural suffix .
指示代词 . — 这 , 姜 , 哪个 有 一个 双重的 和 复数 后缀 .

指示词。—This, ginga，有双数和复数后缀。

[məˈluː] , [ðæt] ; [ˈkɪlə] , [ðæt] [nɪr] [juː; jʊ] .
Malu , that ; kila , that near you .
玛鲁 , 那 ; 基拉 , 那 靠近 你 .

Malu，就是那个；kila，就是你附近的那个。

['mʊnjə] , [ðæt] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .
Munya , that farther away .
穆尼亚 , 那 更远 离开 .

更远的穆尼亚。

- , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] .
Kigety , belonging to that .
- , 属于 到 那 .

基盖蒂，属于那里。

- - - , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] .
Kigety - bulugety , belonging to those two .
- - - , 属于 到 那些 二 .

Kigety-bulugety，属于那两个人。

- - - , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] .
Kigety - guligety , belonging to all those .
- - - , 属于 到 全部 那些 .

Kigety-guligety，属于所有这些人。

[vəːbz] .
Verbs .
动词 .

动词。

[vəːbz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [tensiz] [ænd; ənd] [mudz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
Verbs have the same tenses and moods as those of the Wiradyuri ,
动词 有 这 相同的 时态 和 情绪 作为 那些 的 这 维拉杜里 ,

动词的时态和语气与维拉杜里语相同，

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːndʒuˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] " [tuː; tə] [biːt] .
as will be demonstrated in the conjugation of the verb " to beat .
作为 将要 是 已证明 在 这 共轭 的 这 动词 " 到 打 .

正如动词“殴打”的变位所证明的那样。

" [ɪn][ðə; ði] - - - [vɜːrb][ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [noʊ]['regjələr] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv]
" In the Burreba - burreba verb there are , however , no regular modifications of
" 在 这 - - - 动词 那里 是 , 然而 , 不 常规的 修改 的
[ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['fjuːtʃər] [tensiz] ,
the past and future tenses ,
这 过去的 和 未来 时态 ,

“然而，在布雷巴语动词中，过去时和将来时并没有规律性的变化，

[sʌtʃ] ['miːnɪŋz] ['biːɪŋ] [ɪk'sprest] [baɪ] ['seprət] [wɜːrdz] .
such **meanings** **being** **expressed** **by** **separate** **words** **.**
这样的 含义 存在 表达 经过 分离 字 .

这些含义是用不同的词语来表达的。

['æktɪv] [vɔɪs] — [ɪn'dɪkətɪv] [muːd] .
Active **Voice** **—** **Indicative** **Mood** **.**
积极的 嗓音 — 指示性的 情绪 .

主动语态——陈述语气。

['prez(ə)nt] [tens] .
Present **Tense** **.**
展示 紧张 .

现在时。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] - - .
Person **I** **beat** **Ngaty** **tyilba** **.**
人 我 打 - - .

我打败的人 Ngaty tyilba。

2nd
2nd
2nd

第二

" [ðaʊ] [biːt] - .
" **Thou** **beatest** **Ngin** **tyilba** **.**
" 你 最棒的 恩金 - .

“你击败了 Ngin tyilba。

3rd " [hiː; hi] [biːts] [mə'luː] - .
3rd **"** **He** **beats** **Malu** **tyilba** **.**
3rd " 他 节拍 玛鲁 - .

第三，“他击败了马鲁·蒂尔巴。”

[pæst] [tens] .
Past **Tense** **.**
过去的 紧张 .

过去式。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] - - .
Person **I** **beat** **Ngaty** **tyilbin** **.**
人 我 打 - - .

我打败的人是 Ngaty tyilbin。

['fjuːtʃər] [tens] .
Future **Tense** **.**
未来 紧张 .

将来时态。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [wɪl] [biːt] - - .
Person I will beat Ngaty tyilben .
人 我 将要 打 - - .

我要打败的人是 Ngaty tyilben。

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
Imperative Mood .
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

[biːt] , - .
Beat , tyilbak .
打 , - .

Beat，tyilbak。

[biːt] [nɑːt] , - - .
Beat not , burreba tyilbak .
打 不是 , - - .

不要打，burreba tyilbak。

[kən'dɪʃən(ə)l] [muːd] .
Conditional Mood .
条件 情绪 .

条件情绪。

[pər'hæps][aɪ] [wɪl] [biːt] , - - - .
Perhaps I will beat , Ngaty tyilben mumbun .
也许 我 将要 打 , - - - .

也许我会打败，Ngaty tyilben mumbun。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] ,
In all the foregoing examples ,
在 全部 这 前文 示例 ,

在以上所有例子中，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɝːsənz] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɜːrb] [kæn; kən] [biː; bi] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði]
the remaining persons and numbers of the verb can be supplied by the
这 其余的 人 和 数字 的 这 动词 能 是 供应 经过 这
['teɪbl] [ʌv; əv] ['proʊnaʊnz] .
table of pronouns .
桌子 的 代词 .

动词的其余人称和数可以通过代词表补充。

['mɪd(ə)l] [vɔɪs] — [ɪn'dɪkətɪv] [muːd] .
Middle Voice — Indicative Mood .
中间 嗓音 — 指示性的 情绪 .

中音——陈述语气。

['prez(ə)nt] [tens] .
Present Tense .
展示 紧张 .

现在时。

['sɪŋgjələr] .
Singular .
单数 .

单数。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['biːtɪŋ] [maɪ'self] .
I am beating myself .
我 是 殴打 我 .

我在自责。

- .
Tyilbanyungbenggat .
- .

Tyilbanyungbenggat.

[ðə; ði][ˌkɑːndʒuˈgeɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [mudz] , [tensiz] ,
The conjugation can be continued through all the moods , tenses ,
这 共轭 能 是 持续 通过 全部 这 情绪 , 时态 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

动词变位可以贯穿所有语气、时态等。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdɪkətɪv] [muːd] .
the same as in the indicative mood .
这 相同的 作为 在 这 指示性的 情绪 .

与陈述语气相同。

[rɪˈsɪprək(ə)l] .
Reciprocal .
互惠的 .

互惠的。

[wiː; wi] [tuː] ([ˈɪnkl] .) [ɑːr; ər] [ˈbiːtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , - .
We two (incl .) are beating each other , Tyilptyerrungal .
我们 二 (包括 .) 是 殴打 每个 其他 , - .

我们俩（包括你）正在互相殴打，Tyilptyerrungal。

[wiː; wi][ɔːl] ([ˈɪnkl] .) [ɑːr; ər] [ˈbiːtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , - .
We all (incl .) are beating each other , Tyilptyerrungungur .
我们 全部 (包括 .) 是 殴打 每个 其他 , - .

我们所有人（包括）都在互相攻击，Tyilptyerrungungur。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɔːrmz][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][ˈpɝːsənz][ænd; ənd] [tensiz] .
There are forms for all the persons and tenses .
那里 是 表格 为了 全部 这 人 和 时态 .

各种人称和时态都有相应的形式。

[ˈædvɜːbz] .
Adverbs .
副词 .

副词。

[jes] , - .
Yes , ngungui .
是的 , - .

是的，ngungui。

[noʊ] , - .
No , burreba .
不 , - .

不，burreba。

[tuː; tə] - [deɪ] , - .
To - day , gillaty .
到 - 天 , - .

今天，gillaty。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , - .
To - morrow , perbur .
到 - 明天 , - .

明天，perbur。

['jestərdeɪ] , - - - .
Yesterday , dyelli - dyellik .
昨天 , - - - .

昨天，dyelli-dyellik。

[baɪ][ænd; ənd] [baɪ] , - .
By and bye , gillandam .
经过 和 再见 , - .

再见，gillandam。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] , - .
Some time ago , gillenadya .
一些 时间 前 , - .

不久前，gillenadya。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , - - ['wɔndə] .
Long ago , yagaluk - wanda .
长的 前 , - - 万达 .

很久以前，yagaluk-wanda。

[wer] , - ?
Where , windyella ?
在哪里 , - ?

温迪拉在哪儿?

(['sɪŋgjələr]) ; - ?
(singular) ; windyellaubul ?
(单数) ; - ?

(单数)；windyellaubul?

(['duːəl]) ; - ?
(dual) ; windyellat ?
(双重的) ; - ?

(双语)；windyellat?

(['plʊrəl]) .
(plural) .
(复数) .

(复数)。

[haʊ] ['meni] , - ?
How many , nyabur ?
如何 许多 , - ?

尼亚布尔，有多少人?

[hɪr] , - .
Here , kingga .
这里 , - .

这里，kingga。

[ðer; ðər] , - .
There , nyua .
那里 , - .

那里，nyua。

['nuːmɝəlz] .
Numerals .
数字 .

数字。

[wʌn] , - .
One , kaiapmin .
一 , - .

一，kaiapmin。

[tuː] , - .
Two , buletya .
二 , - .

二，buletya。

[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serəmənɪz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [lɔːz] .
Initiation Ceremonies and Marriage Laws .
引发 仪式 和 婚姻 法律 .

成人礼和婚姻法。

[ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l]
The initiation ceremonies of the Burreba - burreba are the same in all essential
这 引发 仪式 的 这 - - - 是 这 相同的 在 全部 基本的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,
respects as those of the Wiradyuri tribes ,
尊重 作为 那些 的 这 维拉杜里 部落 ,

布雷巴-布雷巴人的成年礼在所有基本方面都与维拉杜里部落的成年礼相同。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['diːteɪl] ['elsˌwer] . [-]
which I have described in detail elsewhere . [10]
哪个 我 有 描述 在 细节 别处 . [-]

我已在其他地方详细描述过。[10]

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] , [kəm'praizɪŋ] [tuː] ['freɪtri] ,
The social organisation is also similar to the Wiradyuri , comprising two phratries ,
这 社会的 组织 是 还 相似的 到 这 维拉杜里 , 包括 二 部族 ,

该社会组织也与维拉杜里人相似，由两个氏族组成。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˌsʌbdɪ'vaɪdid]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] , [æz; əz][ɪg'zɛmpləˌfaɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
each of which is subdivided into two sections , as exemplified in the following
每个 的 哪个 是 细分 进入 二 部分 , 作为 举例说明 在 这 下列的
[sɪ'nɑːpsɪs] : —
synopsis : —
概要 : —

每个部分又细分为两个章节，如下概要所示：—

['freɪtri] .
Phratry .
氏族 .

氏族。

[ə; eɪ][mæn] .
A man .
一个 男人 .

一个男人。

['mæriz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
Marries Sons and Daughters .
结婚 儿子们 和 女儿们 .

为儿子和女儿主持婚礼。

[ə; eɪ] ['mɜːri] - [ænd; ənd] [bʌθə] .
A Murri Ippatha Umbi and Butha .
一个 穆里 - 乌姆比 和 布塔 .

Murri Ippatha Umbi 和 Butha。

- [bʌθə] ['ɪ'paɪ] [ænd; ənd] - .
Kubbi Butha Ippai and Ippatha .
- 布塔 一派 和 - .

库比·布塔·伊帕伊 (Kubbi Butha Ippai) 和伊帕塔 (Ippatha)。

[biː] ['ɪ'paɪ] ['mɑːθə] - [ænd; ənd] - .

B	Ippai	Matha	Kubbi	and	Kubbitha	.
B	一派	玛塔	-	和	-	.

B Ippai Matha Kubbi 和 Kubbitha。

- ['mɜːri] [ænd; ənd] ['mɑːθə] .

Umbi	Kubbitha	Murri	and	Matha	.
乌姆比	-	穆里	和	玛塔	.

乌姆比·库比塔·穆里和玛莎。

[ɔːl'ðoʊ] ['mæridʒz] ['dʒen(ə)rəli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ruːlz] , [jet] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz] ['mɜːri] [kæn; kən]

Although	marriages	generally	follow	the	above	rules	,	yet	in	certain	cases	Murri	can
虽然	婚姻	一般来说	跟随	这	多于	规则	,	然而	在	肯定	案例	穆里	能

['mæri] [bʌθə] ,

marry	Butha	,
结婚	布塔	,

虽然婚姻通常遵循上述规则，但在某些情况下，穆里人也可以与布塔人结婚。

[ænd; ənd] - [meɪ] [teɪk] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [spaʊs] — [ə; eɪ]['sɪmələr] ['lɪbərti] ['biːɪŋ] [ə'laʊd]

and	Kubbi	may	take	Ippatha	as	his	spouse	—	a	similar	liberty	being	allowed
和	-	可能	拿	-	作为	他的	配偶	—	一个	相似的	自由	存在	允许

[ðə; ði][men][ʌv; əv] ['freɪtri] [biː] .

the	men	of	phratry	B	.
这	男人	的	氏族	B	.

库比可以娶伊帕塔为妻——B 氏族的男人们也享有类似的自由。

[ə'gen] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][kɪn] ,

Again	,	where	there	is	no	objection	arising	from	nearness	of	kin	,
再次	,	在哪里	那里	是	不	异议	产生	从	接近	的	亲属	,

再说一遍，如果没有因亲属关系而产生的异议，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新南威尔士州的维拉杜里语和其(The Wiradyuri and Other Languages of New)

[ə; eɪ] ['mɜːri] [mæn] [meɪ] ['mæri] [ə; eɪ] ['mɑːθə] ['wʊmən] , [bʌt; bət] [hɜːr; hər] ['toʊtəm] [mʌst; məst] [biː; bi]

a	Murri	man	may	marry	a	Matha	woman	,	but	her	totem	must	be
一个	穆里	男人	可能	结婚	一个	玛塔	女士	,	但	她	图腾	必须	是

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ,

different	from	his	,
不同的	从	他的	,

穆里族男子可以娶玛塔族女子为妻，但她的图腾必须与他的不同。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['fæməli] .

and	she	must	belong	to	a	distant	family	.
和	她	必须	属于	到	一个	遥远	家庭	.

她一定是远房亲戚。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['evri] ['sekʃ(ə)n] .

This	applies	to	the	men	of	every	section	.
这	适用	到	这	男人	的	每一个	部分	.

这适用于所有部门的男性员工。

[baɪ] [ðə; ði] [strɪkt] ['letərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['teɪbl] ,

By	the	strict	letters	of	the	foregoing	table	,
经过	这	严格的	信件	的	这	前文	桌子	,

严格按照上表所示，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['brʌðər] [kæn; kən] ['mæri] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

it	would	appear	that	the	child	of	a	brother	can	marry	the	child	of	a
它	会	出现	那	这	孩子	的	一个	兄弟	能	结婚	这	孩子	的	一个

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

看来兄弟的孩子可以和姐妹的孩子结婚。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['rɪgərəsli] [fər'bɪdn] — [ðə; ði] ['teɪbl] ['biːɪŋ] [kən'struːd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ]

but	this	is	rigorously	forbidden	—	the	table	being	construed	to	mean	that	a
但	这	是	严格地	禁止	—	这	桌子	存在	解释	到	意思是	那	一个

['brʌðɝz] ['tʃaɪldz] [tʃaɪld] ['mæriz] [ə; eɪ] ['sɪstɝz] ['tʃaɪldz] [tʃaɪld] .

brother's	child's	child	marries	a	sister's	child's	child	.
兄弟	孩子的	孩子	结婚	一个	姐妹	孩子的	孩子	.

但这被严格禁止——这条规定被解释为兄弟的孩子的孩子娶姐妹的孩子的孩子。

[iːtʃ] ['freɪtri] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['toʊtəmz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]

Each	phratry	has	attached	to	it	a	group	of	totems	,	consisting	of	animals
每个	氏族	有	随附的	到	它	一个	团体	的	图腾	,	由	的	动物

[ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] ['ɑːbdʒekts] .

and	inanimate	objects	.
和	无生命	对象	.

每个氏族都有一组图腾，包括动物和无生命物体。

['evri] [mæn] , ['wʊmən] , [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['toʊtəm] ,

Every	man	,	woman	,	and	child	in	the	community	has	his	particular	totem	,
每一个	男人	,	女士	,	和	孩子	在	这	社区	有	他的	特别的	图腾	,

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm] [bɜːrθ] .

which	is	inherited	from	birth	.
哪个	是	遗传	从	出生	.

社区中的每个男人、女人和孩子都有自己特定的图腾，这是从出生起就继承的。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['nuːmərəs] ['pepərz]
For **further** **information** **on** **this** **subject** **the** **reader** **is** **referred** **to** **numerous** **papers**
为了 更远 信息 在 这 主题 这 读者 是 指 到 很多的 文件
[kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [sə'saiətiz] .
contributed **by** **me** **to** **different** **scientific** **societies** **.**
贡献 经过 我 到 不同的 科学 社会 .

关于此主题的更多信息，读者可以参考我向不同科学学会提交的众多论文。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
The **Ngunawal** **Language** **.**
这 恩古纳瓦尔 语言 .

恩古纳瓦尔语。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [traɪbz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm]
The **native** **tribes** **speaking** **the** **Ngunawal** **tongue** **occupy** **the** **country** **from**
这 本国的 部落 请讲 这 恩古纳瓦尔 舌头 占据 这 国家 从

讲恩古纳瓦尔语的土著部落居住在这个国家。

['guːlbɜːrn] [tuː; tə] ['jæs] [ænd; ənd] - , [ɪk'stendɪŋ] ['sʌðərli] [tuː; tə] [leɪk] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd]
Goulburn **to** **Yass** **and** **Burrowa** **,** **extending** **southerly** **to** **Lake** **George** **and**
古尔本 到 亚斯 和 - , 扩展 南风 到 湖 乔治 和

从古尔本到亚斯和伯罗瓦，向南延伸至乔治湖，

- .
Goodradigbee **.**
- .

古德拉迪格比。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [sə'saɪəti] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] - , [dɪ'skraɪbd]
In **a** **contribution** **to** **the** **Anthropological** **Society** **at** **Washington** **in** **1896** **,** **described**
在 一个 贡献 到 这 人类学 社会 在 华盛顿 在 - , 描述
[ðə; ði] - ['serəmoʊni] ,
the **Bunan** **ceremony** **,**
这 - 仪式 ,

在1896年提交给华盛顿人类学学会的一篇论文中，描述了布南仪式。

[-] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ]
[**11** **]** **an** **elaborate** **type** **of** **initiation** **practised** **by** **the** **Ngunawal** **in** **common** **with**
[-] 一个 精心制作的 类型 的 引发 已实践 经过 这 恩古纳瓦尔 在 常见的 和
['ʌðər] [kə'mjʊnəti] .
other **communities** **.**
其他 社区 .

[11] 恩古纳瓦尔人与其他社区一样，实行一种复杂的入会仪式。

[ɪn] - [aɪ] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [-] [ɔːr] - ,
In **1900** **I** **published** **an** **account** **of** **the** **Kudsha** **[** **12** **]** **or** **Kuddya** **,**
在 - 我 已发布 一个 帐户 的 这 - [-] 或者 - ,

1900年，我发表了一篇关于库德沙[12]或库迪亚的记述，

[æn; ən] [ə'brɪdʒd] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːgjərəl] ['serəmoʊni] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [fɔːrs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪm]
an **abridged** **form** **of** **inaugural** **ceremony** **which** **is** **likewise** **in** **force** **among** **the** **same**
一个 简略 形式 的 就职典礼 仪式 哪个 是 同样地 在 力量 之中 这 相同的
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

在同一群体中同样盛行的一种简化的就职典礼形式。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] ['regjuleɪtɪŋ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'sent] , [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]

The	social	organisation	regulating	marriage	and	descent	,	which	I	described	in	the
这	社会的	组织	调节	婚姻	和	下降	,	哪个	我	描述	在	这

[læst] ['menʃ(ə)nd] ['ɑ:rtɪk(ə)l] ,

last	mentioned	article	,
最后的	提及	文章	,

我在上一篇文章中描述的，规范婚姻和血统的社会组织，

[-] ['ɔ:lsoʊ] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] .

[	13	]	also	applies	to	the	Ngunawal	.
[	-	]	还	适用	到	这	恩古纳瓦尔	.

[13] 也适用于 Ngunawal。

[ðə; ði] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][æn; ən] ['ægrɪgət] [ʌv; əv] [traɪbz] [hu:z] ['seɪkrɪd] ['sɔŋz] [aɪ][hæv; həv]

The	Ngunawal	is	one	of	an	aggregate	of	tribes	whose	sacred	songs	I	have
这	恩古纳瓦尔	是	一	的	一个	总计的	的	部落	谁	神圣	歌曲	我	有

[lɜ:rnt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ,

learnt	and	published	,
学会了	和	已发布	,

恩古纳瓦尔族是我学习并发表过其圣歌的几个部落之一。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['mju:zɪk] ,

with	the	accompanying	music	,
和	这	随同	音乐	,

伴随着音乐，

[ɪn][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][aɪ] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['kwinzlənd]

in	an	article	I	communicated	to	the	Royal	Geographical	Society	of	Queensland
在	一个	文章	我	沟通	到	这	皇家	地理	社会	的	昆士兰州

[ɪn] - . [-]

in	1901	.	[	14	]
在	-	.	[	-	]

我在 1901 年向昆士兰皇家地理学会提交的一篇文章中提到过这一点。[14]

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst]['seɪkrɪd] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['evər]

These	are	the	first	sacred	songs	of	the	Australian	Aborigines	which	have	ever
这些	是	这	第一的	神圣	歌曲	的	这	澳大利亚	原住民	哪个	有	曾经

[bɪn] [set][tu:; tə]['mju:zɪk] .

been	set	to	music	.
到过	放	到	音乐	.

这些是澳大利亚原住民的第一批被谱成曲的圣歌。

[naʊnz] .

Nouns	.
名词	.

名词。

['nʌmbər] . — [naʊnz] [hæv; həv] [θri:] ['nʌmbərz] .

Number	.	—	Nouns	have	three	numbers	.
数字	.	—	名词	有	三	数字	.

数——名词有三种数。

['mɪri] , [ə; eɪ][dɔ:g] ; - , [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][dɔ:gz] ; - , ['sevrəl] [dɔ:gz] .

Mirri	,	a	dog	;	mirribula	,	a	couple	of	dogs	;	mirridyimma	,	several	dogs	.
米里	,	一个	狗	;	-	,	一个	夫妻	的	狗	;	-	,	一些	狗	.

Mirri，一只狗；mirribula，一对狗；mirridyimma，几只狗。

['dʒendər] . — - , [ə; eɪ][mæn] ; ['bʊlən] , [ə; eɪ]['wʊmən] .

Gender	.	—	Baual	,	a	man	;	bullan	,	a	woman	.
性别	.	—	-	,	一个	男人	;	公牛	,	一个	女士	.

性别——Baual，男；布兰，一个女人。

[wɜːrdz] [fɔːr; fər] " [meɪl] " [ænd; ənd] " ['fiːmeɪl] " [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['dʒendər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [æz; əz] ,

Words	for	"	male	"	and	"	female	"	distinguish	the	gender	of	animals	,	as	,
字	为了	"	男性	"	和	"	女性	"	区分	这	性别	的	动物	,	作为	,

- - ,

gurabun	muddun	,
-	-	,

表示"雄性"和"雌性"的词语区分动物的性别，例如，gurabun muddun，

[ə; eɪ] [ber] , [meɪl] ; - - , [ə; eɪ] [ber] , ['fiːmeɪl] .

a	bear	,	male	;	gurabun	dhuruk	,	a	bear	,	female	.
一个	熊	,	男性	;	-	-	,	一个	熊	,	女性	.

一只熊，雄性； gurabun dhuruk，一只熊，雌性。

[keɪs] . — [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['keɪsɪz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] , ['kɔːzətɪv] , [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , ['dʒenətɪv] ,

Case	.	—	The	principal	cases	are	the	nominative	,	causative	,	instrumental	,	genitive	,
案件	.	—	这	主要的	案例	是	这	主格	,	致因	,	乐器演奏	,	所有格	,

[ə'kjuːzətɪv] , ['deɪtɪv] [ænd; ənd] ['æblətɪv] .

accusative	,	dative	and	ablative	.
宾格	,	与格	和	消融	.

格——主要格有主格、使役格、工具格、属格、宾格、与格和离格。

[ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [æt; ət] [rest] , [ænd; ənd] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['flekʃn] .

The	nominative	is	the	name	of	the	sbuject	at	rest	,	and	is	without	flexion	.
这	主格	是	这	姓名	的	这	-	在	休息	,	和	是	没有	屈曲	.

主格是静止状态下的名词，没有屈折变化。

[ðə; ði] ['kɔːzətɪv] , [ɔːr] ['nɑːmɪnətɪv] - ['eɪdʒənt] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] , [æz; əz] ,

The	causative	,	or	nominative	-	agent	,	represents	the	subject	in	action	,	as	,
这	致因	,	或者	主格	-	代理人	,	代表	这	主题	在	行动	,	作为	,

- - - ,

bullanga	gudha	ngubumuin	,
-	-	-	,

使动或主格代表行动中的主语，如 bullanga gudha ngubumuin，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [biːt] .

a	woman	a	child	beat	.
一个	女士	一个	孩子	打	.

一名女子殴打一名儿童。

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] . — - - - - , [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] ['wɑːləbi] [kɪld] [wɪð; wɪθ]

Instrumental	.	—	Baualga	burraingu	nguburin	dyuinga	,	a	man	a	wallaby	killed	with
乐器演奏	.	—	-	-	-	-	,	一个	男人	一个	沙袋鼠	被杀	和

[ə; eɪ] [spɪr] .

a	spear	.
一个	矛	.

器乐。——Baualga burraingu nguburin dyuinga，一名被小袋鼠用长矛杀死的人。

[hɪr] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [ə; eɪ] [spɪr] , [teɪks] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌfɪks] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɔːzətɪv] .

Here	the	instrument	,	a	spear	,	takes	the	same	suffix	as	the	causative	.
这里	这	乐器	,	一个	矛	,	需要	这	相同的	后缀	作为	这	致因	.

这里，工具（长矛）的后缀与使役动词的后缀相同。

[ðə; ði] ['wɑːləbi] , - , [teɪks] [ðə; ði] ['dʒenətɪv] [ə'fɪks] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [pə'zesər] [ɔːr] [rɪ'sɪpiənt]

The	wallaby	,	burrai	,	takes	the	genitive	affix	,	as	being	the	possessor	or	recipient
这	沙袋鼠	,	-	,	需要	这	所有格	词缀	,	作为	存在	这	拥有者	或者	接受者

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .

of	the	killing	.
的	这	杀	.

袋鼠（burrai）一词带有属格词缀，表示它是猎杀的拥有者或接受者。

[əˈkjuːzətɪv] . — [ɪkˈsept] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈɪnstənsiz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɑːləbi] [ɪn][ðə; ði][læst][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

Accusative	**.**	**—**	**Except**	**in**	**such**	**instances**	**as**	**the**	**wallaby**	**in**	**the**	**last**	**example**	**,**
宾格	.	—	除了	在	这样的	实例	作为	这	沙袋鼠	在	这	最后的	例子	,

宾格——除了像上一个例子中的小袋鼠那样的情况之外，

[ðə; ði] [əˈkjuːzətɪv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈnɑːmɪnətɪv] .

the	**accusative**	**is**	**the**	**same**	**as**	**the**	**nominative**	**.**
这	宾格	是	这	相同的	作为	这	主格	.

宾格与主格相同。

[ðə; ði][ˈdʒenətɪv] [keɪs] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][æn; ən][əˈfɪks][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːpərti]

The	**genitive**	**case**	**is**	**represented**	**by**	**an**	**affix**	**to**	**the**	**name**	**of**	**the**	**property**
这	所有格	案件	是	代表	经过	一个	词缀	到	这	姓名	的	这	财产

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊnər] ,

as	**well**	**as**	**to**	**that**	**of**	**the**	**owner**	**,**
作为	出色地	作为	到	那	的	这	所有者	,

所有格是通过在财产名称和所有者名称后添加一个词缀来表示的。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][rɪˈpɔːrt] [-] [ɪn] [ɔːˈstreɪliən]

a	**peculiarity**	**which**	**I**	**was**	**the**	**first**	**to**	**report**	**[**	**15**	**]**	**in**	**Australian**
一个	特点	哪个	我	曾是	这	第一的	到	报告	[	-	]	在	澳大利亚

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	**.**
语言	.

我是第一个用澳大利亚语言报道这一奇特现象的人[15]。

- - , [ə; eɪ]['mænz][dɔːg] .

Baualngu	**mirriwung**	**,**	**a**	**man's**	**dog**	**.**
-	-	,	一个	男人的	狗	.

Baualngu mirriwung，男人的狗。

['evri] ['ɑːbdʒekt]['oʊvər] [wɪtʃ] ['oʊnərʃɪp] [meɪ] [biː; bi] ['eksəd] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'klaɪnd] [fɔːr; fər]

Every	**object**	**over**	**which**	**ownership**	**may**	**be**	**exercised**	**can**	**be**	**declined**	**for**
每一个	目的	超过	哪个	所有权	可能	是	锻炼	能	是	拒绝	为了

任何可以行使所有权的物品都可以被拒绝。

['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] , [æz; əz]['ʌndər] : —

number	**and**	**person**	**,**	**as**	**under**	**:**	**—**
数字	和	人	,	作为	在下面	:	—

人数和人名如下：—

['sɪŋgjələr] 1st

Singular	**1st**
单数	1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][maɪ][dɔːg] ([dɔːg][maɪ]) - .

Person	**My**	**dog**	**(**	**dog**	**my**	**)**	**Mirridya**	**.**
人	我的	狗	(	狗	我的	)	-	.

人 我的狗（狗我的）Mirridya。

2nd " [ðaɪ] [dɔːg] - .

2nd	**"**	**Thy**	**dog**	**Mirridyi**	**.**
2nd	"	你的	狗	-	.

第二"你的狗米里迪。

3rd " [hɪz; ɪz][dɔːg] - .

3rd	**"**	**His**	**dog**	**MIrriwung**	**.**
3rd	"	他的	狗	-	.

第三"他的狗米里翁。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl] .

and	so	on	through	all	the	persons	of	the	dual	and	plural	.
和	所以	在	通过	全部	这	人	的	这	双重的	和	复数	.

如此往复，涵盖所有双数和复数形式。

[ɪf] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɔːr] [mɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz][biː; bi] [kleɪmd] ,

If	a	couple	or	more	articles	be	claimed	,
如果	一个	夫妻	或者	更多的	文章	是	声称	,

如果有多篇文章被认领，

[æn; ən]['ɪnfɪks][ɪz][in'səːtid] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][naʊn] [ruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zesɪv] [ə'fɪks] , [ðʌs] :

an	infix	is	inserted	between	the	noun	root	and	the	possessive	affix	,	thus	:
一个	中缀	是	插入	之间	这	名词	根	和	这	所有格	词缀	,	因此	:

中缀插入在名词词根和所有格词缀之间，如下所示：

- , [dɔːgz][bəuθ][maɪn] ; - , [dɔːgz] ['sevrəl] [maɪn] .

Mirribuladya	,	dogs	both	mine	;	mirridyimmadya	,	dogs	several	mine	.
-	,	狗	两个都	矿	;	-	,	狗	一些	矿	.

Mirribuladya，两只狗都是我的；mirridyimmadya，几只狗都是我的。

['deɪtɪv] . — - - , [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [kʌm] .

Dative	.	—	Ngurani	munnagai	,	to	the	camp	come	.
与格	.	—	-	-	,	到	这	营	来	.

与格。-Ngurani munnagai，到营地来。

['æblətɪv] . — - - , [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][goʊ] [ə'weɪ] .

Ablative	.	—	Ngurawurradyi	yerribiwurri	,	from	the	camp	go	away	.
消融	.	—	-	-	,	从	这	营	去	离开	.

夺格。-Ngurawurradyi yerribiwurri，从营地走开。

['ædʒɪktɪvz] .

Adjectives	.
形容词	.

形容词。

['ædʒɪktɪvz] ['fɑːloʊ][ðə; ði]['kwɑːlɪfaɪd][naʊnz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər]

Adjectives	follow	the	qualified	nouns	,	and	are	inflected	in	the	same	manner
形容词	跟随	这	合格的	名词	,	和	是	屈折变化	在	这	相同的	方式

[fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [keɪs] .

for	number	and	case	.
为了	数字	和	案件	.

形容词跟在限定名词后面，并且根据数和格的变化方式相同。

['bʊəruː] - , [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [lɑːrdʒ] ; - - , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]

Buru	munumang	,	a	kangaroo	large	;	burubula	munumbula	,	a	couple	of	large
布鲁	-	,	一个	袋鼠	大的	;	-	-	,	一个	夫妻	的	大的

[ˌkæŋgə'ruːz] ; - - , ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [ˌkæŋgə'ruːz] .

kangaroos	;	burudyimma	munundyimma	,	several	large	kangaroos	.
袋鼠	;	-	-	,	一些	大的	袋鼠	.

Buru munumang，一只大袋鼠； burubula munumbula，一对大袋鼠； burudyimma munundyimma，几只大袋鼠。

- . — - - ['mɪri] - , [ə; eɪ][mæn][lɑːrdʒ][ə; eɪ][dɔːg] [wɪl] [biːt] .

Casuative	.	—	Baualga	munumga	mirri	ngubuningga	,	a	man	large	a	dog	will	beat	.
-	.	—	-	-	米里	-	,	一个	男人	大的	一个	狗	将要	打	.

介词。——Baualga munumga mirri ngubuningga，一个像狗一样能打败的人。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'klaɪnd] [laɪk][ðə; ði] [naʊnz] .

The	other	cases	are	also	declined	like	the	nouns	.
这	其他	案例	是	还	拒绝	喜欢	这	名词	.

其他格的词形变化也与名词相同。

['friːkwəntli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['æfɪksɪz, ə'fɪksɪz] , [bəuθ][ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [keɪs] ,

Frequently	one	of	the	affixes	,	both	in	number	and	case	,
频繁地	一	的	这	词缀	,	两个都	在	数字	和	案件	,

通常是词缀之一，无论单复数还是格，

[ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][ə'fɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [naʊn] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['instənsiz] [ðæt]

is	omitted	sometimes	the	affix	of	the	noun	,	and	in	other	instances	that
是	省略	有时	这	词缀	的	这	名词	,	和	在	其他	实例	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ,

of	the	adjective	,
的	这	形容词	,

有时省略名词词缀，有时省略形容词词缀。

['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːfəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

being	thus	eliminated	,	according	to	the	euphony	of	the	expression	.
存在	因此	已淘汰	,	根据	到	这	谐音	的	这	表达	.

这样就消除了，符合该表达方式的悦耳之美。

[ə; eɪ] ['predɪkeɪtɪv] ['ædʒɪktɪv] [bɪ'kʌmz] [æn; ən][ɪn'trænzətɪv,ɪn'trænsətɪv][vɜːrb] , [ænd; ənd][ɪz]['kɑːndʒəgeɪtɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] .

A	predicative	adjective	becomes	an	intransitive	verb	,	and	is	conjugated	accordingly	.
一个	表语	形容词	变成	一个	不及物动词	动词	,	和	是	共轭	因此	.

表语形容词变为不及物动词，并相应地进行词形变化。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələr] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] :

An	example	in	the	singular	will	be	sufficient	:
一个	例子	在	这	单数	将要	是	充足的	:

用单数形式的例子就足够了：

['sɪŋgjələr] 1st

Singular	1st
单数	1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ][,eɪ 'em][lɑːrdʒ] - .

Person	I	am	large	Mununmangga	.
人	我	是	大的	-	.

我是大Mununmangga。

2nd " [ðaʊ] [ɑːrt][lɑːrdʒ] - .

2nd	"	Thou	art	large	Mununmandyi	.
2nd	"	你	艺术	大的	-	.

第二"你是伟大的穆努曼迪。

3rd " [hiː; hi][ɪz][lɑːrdʒ] - .

3rd	"	He	is	large	Mununman	.
3rd	"	他	是	大的	-	.

第三，"他是高大的穆努曼。"

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] - [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] , -

Comparison	of	adjecitves	is	effected	by	such	expressions	as	,	Gudba	-	,	-
比较	的	-	是	受影响	经过	这样的	表达式	作为	,	-	-	,	-

[nin; nɪn] , [bæd] [ðɪs] , [gʊd] [ðæt] .

ngunu	,	yeddhung	nin	,	bad	this	,	good	that	.
-	,	-	宁	,	坏的	这	,	好的	那	.

形容词的比较是通过诸如 Gudba ngunu、yeddhung nin、bad this、good that 等表达方式实现的。

- ['meɪdi] - , [ðɪs] [ɪz] ['veri] [gʊd] .

Yeddhung	madi	ngunu	,	this	is	very	good	.
-	玛迪	-	,	这	是	非常	好的	.

Yeddhung madi ngunu，这非常好。

['proʊnaʊnz] .
Pronouns .
代词 .

代词。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [dɪ'klaɪnd] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] , ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [keɪs] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['dʒendər] .
These **are** **declined** **for** **number** **,** **person** **and** **case** **,** **but** **are** **without** **gender** **.**
这些 是 拒绝 为了 数字 , 人 和 案件 , 但 是 没有 性别 .

这些号码、人名和个案均被拒绝，但没有性别信息。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ðə; ði] [ɪn'kluːsɪv] [ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪv] [fɔːrmz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːəl]
They **contain** **the** **inclusive** **and** **exclusive** **forms** **in** **the** **first** **person** **of** **the** **dual**
他们 包含 这 包容性 和 独家的 表格 在 这 第一的 人 的 这 双重的
[ænd; ənd] ['plʊrəl] :
and **plural** **:**
和 复数 :

它们包含了第一人称双数和复数形式的包含式和排除式：

['sɪŋgjələr] 1st
Singular **1st**
单数 1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] - .
Person **I** **Gulangga** **.**
人 我 - .

我古朗加。

2nd " [ðaʊ] - .
2nd **"** **Thou** **Gulandyi** **.**
2nd " 你 - .

第二"Thou Gulandyi。

3rd " [hiː; hi] ['dɑːnuː] .
3rd **"** **He** **Dhanu** **.**
3rd " 他 达努 .

第三"他达努。

[ɪg'zæmpəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['duːəl] [ænd; ənd] ['plʊrəl] [ɑːr; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,
Examples **in** **the** **dual** **and** **plural** **are** **omitted** **,**
示例 在 这 双重的 和 复数 是 省略 ,

双数和复数形式的例子省略了。

[æz; əz] [ðer; ðər] [tɜːmɪ'neɪʃnz] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːndʒu'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vəːbz] .
as **their** **terminations** **will** **appear** **in** **the** **conjugation** **of** **the** **verbs** **.**
作为 他们的 终止 将要 出现 在 这 共轭 的 这 动词 .

因为它们的词尾会出现在动词的变位中。

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [fʊl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['proʊnaʊnz] [ɑːr; ər] [juːst] ['tʃiːfli] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ə; eɪ]
The **foregoing** **full** **forms** **of** **the** **pronouns** **are** **used** **chiefly** **in** **answer** **to** **a**
这 前文 满的 表格 的 这 代词 是 用过的 主要 在 回答 到 一个
['kwestʃən] .
question **.**
问题 .

上述代词的完整形式主要用于回答问题。

[ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [proʊ'nɑːmɪnl] ['sʌfɪksiz] [tuː; tə] [vəːbz] , [naʊnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts]
In **ordinary** **conversation** **the** **pronominal** **suffixes** **to** **verbs** **,** **nouns** **and** **other** **parts**
在 普通的 对话 这 代词 后缀 到 动词 , 名词 和 其他 部分
[ʌv; əv] [spiːtʃ] , [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [pleɪs] .
of **speech** **,** **supply** **their** **place** **.**
的 演讲 , 供应 他们的 地方 .

在日常对话中，动词、名词和其他词类的代词后缀可以代替它们。

[tɔːrdz] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] , [ˌem 'iː] , - .
Towards , or with , me , gulangguria .
向 , 或者 和 , 我 , - .

朝着我，或者与我一起，gulangguria。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , - .
Away from me , gulangguridyia .
离开 从 我 , - .

离我远点，gulangguridyia。

[bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - .
Belonging to me , gulangguia .
属于 到 我 , - .

属于我，gulangguia。

[maɪˈself] , - , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
Myself , mittimbaldya , and so on .
我 , - , 和 所以 在 .

我，mittimbaldya，等等。

[ɔːl] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈflektɪd] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] .
All these can be inflected for number and person .
全部 这些 能 是 屈折变化 为了 数字 和 人 .

这些词都可以根据数字和人称进行词形变化。

['dɪmɒnstrətɪvz] . — [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['klæst] ['ʌndər] ['dɪfrənt] ['hedz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Demonstratives . — These may be classed under different heads , of which the
指示代词 . — 这些 可能 是 分类 在下面 不同的 头部 , 的 哪个 这
['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪgˈzæmpəlz] :
following are a few examples :
下列的 是 一个 很少 示例 :

指示词——指示词可以分为不同的类别，以下是一些例子：

[pəˈzɪʃ(ə)n] . — - , [ðɪs] , [kloʊz] .
Position . — Ngunu , this , close .
位置 . — - , 这 , 关闭 .

位置——恩古努，这，接近。

- , [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] .
Ngunubun , this also .
- , 这 还 .

Ngunubun，也是。

[nin; nɪn] , [ðæt] .
Nin , that .
宁 , 那 .

就是那个宁。

- , [ðæt] ['oʊnli] .
Ninwulu , that only .
- , 那 仅有的 .

仅此而已，就是Ninwulu。

- , [ðæt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɔːf] .
Wurranaguddha , that , a little way off .
- , 那 , 一个 小的 方式 离开 .

乌拉纳古达，就在不远处。

- , [ðæt] , ['fɑːrðər] [stɪl] .
Warranandiwang , that , farther still .
- , 那 , 更远 仍然 .

更远的瓦拉南迪旺。

- , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] .
Mudhamaguwarri , a long way off .
- , 一个 长的 方式 离开 .

Mudhamaguwarri，很远。

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] . — - , [ðæt] ([ɪn] [rɪr] [ʌv; əv] ['spiːkər]) .
Direction . — Ngunaga , that (in rear of speaker) .
方向 . — - , 那 (在 后部 的 扬声器) .

方向.—Ngunaga，那个（在说话者的后方）。

- , [ðæt] ([ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['spiːkər]) .
Barunggo , that (in front of speaker) .
- , 那 (在 正面 的 扬声器) .

Barunggo，就是（在说话者面前）。

- , [ðæt] [ðɪs] [saɪd] ([ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]) .
Ngunainbil , that this side (of something) .
- , 那 这 边 (的 某物) .

Ngunainbil，这边（某物）。

- - [ˌeɪ 'juː] , [ðæt] [ɑːn] ['ʌðər] [saɪd] ([ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]) .
Nguna - au , that on other side (of something) .
- - au , 那 在 其他 边 (的 某物) .

Nguna-au，在（某物）的另一边。

- , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] .
Gagurwarru , that in the hollow .
- , 那 在 这 空洞的 .

Gagurwarru，那个在空洞里的地方。

- , [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [graʊnd] , [ɔːr] [hɪl] .
Warrugunnawang , that on the rising ground , or hill .
- , 那 在 这 上升 地面 , 或者 爬坡道 .

Warrugunnawang，意为地势较高或山丘上的那个地方。

[saɪz] . — - , [ðæt] [lɑːrdʒ][wʌn] .
Size . — Warranalang , that large one .
尺寸 . — - , 那 大的 一 .

尺寸——瓦拉纳朗，那个大的。

- , [ðæt] [smɔːl] [wʌn] .
Warranuggada , that small one .
- , 那 小的 一 .

沃拉努加达，就是那个小岛。

[pəˈzesɪv] . — - , [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] .
Possessive . — Ningulangu , belonging to that .
所有格 . — - , 属于 到 那 .

所有格.—Ningulangu，属于那个。

- , [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [lɑːrdʒ][wʌn] .
Warranalangu , belonging to that large one .
- , 属于 到 那 大的 一 .

Warranalangu，属于那个大的。

- , [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] ['pɜːsənz] .
Nidyulangu , belonging to those two persons .
- , 属于 到 那些 二 人 .

Nidyulangu，属于那两个人。

['nʌmbər] . — - , [ðoʊz] [tuː] .
Number . — Warranungulu , those two .
数字 . — - , 那些 二 .

编号.—Warranungulu，那两个。

- , [ðoʊz] ['sevrəl] ['ænɪmlz] [ɔːr] [θɪŋz] .
Warradyimmilan , those several animals or things .
- , 那些 一些 动物 或者 事物 .

Warradyimmilan，指那些动物或事物。

['pɜːrs(ə)n] . — - , [ðɪs] [maɪn] .
Person . — Ngunadya , this mine .
人 . — - , 这 矿 .

人.—恩古纳迪亚，这座矿。

- , [ðɪs] [ðaɪn] .
Ngunadyi , this thine .
- , 这 你的 .

Ngunadyi，这是你的。

- , [ðɪs] [hɪz; ɪz] .
Ngunawung , this his .
- , 这 他的 .

Ngunawung，这是他的。

" [ðɪs] " [ænd; ənd] " [ðæt] " [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [miːn] " [hɪr] "
" This " and " that " in all the foregoing examples can also mean " here "
" 这 " 和 " 那 " 在 全部 这 前文 示例 能 还 意思是 " 这里 "
[ænd; ənd] " [ðer; ðər] " [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntekst] .
and " there " according to the context .
和 " 那里 " 根据 到 这 语境 .

以上所有例子中的"这个"和"那个"也可以根据上下文表示"这里"和"那里"。

[ˌɪntə'rɔgətɪvz] . — [huː] , - ?
Interrogatives . — Who , ngunnaga ?
疑问句 . — WHO , - ?

疑问句——谁，恩古纳加?

[huːz] , - ?
Whose , ngunnagangu ?
谁 , - ?

谁的，ngunnagangu?

[huː] [frʌm; frəm] , - ?
Who from , ngunnaganguridyi ?
WHO 从 , - ?

来自 ngunnaganguridyi 的谁?

[wʌt] , ['mɪnjə] ?
What , minya ?
什么 , 明亚 ?

什么，米尼亚?

[wʌt] ([dɪd] ['sʌmθɪŋ]) , - ?
What (did something) , minyaga ?
什么 (做过 某物) , - ?

minyaga，你做了什么?

[vəːbz] .
Verbs .
动词 .

动词。

[ðə; ði][vɜːrb][hæz; həz][ðə; ði]['juːʒuəl] [mudz] [ænd; ənd] [tensiz] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'flektɪd] [θruː'aʊt]

The	verb	has	the	usual	moods	and	tenses	,	and	is	inflected	throughout
这	动词	有	这	通常	情绪	和	时态	,	和	是	屈折变化	自始至终

[fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] .

for	number	and	person	.
为了	数字	和	人	.

该动词具有通常的语气和时态，并且根据数和人称进行词形变化。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ə'fɪks]

In	the	first	person	of	the	dual	and	plural	there	is	a	variation	in	the	affix
在	这	第一的	人	的	这	双重的	和	复数	那里	是	一个	变化	在	这	词缀

[tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ɔːr] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə]

to	the	verb	to	indicate	the	inclusion	or	exclusion	of	the	person	spoken	to
到	这	动词	到	表明	这	包容性	或者	排除	的	这	人	说	到

.

:
.

第一人称双数和复数动词词缀会发生变化，以表明是否包括或排除说话对象。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] — ['prez(ə)nt] [tens] .

Indicative	Mood	—	Present	Tense	.
指示性的	情绪	—	展示	紧张	.

陈述语气——现在时。

['sɪŋgjələr] 1st

Singular	1st
单数	1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] - .

Person	I	beat	Ngubumangga	.
人	我	打	-	.

我打败的人是恩古布曼加。

2nd

2nd
2nd

第二

" [ðaʊ] [biːt] - .

"	Thou	beatest	Ngubumandyi	.
"	你	最棒的	-	.

你击败了恩古布曼迪。

3rd " [hiː; hi] [biːts] - .

3rd	"	He	beats	Ngubuman	.
3rd	"	他	节拍	-	.

第三，“他击败了恩古布曼。”

['duːəl] 1st

Dual	1st
双重的	1st

双一

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] . , [biːt] - .

Person	We	,	incl	.	,	beat	Ngubumanga	.
人	我们	,	包括	.	,	打	-	.

我们（包括）击败了恩古布曼加。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] . , [biːt] - .

We	,	excl	.	,	beat	Ngubumangalu	.
我们	,	不包括	.	,	打	-	.

我们（不包括其他人）打败了恩古布曼加卢。

2nd " [juː; jʊ] [biːt] - .
2nd " You beat Ngubumanbu .
2nd " 你 打 - .

第二，“你打败了恩古布曼布。”

3rd " [ðeɪ] [biːt] - .
3rd " They beat Ngubumanbula .
3rd " 他们 打 - .

第三，“他们击败了恩古布曼布拉。”

['plʊrəl] 1st
Plural 1st
复数 1st

复数第一人称单数

['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] , ['ɪnkl] .
Person We , incl .
人 我们 , 包括 .

我们（包括）

[biːt] , - .
beat , Ngubumanyin .
打 , - .

节拍，Ngubumanyin。

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We , excl .
我们 , 不包括 .

我们，不包括

[biːt] , - .
beat , Ngubumanyilla .
打 , - .

节拍，Ngubumanyilla。

2nd " [juː; jʊ] [biːt] - .
2nd " You beat Ngubumanhu .
2nd " 你 打 - .

第二，“你打败了恩古布曼胡。”

3rd " [ðeɪ] [biːt] - .
3rd " They beat Ngubumandyula .
3rd " 他们 打 - .

第三，“他们击败了恩古布曼迪乌拉。”

[pæst] [tens] .
Past Tense .
过去的 紧张 .

过去式。

1st
1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][aɪ] [biːt] , [ɪn'defɪnət] - .
Person I beat , indefinite Nguburingga .
人 我 打 , 不定 - .

我打败的人，无限期的Nguburingga。

['sɪŋgjələr] , [aɪ] [biːt] ['riːs(ə)ntli] - .
Singular , I beat recently Ngubumuingga .
单数 , 我 打 最近 - .

单数，我最近打败了Ngubumuingga。

[aɪ] [biːt] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] - .
I beat going along Ngubunyirringga .
我 打 去 沿着 - .

我不想沿着 Ngubunyirringga 走。

[aɪ] [biːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] - .
I beat long ago Nguburiangga .
我 打 长的 前 - .

我很久以前就打败了恩古布里安加。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[aɪ] [wɪl] [biːt] , [ɪn'defɪnət] - .
I will beat , indefinite Ngubuningga .
我 将要 打 , 不定 - .

我会击败无限期的恩古布宁加。

[aɪ] [wɪl] [biːt] [suːn] - .
I will beat soon Ngubumunningga .
我 将要 打 很快 - .

我很快就会打败恩古布蒙宁加。

[ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ɪk'stend] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['pɝːsənz][ænd; ənd]['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]
The inflections extend through all the persons and numbers of the past and
这 转折 延长 通过 全部 这 人 和 数字 的 这 过去的 和
['fjuːtʃər] [tensiz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfɪks] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] .
future tenses by means of the suffixed particles shown in the present tense .
未来 时态 经过 方法 的 这 后缀 颗粒 所示 在 这 展示 紧张 .

通过现在时中出现的后缀助词，词形变化可以扩展到过去时和将来时的所有人称和数。

[ɪm'perətɪv] .
Imperative .
至关重要的 .

至关重要的。

['sɪŋgjələr] [biːt] [ðaʊ] - .
Singular Beat thou Ngubi .
单数 打 你 - .

独特的节拍，你，恩古比。

['duːəl] [biːt] [juː; jʊ] - .
Dual Beat you Ngubidyaiau .
双重的 打 你 - .

双打你 Ngubidyaiau。

['plʊrəl] [biːt] [juː; jʊ] - .
Plural Beat you Ngubidyaianhu .
复数 打 你 - .

Plural Beat you Ngubidyaianhu.

['negətɪv] [ɔːr] [prə'hɪbətɪv] [biːt] [nɑːt] - .
Negative or prohibitive Beat not Ngubimuga .
消极的 或者 禁止 打 不是 - .

负面或禁止性的节拍，而不是 Ngubimuga。

[kən'dɪʃən(ə)l] [muːd] .
Conditional Mood .
条件 情绪 .

条件情绪。

[pər'hæps][aɪ] [wɪl] [biːt] - .
Perhaps I will beat Ngubuninggawundu .
也许 我 将要 打 - .

也许我会击败Ngubuninggawundu。

[rɪ'fleksɪv] .
Reflexive .
反身 .

反身动词。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['biːtɪŋ] [maɪ'self] - .
I am beating myself Ngubuwillimangga .
我 是 殴打 我 - .

我正在自虐 Ngubuwillimangga。

[aɪ][wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [maɪ'self] - .
I was beating myself Ngubuwillиringga .
我 曾是 殴打 我 - .

我当时正在殴打自己，Ngubuwillиringga。

[aɪ] [wɪl] [biːt] [maɪ'self] - .
I will beat myself Ngubuwillиningga .
我 将要 打 我 - .

我会打败我自己 Ngubuwillиningga。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɝːsənz][ænd; ənd] ['nʌmbərz] .
and so on for the other persons and numbers .
和 所以 在 为了 这 其他 人 和 数字 .

其他人和数字也以此类推。

[ɪm'perətɪv] . — [biːt] [ðaɪ'self] - .
Imperative . — Beat thyself Ngubuwilli .
至关重要的 . — 打 你自己 - .

命令式——Ngubuwilli，请你鞭策自己。

[rɪ'sɪprək(ə)l] .
Reciprocal .
互惠的 .

互惠的。

['duːəl][wiː; wi] , [ɪk'skl] . , [biːt] [iːtʃ] ['ʌðər] - .
Dual We , excl . , beat each other Ngubuwillaringalung .
双重的 我们 , 不包括 . , 打 每个 其他 - .

Dual We，不包括，互相击败 Ngubuwillaringalung。

['plʊrəl][wiː; wi] , [ɪk'skl] . , [biːt] [iːtʃ] ['ʌðər] - .
Plural We , excl . , beat each other Ngubuwillarinyilla .
复数 我们 , 不包括 . , 打 每个 其他 - .

复数形式的我们（不包括）互相殴打 Ngubuwillarinyilla。

[ɪm'perətɪv] [rɪ'sɪprək(ə)l] .
Imperative reciprocal .
至关重要的 互惠的 .

相互命令式。

['duːəl] [biːt] [iːtʃ] ['ʌðər] - .
Dual Beat each other Ngubilliau .
双重的 打 每个 其他 - .

恩古比利亚双人组互相击败。

['plʊrəl] [biːt] [iːtʃ] ['ʌðər] - .
Plural Beat each other Ngubillianhu .
复数 打 每个 其他 - .

复数互相殴打 Ngubillianhu。

[æn; ən]['ɪnfɪks] , ['muːgə] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['gɪvz]

An	infix	,	muga	,	between	the	stem	of	the	verb	and	the	termination	,	gives
一个	中缀	,	穆加	,	之间	这	干	的	这	动词	和	这	终止	,	给予

[ə; eɪ] ['negətɪv] ['miːnɪŋ] ,

a	negative	meaning	,
一个	消极的	意义	,

动词词干和词尾之间的中缀 muga 表示否定含义。

[æz; əz] , - , [wiː; wi] , ['duːəl] [ɪk'skluːsɪv] , [dɪd][nɑːt] [biːt] .

as	,	Ngubumugamangalu	,	we	,	dual	exclusive	,	did	not	beat	.
作为	,	-	,	我们	,	双重的	独家的	,	做过	不是	打	.

正如 Ngubumugamangalu 所说，我们，双重专属，并没有战胜。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pæsɪv] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] , [ɔːl] ['sentənsɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] ,

There	is	no	passive	form	of	the	verb	,	all	sentences	being	in	the	active	voice	,
那里	是	不	被动的	形式	的	这	动词	,	全部	句子	存在	在	这	积极的	嗓音	,

该动词没有被动语态，所有句子均为主动语态。

[ðʌs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] ['buːməræŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [baɪ][ðə; ði][mæn] , " [ðə; ði] [freɪz]

thus	,	instead	of	saying	,	"	A	boomerang	was	thrown	by	the	man	,	"	the	phrase
因此	,	反而	的	说	,	"	一个	回旋镖	曾是	抛掷	经过	这	男人	,	"	这	短语

[wʊd] [biː; bi] ,

would	be	,
会	是	,

因此，与其说"那人扔了一个回旋镖"，不如说"

" [ðə; ði][mæn] [θruː] [ə; eɪ] ['buːməræŋ] .

"	The	man	threw	a	boomerang	.
"	这	男人	扔	一个	回旋镖	.

"那人扔了一个回旋镖。"

" [ðə; ði][vɜːrb][ɪz] [ɪn'flektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [æz; əz][ðə; ði] [naʊn] .

"	The	verb	is	inflected	for	the	same	number	as	the	noun	.
"	这	动词	是	屈折变化	为了	这	相同的	数字	作为	这	名词	.

动词的词形变化与名词的数相同。

[ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [sɔː] [aɪ] , ['bʊəruː] - .

A	kangaroo	saw	I	,	buru	nangurringga	.
一个	袋鼠	锯	我	,	布鲁	-	.

一只袋鼠看见了我，buru nangurringga。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌkæŋgə'ruːz] [sɔː] [aɪ] , - - .

A	pair	of	kangaroos	saw	I	,	burumbla	nangurringbla	.
一个	一对	的	袋鼠	锯	我	,	-	-	.

一对袋鼠看到了我，burumbla nangurringbla。

['sevrəl] [ˌkæŋgə'ruːz] [sɔː] [aɪ] , - - .

Several	kangaroos	saw	I	,	burulula	nangurringdyula	.
一些	袋鼠	锯	我	,	-	-	.

有几只袋鼠看到了我，burulula nangurringdyula。

['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] [ɑːr; ər] [im'paːtid] [tuː; tə][vəːbz][baɪ] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]

Different	shades	of	meaning	are	imparted	to	verbs	by	additions	to	the
不同的	色调	的	意义	是	传授	到	动词	经过	新增内容	到	这

通过给动词添加后缀，可以赋予动词不同的含义。

['æfɪksɪz, ə'fɪksɪz] :

affixes	:
词缀	:

词缀：

[aɪ][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] ['goʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] , - .
I was eating going along , dhaimballinyirrimuingga .
我 曾是 吃 去 沿着 , - .

我边吃边走，dhaimballinyirrimuingga。

[aɪ] [bi:t] [bɪ'fɔ:r] ([sʌm; səm] [ɪ'vent]) , - .
I beat before (some event) , ngubururingawung .
我 打 前 (一些 事件) , - .

我之前击败了（某个事件），ngubururingawung。

[aɪ] [bi:t] ['æftər] ([sʌm; səm] [ɪ'vent]) , - .
I beat after (some event) , ngubullaringawung .
我 打 后 (一些 事件) , - .

我击败了（某个事件），ngubullaringawung。

[aɪ] [θru:] ['fri:kwəntli] , - .
I threw frequently , yerrimbillidyingga .
我 扔 频繁地 , - .

我经常扔东西，yerrimbillidyingga。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θroʊɪŋ] [ə'loʊn] , - .
I was throwing alone , yerrilimuingga .
我 曾是 投掷 独自的 , - .

我独自一人投掷，yerrilimuingga。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔ:lweɪz] ['bi:tɪŋ] , - .
I am always beating , ngubadyingga .
我 是 总是 殴打 , - .

我一直在战斗，ngubadyingga。

['ædvɜ:bz] .
Adverbs .
副词 .

副词。

[jes] , [ˌɛn'dʒi:'aɪ] .
Yes , ngi .
是的 , ngi .

是的，ngi。

[noʊ] , - .
No , gurragan .
不 , - .

不，古拉甘。

[naʊ] , [jæŋgu:] .
Now , yanggu .
现在 , 阳谷 .

现在，阳谷。

['jestərdeɪ] , - .
Yesterday , burranda .
昨天 , - .

昨天，burranda。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , - .
By and by , gaugau .
经过 和 经过 , - .

慢慢地，高高。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] , - .
Long ago , nudyina .
长的 前 , - .

很久以前，nudyina。

['ɔːlweɪz] , ['buːluː] .
Always , bulu .
总是 , 布鲁 .

永远都是布鲁。

[haʊ] , - .
How , ngindyin .
如何 , - .

怎么样，ngindyin。

[haʊ] ['meni] , [ɔːr] [wʌt] ['nʌmbər] , - .
How many , or what number , wunnamalan .
如何 许多 , 或者 什么 数字 , - .

多少，或者多少个，wunnamalan。

[wer] , - .
Where , wunda .
在哪里 , - .

在哪里，wunda。

['sɜːrt(ə)nli] , ['gɑːni] .
Certainly , ganni .
当然 , 甘尼 .

当然，ganni。

[ðen] , - .
Then , yanbi .
然后 , - .

然后，延碧。

['veri] [ɔːr] ['riːəli] , ['meɪdi] .
Very or really , madi .
非常 或者 真的 , 玛迪 .

非常或真的，madi。

[pər'hæps] , - .
Perhaps , wundu .
也许 , - .

或许，wundu。

[nɑːt] , ['muːgə] .
Not , muga .
不是 , 穆加 .

不，穆加。

[wen] , - .
When , wundin .
什么时候 , - .

何时，wundin。

['sɜːrt(ə)n] ['ædvɜːbz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'flektɪd] [fɔːr; fər] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] ['nʌmbər] , [ðʌs] :
Certain adverbs can be inflected for person and number , thus :
肯定 副词 能 是 屈折变化 为了 人 和 数字 , 因此 :

某些副词可以根据人称和数进行词形变化，如下所示：

[wer] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [goʊ] ?
Where shall I go ?
在哪里 将 我 去 ?

我该去哪里?

- ?
Wundayerrabunningga ?
- ?

Wundayerrabunningga?

[wer] [ʃælt] [ðaʊ] [goʊ] ?
Where **shalt** **thou** **go** **?**
在哪里 应 你 去 ?

你将往哪里去?

- ?
Wundayerrabunnindyi **?**
- ?

Wundayerrabunnindyi?

[wer] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][goʊ] ?
Where **shall** **he** **go** **?**
在哪里 将 他 去 ?

他将去往何处?

- ?
Wundayerrabunnin **?**
- ?

Wundayerrabunnin?

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][fɔːr; fər][ɔːl]['pɝːsənz][ænd; ənd]['nʌmbərz] .
and **so** **on** **for** **all** **persons** **and** **numbers** **.**
和 所以 在 为了 全部 人 和 数字 .

以此类推，适用于所有人和数字。

[prepə'zɪʃnz] .
Prepositions **.**
介词 .

介词。

[ɑːn][tɑːp] , ['gʌnə] .
On **top** **,** **gunna** **.**
在 顶部 , 古纳 .

在最上面，枪。

[daʊn] , - .
Down **,** **dhugga** **.**
向下 , - .

下去，dhugga。

[bɪ'twiːn] , - .
Between **,** **dhuri** **.**
之间 , - .

之间，dhuri。

[bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , - .
Behind **me** **,** **bengalwarria** **.**
在后面 我 , - .

我身后是孟加拉瓦里亚。

[ˌaʊt'saɪd] , - .
Outside **,** **bunnungga** **.**
外部 , - .

外面，bunnungga。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] , - .
Out **of** **that** **,** **barridyi** **.**
出去 的 那 , - .

从中，barridyi。

[ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , - .
In **rear** **of** **me** **,** **wullingaia** **.**
在 后部 的 我 , - .

在我身后，wullingaia。

[ɪn] [hɪr] , - .
In here , ngunna .
在 这里 , - .

在这里，ngunna。

[ɪn][ɔːr]['ʌndər][ðer; ðər] , - .
In or under there , ngunnin .
在 或者 在下面 那里 , - .

在那里或下面，ngunnin。

[wɜːrdz] ['miːnɪŋ] " [ɪz] [hɪr] , "
Words meaning " is here , "
字 意义 " 是 这里 , "

意思是"在这里"的词语

" [wʌz; wəz] [hɪr] , "
" was here , "
" 曾是 这里 , "

"曾在这里，"

" [wɪl] [biː; bi] [hɪr] , " ['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] .
" will be here , " also exist in this language .
" 将要 是 这里 , " 还 存在 在 这 语言 .

这种语言中也存在"将要来到这里"这种表达。

['meni] [prepə'zɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'flektɪd] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] :
Many prepositions can be inflected for number and person :
许多 介词 能 是 屈折变化 为了 数字 和 人 :

许多介词可以根据数和人称进行词形变化：

['sɪŋgjələr] 1st
Singular 1st
单数 1st

单数第一

['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] - .
Person In front of me Ngunalundya .
人 在 正面 的 我 - .

我面前的人是恩古纳伦迪亚。

2nd
2nd
2nd

第二

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðiː] - .
" In front of thee Ngunalundyi .
" 在 正面 的 你 - .

"在你面前，恩古纳伦迪。

3rd " [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] - .
3rd " In front of him Ngunalung .
3rd " 在 正面 的 他 - .

第三"在他面前是恩古纳隆。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['duːəl][ænd; ənd]['plʊrəl] .
and so on through the dual and plural .
和 所以 在 通过 这 双重的 和 复数 .

以此类推，包括双数和复数形式。

[ˌeksklə'meɪʃənz] .
Exclamations .
感叹词 .

感叹词。

[jə] ! ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] . — - , [siːs] !
Ya ! calling attention . — Bungamugi , cease !
呀 ! 呼叫 注意力 . — - , 停止 !

呀！引起注意。——Bungamugi，停止！

['nuːmɜ-əlz] .
Numerals .
数字 .

数字。

[wʌn] , - .
One , meddhung .
一 , - .

一，meddhung。

[tuː] , - .
Two , bullala .
二 , - .

二，布拉拉。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] [wɜːrdz] .
Vocabulary of Wiradyuri Words .
词汇 的 维拉杜里 字 .

维拉杜里语词汇。

[ðɪs] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] - [wɜːrdz] [kə'lektɪd] ['pɜːrsənəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
This vocabulary contains about 430 words collected personally among the
这 词汇 包含 关于 - 字 集 亲自 之中 这
['neɪtɪvz] [ɑːn][ðə; ði] ['læklən] ,
Wiradyuri natives on the Lachlan ,
维拉杜里 本地人 在 这 拉克兰 ,

该词汇表包含约 430 个单词，这些单词是我亲自在拉赫兰河畔的维拉杜里土著居民中收集的。

[mə'kwɔri] , [ænd; ənd] [ˌmʌrəm'bidʒi] ['rɪvəz] .
Macquarie , and Murrumbidgee rivers .
麦考瑞 , 和 穆伦比吉 河流 .

麦夸里河和穆伦比吉河。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɜ-'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ˌælfə'betɪkli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tə'geðər] ['ʌndər] ['seprət]
Instead of arranging the words alphabetically they are placed together under separate
反而 的 安排 这 字 按字母顺序 他们 是 放置 一起 在下面 分离
['hediŋs] :
headings :
标题 :

这些单词没有按字母顺序排列，而是放在不同的标题下：

— ['fæməli][tɜːrmz] — [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] — ['nætʃ(ə)rəl]['ɑːbdʒekts] — ['ænɪmlz] — [triːz] —
— Family terms — Parts of the body — Natural objects — Animals — Trees —
— 家庭 条款 — 部分 的 这 身体 — 自然的 对象 — 动物 — 树木 —
['wɛpənz] — ['ædʒɪktɪvz] — [vəːbz] .
Weapons — Adjectives — Verbs .
武器 — 形容词 — 动词 .

—家庭用语—身体部位—自然物体—动物—树木—武器—形容词—动词。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪk'wɪvələnts] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [tɜːrmz] [wɪl] [moʊst] ['friːkwəntli] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
As the equivalents of English terms will most frequently be required they are
作为 这 等价物 的 英语 条款 将要 最多 频繁地 是 必需的 他们 是
[pʊt][fɜːrst] . [-]
put first . [16]
放 第一的 . [-]

由于最常需要用到英语术语的对应词，因此将其放在首位。[16]

['fæməli] [tɜːrmz] .
FAMILY TERMS .
家庭 条款 .

家庭条款。

[ə; eɪ][mæn] - [ɔːr][men] .
A man gibir or men .
一个 男人 - 或者 男人 .

男人gibir或men。

[oʊld][mæn] - .
Old man bidyar .
老的 男人 - .

老比迪亚尔。

['hʌzbənd] - .
Husband nguban .
丈夫 - .

丈夫 nguban。

['klevər] [mæn] - .
Clever man wiardhuri .
聪明的 男人 - .

聪明人 wiardhuri。

[jʌŋ] [mæn] - .
Young man walwi .
年轻的 男人 - .

年轻人 walwi。

[smɔːl] [bɔɪ] - .
Small boy gibirgang .
小的 男生 - .

小男孩gibirgang。

['wʊmən] [ɪ'nɑːr][ɔːr] - .
Woman inar or buladyeru .
女士 伊纳尔 或者 - .

女人 inar 或 buladyeru。

[oʊld] ['wʊmən] - .
Old woman buddung .
老的 女士 - .

老妇人布东。

[gɜːrl] - .
Girl gunnadhurai .
女孩 - .

女孩 gunnadhurai。

[tʃaɪld] , ['iːðər] [seks] [bjɝaɪ] .
Child , either sex burai .
孩子 , 任何一个 性别 布莱 .

儿童，不限性别 burai。

['fɑːðər] - .
Father bubbin .
父亲 - .

巴宾神父。

['mʌðər] ['guni] .
Mother guni .
母亲 古尼 .

古尼母亲。

['eldər] ['brʌðər] - .
Elder brother gagang .
长老 兄弟 - .

哥哥嘎刚。

['jʌŋgər] ['brʌðər] - .
Younger brother galbuman .
年轻 兄弟 - .

弟弟加尔布曼。

['eldər]['sɪstər][mɪn] - [gæn] .
Elder sister min - gan .
长老 姐姐 最小 - 甘 .

敏干姐姐。

['jʌŋgər] ['sɪstər] [bærɪgən] .
Younger sister barrigan .
年轻 姐姐 巴里根 .

妹妹巴里根。

[ɪn'fɜ:rm][oʊld]['pɜ:rs(ə)n] - .
Infirm old person gugun .
虚弱 老的 人 - .

体弱多病的老人。

[pɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:di] .
PARTS OF THE BODY .
部分 的 这 身体 .

身体部位。

[hed] - .
Head bullang .
头 - .

头部猛击。

['fɔ:rhed] - .
Forehead ngulung .
前额 - .

额头 ngulung。

[her] [ʌv; əv] [hed] - .
Hair of head wuran .
头发 的 头 - .

头上的头发乌兰。

[bɪrd] - .
Beard yerran .
胡须 - .

胡子耶兰。

[aɪ] [mɪl] .
Eye mill .
眼睛 磨 .

眼磨坊。

['aɪbraʊ] [nɪr] .
Eyebrow nyer .
眉 尼尔 .

眉毛。

['aɪlɪd] [mɪlk] - - .
Eyelid milk - kuruganna .
眼皮 牛奶 - - .

眼睑乳汁-kuruganna。

['aɪlæʃ] - .
Eyelash dyirmir .
睫毛 - .

睫毛 dyirmir。

[noʊz] - .
Nose murudha .
鼻子 - .

鼻子 murudha。

['nɒstrəlz] - - - .
Nostrils mirral - mirril .
鼻孔 - - - .

鼻孔镜像。

[tʃiːk] - .
Cheek dhuggal .
脸颊 - .

脸颊 dhuggal。

['loʊər] [dʒɔː] - .
Lower jaw nhami .
降低 颚 - .

下颌 nhami。

[bæk] [ʌv; əv] [nek] - .
Back of neck nhun .
后退 的 脖子 - .

后颈。

[θroʊt] - .
Throat guddhe .
喉 - .

喉咙痛。

[ɪr] - .
Ear wudha .
耳朵 - .

耳部小净。

[maʊθ] - .
Mouth ngun .
嘴 - .

口枪。

[lɪps] ['wɪlɪn] .
Lips willin .
嘴唇 威林 .

嘴唇愿意。

[tʌŋ] - .
Tongue thallun .
舌头 - .

舌头。

[tiːθ] [ɪrɑŋ] .
Teeth irang .
牙齿 伊朗 .

牙齿

['lɪvər] - .
Liver guralu .
肝 - .

肝脏 guralu。

[ˈkidniz] - .
Kidneys munggar .
肾脏 - .

肾脏 munggar。

[brests] , [ˈfiːmeɪl] - .
Breasts , female ngammung .
乳房 , 女性 - .

乳房，女性 ngammung。

[hɑːrt] [dʒen] .
Heart gen .
心 基因 .

心脏基因

[ˈneɪvl] - .
Navel birran .
脐 - .

肚脐比兰。

[ˈneɪvl] - [strɪŋ] [gˈjʊrəl] .
Navel - string gural .
脐 - 细绳 古拉 .

肚脐弦图。

[ˈbeli] - .
Belly burbing .
腹部 - .

腹部打嗝。

[rɪbz] [dɝː] .
Ribs dhur .
肋骨 杜尔 .

肋排。

[ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [bæk] [ˈwɒŋgən] .
Middle of back wangan .
中间 的 后退 湾岸 .

背部湾岸中部。

[bæk] [ˈbɪrə] .
Back birra .
后退 啤酒 .

后啤酒。

[ˈʃoʊldər] - .
Shoulder wulgar .
肩膀 - .

肩部粗壮。

[ɑːrm] - .
Arm buggur .
手臂 - .

手臂虫子。

[ˈelboʊ] - .
Elbow nyuna .
弯头 - .

肘部 nyuna。

[ˈɑːrmpɪt] - .
Armpit gilgin .
腋窝 - .

腋窝吉尔金。

[hænd][mɜːrrər] .
Hand **murra** **.**
手 穆拉 .

手 murra。

[rɪst] - .
Wrist **dhummal** **.**
手腕 - .

手腕上的达玛尔。

['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] - .
Little **finger** **budyen** **.**
小的 手指 - .

小指头。

[θʌm] [gjuːnɪn] .
Thumb **gunin** **.**
拇指 古宁 .

拇指枪。

['fɪŋgər] [neɪl] ['juːluː] .
Finger **nail** **yulu** **.**
手指 指甲 玉露 .

手指指甲玉露。

[kæf] [ʌv; əv] [leg] - .
Calf **of** **leg** **wuluma** **.**
小牛 的 腿 - .

小腿 wuluma。

[θaɪ] - .
Thigh **dhurrang** **.**
大腿 - .

大腿 dhurrang。

[niː] - .
Knee **bungang** **.**
膝盖 - .

膝盖扭动。

['niːkæp] - .
Kneecap **gurigurer** **.**
髌骨 - .

膝盖骨雕刻师。

[ʃɪn] [baɪuː] .
Shin **buyu** **.**
胫 布尤 .

新布尤。

[fʊt] - .
Foot **dyinnang** **.**
脚 - .

脚死亡。

[bɪg] [toʊ] [gjuːnɪn] .
Big **toe** **gunin** **.**
大的 脚趾 古宁 .

大脚趾古宁。

[hiːl] - .
Heel **dhungang** **.**
脚跟 - .

Heel dhungang.

[ɪn'testɪnz] - .
Intestines **burbin** **.**
肠子 - .

肠道 burbin。

[blʌd] [goʊ] - [æn; ən] .
Blood **go** **-** **an** **.**
血 去 - 一个 .

血腥的。

[fæt] [wɑːmoʊ] .
Fat **wammo** **.**
胖的 华莫 .

肥沃弹药。

[skɪn] [juːlən] .
Skin **yulun** **.**
皮肤 玉轮 .

皮玉纶。

[boʊn] - .
Bone **dhubbul** **.**
骨 - .

骨头dhubbul。

['bʌtəks] - .
Buttocks **mugun** **.**
臀部 - .

臀部 mugun。

['eɪnəs] - .
Anus **bubul** **.**
肛门 - .

肛门泡。

[grɔɪn] ['guːlɪn] .
Groin **gulin** **.**
腹股沟 古林 .

腹股沟处有黏液。

['piːnɪs] [dʌn] .
Penis **dhun** **.**
阴茎 dhun .

阴茎 dhun。

[glænz]['piːnɪs] - .
Glans **penis** **nyiren** **.**
龟头 阴茎 - .

阴茎头 nyiren。

['testikəlz] - .
Testicles **biddha** **.**
睾丸 - .

睾丸 biddha。

['sekʃuəl][dɪ'zaɪər] - .
Sexual **desire** **wurrunha** **.**
性 欲望 - .

性欲 wurrunha。

[ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] - .
Fornication **yungurrang** **.**
婚前性行为 - .

淫乱 yungurrang。

['vʌlvə] - .
Vulva thundu .
外阴 - .

外阴雷鸣。

['nɪmfiː] - .
Nymphae dyurun .
睡莲 - .

睡莲

[mɪ'eɪtəs] - [mjuːnɪl] .
Meatus urinarius munil .
尿道口 - 穆尼尔 .

尿道口。

['pjuːbɪk] [her] ['bɪ, b'wiː] .
Pubic hair bui .
耻骨 头发 布伊 .

阴毛堆积。

[ˌkɑːpju'leɪʃn] - .
Copulation tharralabena .
交配 - .

交配 tharralabena。

['siːmən] - .
Semen gubbung .
精液 - .

精液堵塞。

[ˌmæstər'beɪʃn] - .
Masturbation kuddiguddimunna .
自慰 - .

自慰 kuddiguddimunna。

['jʊrɪn] [kil] .
Urine kil .
尿 基尔 .

尿液杀虫剂。

['ekskrɪmənt] ['kuːnə] .
Excrement kuna .
粪便 库纳 .

粪便 kuna。

[və'nɪriəl] ['bʌgɪn] .
Venereal buggin .
性病 漏洞 .

性病患者。

['nætʃ(ə)rəl] ['ɑːbdʒekts] .
NATURAL OBJECTS .
自然的 对象 .

自然物体。

[sʌn] [jɪər] .
Sun yere .
太阳 年份 .

星期日。

[muːn] [gjuː] - ['wɔŋ] .
Moon gyu - wong .
月亮 牛 - 王 .

文圭王。

[stɑːrz] , [kə'lektɪvli] ['mɪmə] .
Stars , **collectively** **mimma** .
星星 , 集体 米玛 .

星星，统称为 mimma。

['plaiədiːz] [ɪ'nɑːr] - - .
Pleiades **inar** - **inharr** .
昴 伊纳尔 - - .

昴星团 inar-inharr。

['viːnəs] - .
Venus **gibirgun** .
金星 - .

Venus gibirgun。

['reɪnboʊ] - .
Rainbow **yulubirgin** .
彩虹 - .

彩虹 yulubirgin。

[klaʊdz] ['jʊruː] .
Clouds **yuru** .
云 尤鲁 .

云玉茹。

[skaɪ] - .
Sky **gununggullung** .
天空 - .

天空 gununggullung。

['θʌndər] - .
Thunder **muruburrai** .
雷 - .

雷鸣穆鲁布拉伊。

['laɪtnɪŋ] ['mɑːru] .
Lightning **maru** .
闪电 丸 .

闪电丸。

[reɪn] .
Rain **yurung** .
雨 尤隆 .

雨 yurung。

[duː] - .
Dew **gunggil** .
露 - .

露水贡吉尔。

[mɪst] - .
Mist **guddhalbar** .
薄雾 - .

薄雾古达尔巴尔。

[fɑːg] [gwɑːŋ] .
Fog **guang** .
多雾路段 光 .

雾光。

[snoʊ] - .
Snow **gunama** .
雪 - .

雪郡。

[frɔːst] - .
Frost dyuggar .
霜 - .

霜冻迪加。

[heɪl] - .
Hail ilwurrai .
冰雹 - .

向伊尔乌莱致敬。

[klaʊd] [jʊrɔŋ] .
Cloud yurong .
云 玉蓉 .

云玉容。

[ˈwɔːtər] [gʌlɪŋ] .
Water gulling .
水 欺骗 .

水鸥捕食。

[graʊnd] - .
Ground dhuggun .
地面 - .

地面上的dhuggun。

[mʌd] [bɪŋgən] .
Mud bingan .
泥 宾安 .

泥宾安。

[stoʊnz] - .
Stones wallung .
石头 - .

石头墙。

[haɪ] [hɪl] - .
High hill dyirrama .
高的 爬坡道 - .

高山迪拉玛。

[sænd] - [hɪl] - .
Sand - hill gurrai .
沙 - 爬坡道 - .

沙丘古莱。

[laɪt] - .
Light ngullan .
光 - .

轻型 ngullan。

[ˈsʌnʃaɪn] - .
Sunshine iradadhuna .
阳光 - .

阳光 iradadhuna。

[ˈdɑːrknəs] - .
Darkness buruandhang .
黑暗 - .

黑暗 buruandhang。

[hiːt] - .
Heat wugil .
热 - .

热 wugil。

[koʊld] - .
Cold **bulludhai** **.**
寒冷的 - .

冷牛。

['faɪər][ˌdʌbljuː 'aɪ] .
Fire **wi** **.**
火 wi .

火 wi。

[smoʊk] - .
Smoke **guddhal** **.**
抽烟 - .

烟熏古达尔。

[kæmp] - .
Camp **ngurung** **.**
营 - .

恩古隆营地。

[hʌt] - .
Hut **gundyi** **.**
小屋 - .

小屋 gundyi。

[fuːd] - .
Food **dhungang** **.**
食物 - .

食物 dhungang。

[fleʃ] - .
Flesh **dhin** **.**
肉 - .

肉丁。

['wɔːtərkɔːrs] - .
Watercourse **dhurrang** **.**
河道 - .

水道 dhurrang。

[græs] , [kə'lektɪvli] - .
Grass **,** **collectively** **bogarru** **.**
草 , 集体 - .

草，统称为 bogarru。

[triːz] , [kə'lektɪvli] .
Trees **,** **collectively** **gigil** **.**
树木 , 集体 吉吉尔 .

树木，统称为吉吉尔。

[bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] - .
Bark **of** **trees** **dhurang** **.**
吠 的 树木 - .

树皮 dhurang。

['faɪərwʊd] .
Firewood **gigil** **.**
柴 吉吉尔 .

柴火女孩。

['æʃɪz] [bjuːnən] .
Ashes **bunun** **.**
灰烬 布农 .

灰烬。

['tʃɑ:rkoʊl] - .
Charcoal **ngurra** **.**
木炭 - .

木炭 ngurra。

[li:vz] [ʌv; əv] [tri:z] - .
Leaves **of** **trees** **gurril** **.**
树叶 的 树木 - .

树叶幼虫。

[egz] - .
Eggs **kubbuga** **.**
鸡蛋 - .

鸡蛋 kubbuga。

['hʌni] - .
Honey **ngurru** **.**
蜂蜜 - .

蜂蜜 ngurru。

['edəb(ə)l] [grʌb] - .
Edible **grub** **dhumun** **.**
食用 幼虫 - .

可食用幼虫 dhumun。

['pæθweɪ] ['mʊru:] .
Pathway **muru** **.**
路径 穆鲁 .

穆鲁小径。

['ʃædoʊ] - .
Shadow **guramun** **.**
阴影 - .

影子古拉蒙。

[teɪl] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] [dʌn] .
Tail **of** **animal** **dhun** **.**
尾巴 的 动物 dhun .

动物尾巴。

['ekoʊ] - .
Echo **warrul** **.**
回声 - .

回声战争。

[fɜ:r] [ʌv; əv] [ə'pɑ:səm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Fur **of** **opossum** **,** **etc** **.** **gidyung** **.**
毛皮 的 负鼠 , ETC . - .

负鼠等的毛皮。

[spaɪnz] [ʌv; əv] ['pɔ:rkjupaɪn] - .
Spines **of** **porcupine** **girrigul** **.**
脊柱 的 豪猪 - .

豪猪的刺。

[skeɪlz] [ʌv; əv] [fɪʃ] - .
Scales **of** **fish** **yirin** **.**
秤 的 鱼 - .

鱼鳞。

['ænɪmlz] — ['mæm(ə)lz] .
ANIMALS **—** **Mammals** **.**
动物 — 哺乳动物 .

动物——哺乳动物。

['neɪtɪv] [ber] - .
Native bear burrandang .
本国的 熊 - .

本地熊 burrandang。

['wɑːmbæt] - .
Wombat bunggada .
袋熊 - .

袋熊邦加达。

[dɔːg] - [ɔːr] ['mɪri] .
Dog burumain or mirri .
狗 - 或者 米里 .

狗 burumain 或 mirri。

[waɪld][dɔːg] [juːk] .
Wild dog yuke .
荒野 狗 呃 .

野狗真恶心。

[əˈpɑːsəm] - [ɔːr] ['wɪl] .
Opossum womboran or wille .
负鼠 - 或者 威尔 .

负鼠 womboran 或 wille。

['wɔːtər][ræt] ['bɪgən] .
Water rat biggun .
水 鼠 大枪 .

水鼠大炮。

[ˌkæŋgəˈruː] [ræt] - .
Kangaroo rat gulbo .
袋鼠 鼠 - .

袋鼠鼠 gulbo。

['neɪtɪv] [kæt] ([blæk] & [waɪt]) ['mɑːbi] .
Native cat (black & white) mabi .
本国的 猫 (黑色的 & 白色的) 玛比 .

本地猫（黑白）mabi。

['neɪtɪv] [kæt] (['jeloʊ] & [waɪt] _ - .
Native cat (yellow & white _ dhalbirrang .
本国的 猫 (黄色的 & 白色的 _ - .

本地猫（黄白相间_ dhalbirrang。

['pɔːrkjupaɪn] - .
Porcupine gunyi .
豪猪 - .

豪猪 gunyi。

['wɑːləbi] -
Wallaby murriwan
袋鼠 -

袋鼠穆里万

['flaɪɪŋ] [fɑːks] - .
Flying fox bullauir .
飞行 狐狸 - .

飞狐。

['plætɪpʊs] - .
Platypus dhumbirrity .
鸭嘴兽 - .

鸭嘴兽的愚蠢。

['bændɪku:t] - .
Bandicoot gudyun .
袋狸 - .

袋狸gudyun。

['flaɪɪŋ] ['skwɜ:rəl] , [smɔ:l] - .
Flying squirrel , small budharung .
飞行 松鼠 , 小的 - .

飞鼠，小布达隆。

['rɪŋˌteɪl] [ə'pɑ:səm] - .
Ringtail opossum gindang .
环尾 负鼠 - .

环尾负鼠金当。

[ˌkæŋgə'ru:] - .
Kangaroo womboin .
袋鼠 - .

袋鼠妈妈。

[.wɒlə'ru:] - .
Wallaroo gundharwar .
袋鼠 - .

瓦拉鲁·贡达尔瓦尔。

[red] [ˌkæŋgə'ru:] ['mɜ:ri] .
Red kangaroo murri .
红色的 袋鼠 穆里 .

红袋鼠murri。

['ænɪmlz] — [bɜ:rdz] .
ANIMALS — Birds .
动物 — 鸟类 .

动物——鸟类。

[bɜ:rdz] , [kə'lektɪvli] - .
Birds , collectively dyibbin .
鸟类 , 集体 - .

鸟类，统称为 dyibbin。

[kroʊ] [wægən] .
Crow wagan .
乌鸦 瓦根 .

乌鸦瓦根。

['læfɪŋ] ['dʒækæs] - .
Laughing jackass guguburra .
笑 蠢驴 - .

笑嘻嘻的蠢货 guguburra。

['kɜ:rlu:] - .
Curlew gurebun .
杓鹬 - .

鹬 gurebun。

[pleɪn] ['tɜ:rki] - .
Plain turkey gumbal .
清楚的 火鸡 - .

原味火鸡肉酱。

['mæli] [hen] - .
Mallee hen yunggai .
马利 母鸡 - .

Mallee hen yunggai.

[kweɪl] - .
Quail **gunama** **.**
鹌鹑 - .

鹌鹑 gunama。

[pleɪn] [lɑːrk] - .
Plain **lark** **dyilburi** **.**
清楚的 云雀 - .

平常云雀 dyilburi。

[lɑːrk] - .
Lark **buraigarama** **.**
云雀 - .

云雀 buraigarama。

['iːgəlˌhɔːk] [mʌliːən] .
Eaglehawk **mullian** **.**
鹰鹰 穆利安 .

鹰隼穆利安。

['iːmjuː] - .
Emu **ngurun** **.**
鸸 - .

鸸鹋 ngurun。

['neɪtɪv] [kəm'pænjən] - .
Native **companion** **burolgang** **.**
本国的 伴侣 - .

本地伴侣 burolgang。

['kɑːmən] ['mægpaɪ] - .
Common **magpie** **gurruba** **.**
常见的 鹊 - .

普通喜鹊（gurruba）。

[blæk] ['mægpaɪ] - .
Black **magpie** **wibu** **.**
黑色的 鹊 - .

黑鹊 wibu。

['piːwiː] - .
Peewee **guliridyi** **.**
小矮人 - .

皮威·古利里迪。

[blæk] [dʌk] - .
Black **duck** **budhanbang** **.**
黑色的 鸭子 - .

黑鸭 budhanbang。

['pelɪkən] - .
Pelican **gulaiguli** **.**
鹈 - .

鹈鹕 gulaiguli。

['aɪbɪs] - .
Ibis **burungen** **.**
朱鹭 - .

朱鹭

[swɑːn] - .
Swan **dhundhu** **.**
天鹅 - .

天鹅 dhundhu。

['moʊpoʊk] - .
Mopoke ngugung .
拖把 - .

Mopoke ngugung.

['pɪdʒɪn] ([brɑːnz] [wɪŋ]) - [ɔːr] ['wʌbə] .
Pigeon (bronze wing) yammar or wubba .
鸽子 (青铜 翼) - 或者 伍巴 .

鸽子（铜翅）yammar 或 wubba。

[roʊ'zelə] ['pærət] - .
Rosella parrot bulanbulangang .
罗塞拉 鹦鹉 - .

洛塞拉鹦鹉布兰布兰刚。

[graʊnd] ['pærət] [bu'rɑːn] .
Ground parrot buran .
地面 鹦鹉 布兰 .

地面鹦鹉 buran。

[griːn] ['pærət] - .
Green parrot gunungburdyang .
绿色的 鹦鹉 - .

绿鹦鹉 gunungburdyang。

- - .
Parrokeet dhungan .
- - .

Parrokeet dhungan.

['kɑːmən] [hɔːk] - .
Common hawk walga .
常见的 鹰 - .

普通鹰 walga。

[fɪʃ] [hɔːk] - .
Fish hawk bibbidya .
鱼 鹰 - .

鱼鹰 bibbidya。

['kɪŋfɪʃər] - .
Kingfisher dhalir .
翠鸟 - .

翠鸟。

[waɪt] ['kɑːkətuː] ['mjʊərən] .
White cockatoo muran .
白色的 凤头鹦鹉 穆兰 .

白凤头鹦鹉 muran。

['plʌvərˌ'ploʊvər] - .
Plover bullaradyara .
鸻 - .

鸻属牛头鸻。

[bluː] [kreɪn] [mɜːguː] .
Blue crane murgu .
蓝色的 起重机 穆尔古 .

蓝鹤 murgu。

[greɪ] [kreɪn] - [ɔːr] - .
Grey crane burragang or gungarung .
灰色的 起重机 - 或者 - .

灰鹤 burragang 或 gungarung。

['ænɪmlz] — ['fɪʃɪz] .
ANIMALS — Fishes .
动物 — 鱼类 .

动物——鱼类。

[pɜːrtʃ] - .
Perch gagalen .
栖息 - .

鲈鱼

[blæk] [briːm] - .
Black bream gubir .
黑色的 鲂 - .

黑鲷鱼。

['ænɪmlz] — ['reptaɪlz] .
ANIMALS — Reptiles .
动物 — 爬行动物 .

动物——爬行动物。

[triː] [ɪ'gwɑːnə] - .
Tree iguana gugar .
树 鬣蜥 - .

树鬣蜥咕咕。

[graʊnd] [ɪ'gwɑːnə]['guːdə][ɔːr] .
Ground iguana guda or dhuli .
地面 鬣蜥 咕哒 或者 杜利 .

地鬣蜥（Ground iguana）guda 或 dhuli。

[dʒuː]['lɪzərd] - .
Jew lizard nhurran .
犹 蜥蜴 - .

犹太蜥蜴 nhurran。

['sliːpi] ['lɪzərd] - .
Sleepy lizard burrendhar .
困 蜥蜴 - .

瞌睡蜥蜴 burrendhar。

['ʃɪŋgl] - [bæk] ['lɪzərd] - .
Shingle - back lizard buggai .
卵石 - 后退 蜥蜴 - .

松果蜥蜴 buggai。

[deθ] ['ædər] - .
Death adder dhummin .
死亡 加法器 - .

死亡蝰蛇 dhummin。

[frɑːg] - .
Frog gulangga .
青蛙 - .

青蛙 gulangga。

['tɜːrt(ə)l] - .
Turtle gudumang .
龟 - .

龟 gudumang。

['kɑːrpɪt] [sneɪk] [jʌbə] .
Carpet snake yubba .
地毯 蛇 尤巴 .

地毯蛇 yubba。

[blæk] [sneɪk] - [ɔːr] - .
Black snake Kullendyulin or budhang .
黑色的 蛇 - 或者 - .

黑蛇 Kullendyulin 或 budhang。

[braʊn] [sneɪk] - .
Brown snake warraleng .
棕色的 蛇 - .

棕蛇 warraleng。

['kɑːmən] [greɪ] ['lɪzərd] - .
Common grey lizard guddhan .
常见的 灰色的 蜥蜴 - .

普通灰蜥蜴 guddhan。

['ænɪmlz] — [in'vəːtəbreits] .
ANIMALS — Invertebrates .
动物 — 无脊椎动物 .

动物——无脊椎动物。

['loʊkəst] , [lɑːrdʒ] -
Locust , large kalangkalang
刺槐 , 大的 -

蝗虫，大卡朗卡朗

['loʊkəst] , [smɔːl] - .
Locust , small inggal .
刺槐 , 小的 - .

小蝗虫。

['bloʊflaɪ] ['bjuːgə, 'biː'juː'dʒiː'eɪ] .
Blowfly buga .
丽蝇 布加 .

丽蝇虫。

[laʊs] - .
Louse munhu .
虱 - .

虱子 munhu。

[nɪt] [ʌv; əv] [laʊs] - .
Nit of louse thundin .
尼特 的 虱 - .

虱子叮咬。

['dʒʌmpər][ænt] - .
Jumper ant yalgo .
套头衫 蚂蚁 - .

跳跳蚁 yalgo。

['bʊldɔːg] [ænt] - .
Bulldog ant burungang .
斗牛犬 蚂蚁 - .

Bulldog ant burungang.

['sentɪpiːd] [dʒen] .
Centipede gen .
蜈 基因 .

蜈蚣属

[mə'skiːtoʊ] - .
Mosquito kummun .
蚊子 - .

蚊子 kummun。

['skɔːrpiən] - .
Scorpion **dhunbun** **.**
蝎 - .

蝎子 dhunbun。

['griːnˌhɛdɪd] [ænt] - .
Greenheaded **ant** **gunama** **.**
绿头 蚂蚁 - .

绿头蚁 gunama。

['mʌsl] - .
Mussel **bindugan** **.**
蚌 - .

贻贝宾杜根。

[triːz] [ænd; ənd] [plænts] .
TREES **AND** **PLANTS** **.**
树木 和 植物 .

树木和植物。

[ə; eɪ] " ['skwiːkɪŋ] - [triː] " - .
A **"** **squeaking** **-** **tree** **"** **maburan** **.**
一个 " 吱吱作响 - 树 " - .

一棵"吱吱叫的树"马布兰。

['liːnɪŋ] [triː] - .
Leaning **tree** **dhalgang** **.**
倾斜 树 - .

倾斜的树 dhalgang。

[ded] [triː] - .
Dead **tree** **yalgu** **.**
死的 树 - .

枯树 yalgu。

['hɑːloʊ] [triː] - .
Hollow **tree** **ngarl** **.**
空洞的 树 - .

空心树 ngarl。

['æp(ə)l] [triː] - .
Apple **tree** **gubbut** **.**
苹果 树 - .

苹果树古布特。

['strɪŋi] [bɑːrk] - .
Stringy **bark** **gundai** **.**
细丝 吠 - .

纤维状树皮 gundai。

['wɑːtl] - .
Wattle **yanagang** **.**
金合欢 - .

Wattle yanagang。

[ˊaiənbaːk] [ˊmʌgə] .
Ironbark **muggar** **.**
铁木 劫匪 .

铁皮树皮劫匪。

['jeloʊ] - [bɑːks] - .
Yellow **-** **box** **bargang** **.**
黄色的 - 盒子 - .

黄箱交易团伙。

[waɪt] - [bɑːks]['biri] .
White - box biri .
白色的 - 盒子 比里 .

白盒 biri。

['tʃeri] - [triː] - .
Cherry - tree bumborean .
樱桃 - 树 - .

樱花树

[waɪt] [gʌm] ['jɑːrə] .
White gum yarra .
白色的 胶 亚拉河 .

白胶树胶。

- - .
Jeebung bumbadhulla .
- - .

Jeebung bumbadhulla.

['wɛpənz] .
WEAPONS .
武器 .

武器。

['tɑːməhɔːk] - .
Tomahawk dhauain .
钺 - .

战斧 dhauain。

- ['mærin] .
Koolamin marin .
- 马林 .

库拉明海盐。

- .
Yamstick kunnai .
山药棒 - .

山药杖。

[spɪr] , [wʊd] ['θuli] .
Spear , wood thuli .
矛 , 木头 图利 .

长矛，木制图利。

[spɪr] , [riːd] - .
Spear , reed dyirril .
矛 , 芦苇 - .

矛，芦苇。

[spɪr] - ['θroʊər] - .
Spear - thrower wommar .
矛 - 投掷者 - .

投矛女。

[spɪr] , [ʃiːld] - - - .
Spear , shield girran - girran .
矛 , 盾 - - - .

长矛，盾牌 girran-girran。

['wɒdi] [ʃiːld] - .
Waddy shield ngummal .
棍棒 盾 - .

Waddy 盾牌 ngummal。

['faɪtɪŋ] [klʌb] ['bʊndi] .
Fighting club bundi .
斗争 俱乐部 邦迪 .

搏击俱乐部邦迪。

['hʌntɪŋ] [klʌb] - .
Hunting club birrang .
打猎 俱乐部 - .

狩猎俱乐部比朗。

['buːməræŋ] ['bɜːgæn] , - .
Boomerang burgan , bulgang .
回旋镖 布尔根 , - .

Boomerang burgan, bulgang.

[net] [bæg] - .
Net bag kalbon .
网 包 - .

网袋 kalbon。

[fɪʃ] [net] [ˌem aɪ 'eɪ] .
Fish net mia .
鱼 网 米娅 .

渔网米娅。

[noʊz] - [peg] [bʌn] - [gæl] .
Nose - peg bun - gal .
鼻子 - 钉子 包子 - 女孩 .

鼻夹面包女孩。

['ædʒɪktɪvz] .
ADJECTIVES .
形容词 .

形容词。

[ə'laɪv] - .
Alive murun .
活 - .

活着的穆伦。

[ded] [buluː] .
Dead bullu .
死的 布鲁 .

死牛。

[lɑːrdʒ] - [ɔːr] - .
Large munun or binnal .
大的 - 或者 - .

大型 munun 或 binnal。

[smɔːl] - .
Small bubadyul .
小的 - .

小布巴迪尔。

[lɔːŋ] - .
Long bamirr .
长的 - .

长bamirr。

[ʃɔːrt] - .
Short bumbandhul .
短的 - .

短 bumbandhul。

[gʊd] , [raɪt] - .
Good , right murrumbang .
好的 , 正确的 - .

好，对吧，murrumbang。

[bæd] , [rɔːŋ] - .
Bad , wrong nunnaibiddi .
坏的 , 错误的 - .

坏，错误的 nunnaibiddi。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新南威尔士州的维拉杜里语和其(The Wiradyuri and Other Languages of New)
第3/4页

['hʌŋgri] - .
Hungry ngurran .
饥饿的 - .

饥饿的ngurran。

['θɜːrsti] - .
Thirsty gullinginda .
渴 - .

口渴的gullinginda。

[red] - - - .
Red girri - girri .
红色的 - - - .

红色的girri-girri。

[waɪt] ['bɜːrə] - ['bɜːrə] .
White burra - burra .
白色的 布拉 - 布拉 .

白斑狗鱼。

[blæk] - .
Black budhang .
黑色的 - .

黑芽。

[griːn] , [æz; əz] [græs] - - - .
Green , as grass gidyen - gidyen .
绿色的 , 作为 草 - - - .

绿色，像草一样。

[kwɪk] - .
Quick burrai .
快的 - .

快速布拉伊。

[sloʊ] - - .
Slow indang - yunne .
慢的 印当 - - .

慢速的indang-yunne。

- - .
Bilnd mugin .
- - .

盲人。

[def] - .
Deaf mugudha .
聋 - .

聋哑的穆古达。

[strɔːŋ] - .
Strong yurdhura .
强的 - .

强大的尤尔杜拉。

[wiːk] [ɔːr] [laɪt] - .
Weak or light wura .
虚弱的 或者 光 - .

弱或轻的wura。

['hevi] - .
Heavy bunggawal .
重的 - .

重型邦加瓦尔。

['væliənt] - .
Valiant mirringan .
英勇 - .

勇敢的米林根。

[ə'freɪd] - .
Afraid gelgel .
害怕的 - .

害怕凝胶。

[swiːt] - .
Sweet nguddhai .
甜的 - .

甜的nguddhai。

['bɪtər] - .
Bitter burradyung .
苦的 - .

苦涩的burradyung。

[streɪt] - .
Straight dhulu .
直的 - .

直的dhulu。

['krʊkɪd] - .
Crooked wulliwulli .
歪 - .

歪斜的wulliwulli。

['taɪərd] - .
Tired birrabumain .
疲劳的 - .

疲惫的 birrabumain。

['saɪlənt] - .
Silent dyilmung .
沉默的 - .

沉默的迪尔蒙。

[raɪp] - .
Ripe yigi .
成熟 - .

成熟的yigi。

[ˌʌn'raɪp] ['gʌmbə] .
Unripe gumba .
生 贡巴 .

未成熟的秋葵。

[blʌnt] [edʒ] ['muːguː] .
Blunt edge mugu .
钝 边缘 木古 .

钝边木瓜。

[ʃɑːrp] [edʒ] - .
Sharp edge yunggalli .
锋利的 边缘 - .

锋利的边缘 yunggalli。

[fæt] - .
Fat wammu .
胖的 - .

胖瓦姆。

[liːn] - .
Lean nunnaigan .
倾斜 - .

瘦努奈根。

[hɑːt] - .
Hot wogil .
热的 - .

热沃吉尔。

[koʊld] - .
Cold balludhai .
寒冷的 - .

冷巴鲁代。

[klɪr] - .
Clear ngullar .
清除 - .

清晰的鼻腔。

['dɜːrti] - .
Dirty dhuggungir .
肮脏的 - .

肮脏的杜贡吉尔。

['æŋgri] - .
Angry dhullai .
生气的 - .

愤怒的杜莱。

['sliːpi] - .
Sleepy yurai .
困 - .

瞌睡的尤莱。

[glæd] - .
Glad guddhang .
高兴的 - .

很高兴。

['sɑːri] - .
Sorry ngurrar .
对不起 - .

对不起 ngurrar。

['griːdi] ['mɪrəl] .
Greedy miral .
贪婪的 海军上将 .

贪婪的海军上将。

[greɪ] - ['hedɪd] - .
Grey - headed yiribang .
灰色的 - 标题 - .

灰头伊里邦。

[sɪk] - .
Sick **yinggal** **.**
生病的 - .

病态的女孩。

['stɪŋkɪŋ] ['bju:gə, 'bi:'ju:'dʒi:'eɪ] .
Stinking **buga** **.**
臭 布加 .

该死的臭虫。

[waɪd] ['mʌnər] .
Wide **munnar** **.**
宽的 蒙纳尔 .

宽阔的蒙纳尔。

['næroʊ] - .
Narrow **kurbandul** **.**
狭窄的 - .

狭窄的库尔班杜尔。

['bɔ:ldhedɪd] - .
Baldheaded **gumbu** **.**
秃头 - .

秃头古姆布。

['meni] - .
Many **muddu** **.**
许多 - .

许多泥杜。

[fju:] - .
Few **gulbir** **.**
很少 - .

古尔比尔很少。

[sʌm; səm] - .
Some **bubadyul** **.**
一些 - .

一些 bubadyul。

['dʒeləs] - .
Jealous **ngulbuldhai** **.**
嫉妒的 - .

嫉妒的ngulbuldhai。

[leɪm] - .
Lame **wirgannha** **.**
瘸 - .

跛脚的 wirgannha。

[nɪr] - .
Near **kuginda** **.**
靠近 - .

库金达附近。

[fɑ:r] - .
Far **birrungga** **.**
远的 - .

远比伦加。

[di:p] - .
Deep **ngurambul** **.**
深的 - .

深 ngurambul。

['ʃæloʊ] - .
Shallow **gunnan** **.**
浅的 - .

浅浅的枪炮。

['pregnənt] - .
Pregnant **burbimbal** **.**
孕 - .

怀孕的伯宾巴尔。

[hɑːrd] [wɔːlən] .
Hard **wallan** **.**
难的 沃兰 .

硬墙。

[sɔːft] ['bʌnjə] .
Soft **bunya** **.**
柔软的 布尼亚 .

软布尼亚树。

[draɪ] ['bʊrʊŋ] .
Dry **burung** **.**
干燥 燃烧 .

干烧。

[wet] .
Wet **giddha** **.**
湿的 吉达 .

湿吉达。

[skers] - .
Scarce **burambe** **.**
稀少 - .

稀有的布兰贝。

['plentɪf(ə)l] - .
Plentiful **muddu** **.**
丰富 - .

大量的泥杜。

['iːzi] - .
Easy **yeddung** **.**
简单的 - .

简单的yeddung。

['dɪfɪkəlt] - .
Difficult **nhunnai** **.**
难的 - .

困难的 nhunnai。

[vəːbz] .
VERBS **.**
动词 .

动词。

[daɪ] - .
Die **bullung** **.**
死 - .

死公牛。

[iːt] ['djərə] .
Eat **dhurra** **.**
吃 杜拉 .

吃杜拉。

[drɪŋk] - .
Drink widyara .
喝 - .

喝维迪亚拉酒。

[sliːp] - .
Sleep yurai .
睡觉 - .

睡眠 yurai。

[stænd] - .
Stand wurrannha .
站立 - .

站立 wurrannha。

[sɪt] - .
Sit winya .
坐 - .

坐下。

[laɪ] - .
Lie wirrinya .
说谎 - .

Lie wirrinya。

[kʌm] - .
Come dhanyana .
来 - .

来吧，达尼亚那。

[goʊ] - .
Go yunyunna .
去 - .

去尤尤娜吧。

[tɔːk] - .
Talk yerra .
讲话 - .

谈谈 yerra。

[wɔːk] - .
Walk yanninna .
走 - .

走吧，yanninna。

[rʌn] - .
Run bunbunna .
跑步 - .

运行布布纳。

[brɪŋ] - .
Bring dhangangga .
带来 - .

带上丹甘加。

[teɪk] [gæŋgə] .
Take gangga .
拿 帮派 .

吸食黑帮毒品。

[ˈkæri] - .
Carry dyirramurra .
携带 - .

携带 dyirramurra。

[meɪk] - .
Make **dhurburra** **.**
制作 - .

做杜尔布拉。

[breɪk] - .
Break **bungamurra** **.**
休息 - .

打破邦加穆拉。

[biːt] - .
Beat **bumulli** **.**
打 - .

击败布穆利。

[faɪt] - .
Fight **bumullinnha** **.**
斗争 - .

打布穆林纳。

[kɪl] - .
Kill **bullubuni** **.**
杀 - .

杀死布鲁布尼。

[əˈraɪz] - .
Arise **burrangga** **.**
出现 - .

起来吧，burrangga。

[fɔːl] - .
Fall **bundinya** **.**
落下 - .

秋季邦迪尼亚。

[siː] - .
See **ngaga** **.**
看 - .

参见 ngaga。

[ster] [æt; ət] - .
Stare **at** **muramia** **.**
盯 在 - .

凝视着穆拉米亚。

[hɪr] - .
Hear **winnunga** **.**
听到 - .

听 winnunga。

[noʊ] - .
Know **winnungumma** **.**
知道 - .

了解 winnungumma。

[θɪŋk] - .
Think **ngunnulla** **.**
思考 - .

想想 ngunnulla。

[groʊ] - .
Grow **yurunnha** **.**
生长 - .

种植 yurunnha。

[gɪv] - .
Give **ngungga** **.**
给 - .

给 ngungga。

[lʌv] - - - .
Love **guraimurra** **-** **dhunganang** **.**
爱 - - - .

爱 guraimurra-dhunganang。

[heɪt] - - - .
Hate **widdabu** **-** **dyingandulla** **.**
恨 - - - .

憎恨 widdabu-dyingandulla。

[sɪŋ] - .
Sing **bubbilli** **.**
唱歌 - .

唱泡泡歌。

[wiːp] - .
Weep **yungga** **.**
哭泣 - .

哭泣吧，yungga。

[pleɪ] - .
Play **wagagi** **.**
玩 - .

玩和琴。

[kʊk] [gjuː] - [wɑːˈliː] .
Cook **gyu** **-** **walli** **.**
厨师 牛 - 沃利 .

煮牛瓦利。

[ˈmæri] - .
Marry **burramullina** **.**
结婚 - .

嫁给布拉穆利纳。

[kɔːf] [kɜˑːə] .
Cough **kurra** **.**
咳嗽 库拉 .

咳嗽库拉。

[stiːl] - .
Steal **mundubang** **.**
偷 - .

偷走mundubang。

[bɜːrn] - .
Burn **gunnannha** **.**
烧伤 - .

烧死 gunnannha。

[beg] - .
Beg **ngundadha** **.**
求 - .

Beg ngundadha.

[ˈbɑːrtər] - .
Barter **ngungiladha** **.**
物物交换 - .

易货交易。

[baɪt] ['buːdəˌ'bʊdə] .
Bite **buddha** **.**
咬 佛 .

咬佛陀。

[bloʊ] [wɪð; wɪθ] [breθ] - .
Blow **with** **breath** **bumbe** **.**
吹 和 气息 - .

用呼吸鼓吹。

[kætʃ] - .
Catch **burrama** **.**
抓住 - .

捕捉缅甸鱼。

[klaɪm] - .
Climb **kulliana** **.**
爬 - .

攀登库利亚纳。

[kən'siːl] - .
Conceal **kurugunber** **.**
隐藏 - .

隐藏 kurugunber。

[kʌt] - .
Cut **bangadya** **.**
切 - .

切掉 bangadya。

['fraɪt(ə)n] - .
Frighten **gelgel** **.**
吓唬 - .

吓唬凝胶。

[flai] ([æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd]) - .
Fly **(** **as** **a** **bird** **)** **burrannha** **.**
飞 (作为 一个 鸟) - .

Fly (as a bird) burrannha.

[hæŋ] [ʌp] - .
Hang **up** **bielgumbirra** **.**
悬挂 向上 - .

挂断电话，比尔古姆比拉。

[hoʊld] - .
Hold **murama** **.**
抓住 - .

握住村间。

[dʒʌmp] - .
Jump **burubidya** **.**
跳 - .

跳布鲁比迪亚。

[kiːp] - .
Keep **wirrimbir** **.**
保持 - .

保留维林比尔。

[læf] - .
Laugh **gindadha** **.**
笑 - .

笑吧，gindadha。

[skrætʃ] - .
Scratch **wunyadha** **.**
划痕 - .

抓挠 wunyadha。

[liːv] [ɔːf] [ˈjaːluː] .
Leave **off** **yalu** **.**
离开 离开 雅鲁 .

去掉yalu。

[luːz] - .
Lose **nhunnainmi** **.**
失去 - .

失去 nhunnainmi。

[pɪntʃ] - .
Pinch **nyimma** **.**
捏 - .

捏尼玛。

[preɪz] - .
Praise **murrambambungan** **.**
称赞 - .

赞美murrambambungan。

[rɪˈdʒɔɪs] - .
Rejoice **guddhabungan** **.**
麾 - .

欢欣吧，古达邦根。

[rɪˈmembər] - .
Remember **winungadhunnal** **.**
记住 - .

记住 winungadhunnal。

[fərˈget] - .
Forget **wangganyi** **.**
忘记 - .

忘了旺干义吧。

[goʊ] [əˈhed] - .
Go **ahead** **muramuddha** **.**
去 前方 - .

继续吧，穆拉穆达。

[tɜːrn] [ɔːf] - .
Turn **off** **waiambiddya** **.**
转动 离开 - .

关闭 waiambiddya。

[tɜːrn] [bæk] - .
Turn **back** **ngulungguggi** **.**
转动 后退 - .

转身回去。

[send] - .
Send **wannamumbia** **.**
发送 - .

发送 wannamumbia。

[ʃeɪk] - .
Shake **dyllinga** **.**
摇 - .

摇晃dyllinga。

[ʃaɪn] - .
Shine **gudhara** .
闪耀 - .

闪耀古达拉。

[spred] - .
Spread **billaima** .
传播 - .

传播比莱玛。

[sʌk] - .
Suck **widyarra** .
吸 - .

吸吮维迪亚拉。

[swɪm] - .
Swim **yawidya** .
游泳 - .

游泳 yawidya。

[teɪst] - .
Taste **nguddha** .
品尝 - .

尝尝nguddha的味道。

[tʌtʃ] - .
Touch **yude** .
触碰 - .

触摸yude。

[twɪst] [waːɪɑːmə] .
Twist **waiama** .
捻 怀阿玛 .

扭转怀阿玛。

[rʌb] - .
Rub **nanma** .
擦 - .

搓楠麻。

[siːk] - .
Seek **wurrabinya** .
寻找 - .

寻找 wurrabinya。

[spɪt] - .
Spit **dyumber** .
吐 - .

吐出迪姆伯。

[smel] - .
Smell **budadha** .
闻 - .

闻起来像佛陀。

[θroʊ] - .
Throw **birrumba** .
扔 - .

扔比伦巴。

[pɪtʃ] - .
Pitch **wannungga** .
沥青 - .

音调 wannungga。

[help] ['jæmər] .
Help **yamma** **.**
帮助 雅玛 .

帮帮阎罗王。

[swet] - .
Sweat **ngulwai** **.**
汗 - .

汗水 ngulwai。

[roʊst] ['giːwə] .
Roast **giwa** **.**
烤 吉瓦 .

烤吉瓦。

['wɪs(ə)l] - .
Whistle **wilbuddha** **.**
哨 - .

吹口哨 wilbuddha。

[ə'vendʒ] - .
Avenge **dhullaibungando** **.**
报仇 - .

复仇 dhullaibungando。

[prɪ'tend] [ɔːr][laɪ] - .
Pretend **or** **lie** **yambulyala** **.**
假装 或者说谎 - .

假装或撒谎 yambulyala。

[kɪs] - .
Kiss **wiumbannhal** **.**
吻 - .

亲吻 wiumbannhal。

['vɑːmɪt] - .
Vomit **mulama** **.**
呕吐 - .

呕吐物。

[dæns] - .
Dance **wuggama** **.**
舞蹈 - .

跳舞吧，wuggama。

[daɪv] - .
Dive **wubunginya** **.**
潜水 - .

潜水 wubunginya。

[stɪŋ] - .
Sting **dhni** **.**
蜇 - .

刺痛 dhni。

[driːm] - .
Dream **yeddharmurra** **.**
梦 - .

梦见耶达穆拉。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] [wɜːrdz] .
Vocabulary **of** **Ngunawal** **Words** **.**
词汇 的 恩古纳瓦尔 字 .

Ngunawal词汇表。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [kən'teɪnz] - [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmənli] [juːst] [wɜːrdz][ɪn]

The	following	vocabulary	contains	290	of	the	most	commonly	used	words	in
这	下列的	词汇	包含	-	的	这	最多	通常	用过的	字	在

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,

the	Ngunawal	language	,
这	恩古纳瓦尔	语言	,

以下词汇表包含恩古纳瓦尔语中最常用的290个单词。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'wɪvələnts] .

with	their	English	equivalents	.
和	他们的	英语	等价物	.

及其对应的英文单词。

['evri] [wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd] [daʊn] ['kerfəli] [baɪ][maɪ'self][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][oʊld][men]

Every	word	has	been	noted	down	carefully	by	myself	from	the	lips	of	old	men
每一个	单词	有	到过	著名的	向下	小心	经过	我	从	这	嘴唇	的	老的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kæmps] .

and	women	in	the	native	camps	.
和	女性	在	这	本国的	营地	.

每一个字都是我仔细记录下来的，它们出自土著营地里的老人们之口。

[ə; eɪ][mæn] ['mɔrɪn] .

A	man	murrin	.
一个	男人	穆林	.

一个男人低声嘟囔着。

['hʌzbənd] [mɑː] - ['ʌŋ] .

Husband	ma	-	ung	.
丈夫	玛	-	ung	.

丈夫 ma-ung。

['klevər] [mæn] - .

Clever	man	muyulung	.
聪明的	男人	-	.

聪明人 muyulung。

[juːθ] - .

Youth	warrumbul	.
青年	-	.

青年瓦伦布尔。

[bɔɪ] ['bʌbl] .

Boy	bubal	.
男生	布巴尔	.

男孩水牛。

['eldər] ['brʌðər] - .

Elder	brother	dyiddyang	.
长老	兄弟	-	.

哥哥 dyiddyang。

['jʌŋgər] ['brʌðər] - .

Younger	brother	gugan	.
年轻	兄弟	-	.

弟弟古干。

['eldər] ['sɪstər] - .

Elder	sister	dhaddung	.
长老	姐姐	-	.

姐姐达东。

['jʌŋgər] ['sɪstər] - .
Younger **sister** **gulwan** **.**
年轻 姐姐 - .

妹妹古尔万。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['bʊlən] .
A **woman** **bullan** **.**
一个 女士 公牛 .

一个女人。

[waɪf] [mæn] .
Wife **man** **.**
妻子 男人 .

老婆男人。

[gɜːrl] - .
Girl **mullangan** **.**
女孩 - .

女孩 mullangan。

[tʃaɪld] (['nuːtər]) - .
Child **(** **neuter** **)** **gudha** **.**
孩子 (中性) - .

儿童（中性）gudha。

['tʃɪldrən] - .
Children **gudhaiar** **.**
孩子们 - .

儿童古德海尔。

[ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɑːdi] .
THE **HUMAN** **BODY** **.**
这 人类 身体 .

人体。

[hed] - .
Head **guddagang** **.**
头 - .

古达帮头目。

[her] [ʌv; əv] [hed] - .
Hair **of** **head** **dherrung** **.**
头发 的 头 - .

头上的头发。

[aɪ] - .
Eye **migalaity** **.**
眼睛 - .

眼部偏斜。

[noʊz] - .
Nose **nyigity** **.**
鼻子 - .

鼻子的夜色。

[bæk] [ʌv; əv] [nek] - .
Back **of** **neck** **nhun** **.**
后退 的 脖子 - .

后颈。

[θroʊt] - .
Throat **guddity** **.**
喉 - .

喉咙好。

[ɪr] ['gʊri] .
Ear guri .
耳朵 古里 .

耳痛。

[maʊθ] - .
Mouth dhambir .
嘴 - .

口交。

[tiːθ] - .
Teeth yerra .
牙齿 - .

牙齿。

[brest] , ['fiːmeɪl] - .
Breast , female ngumminyang .
胸部 , 女性 - .

乳房，女性 ngumminyang。

['neɪvl] - .
Navel nyurra .
脐 - .

肚脐 nyurra。

['beli] .
Belly bindhi .
腹部 宾迪 .

肚脐饰。

[bæk] [beŋ'gɔːl] .
Back bengal .
后退 孟加拉 .

回到孟加拉。

[ɑːrm] - .
Arm nhurung .
手臂 - .

手臂 nhurung。

[hænd] - .
Hand murrangga .
手 - .

手 murrangga。

['fɪŋgərz] ['juːluː] .
Fingers yulu .
手指 玉露 .

手指玉露。

['fɪŋgər] - [neɪlz] - .
Finger - nails birril .
手指 - 指甲 - .

指甲 birril。

[θaɪ] ['djərə] .
Thigh dhurra .
大腿 杜拉 .

大腿肉酱。

[niː] - .
Knee ngumung .
膝盖 - .

膝盖 ngumung。

[fʊt] - .
Foot **dyunna** **.**
脚 - .

足部迪恩纳。

[hɑːrt] - .
Heart **gauar** **.**
心 - .

高尔心形。

[blʌd] - .
Blood **dyinggi** **.**
血 - .

血垂死。

[fæt] - .
Fat **bewan** **.**
胖的 - .

胖子。

[boʊn] ['waɪæk] .
Bone **wiak** **.**
骨 维亚克 .

骨 wiak。

['piːnɪs] [dʌn] .
Penis **dhun** **.**
阴茎 dhun .

阴茎 dhun。

['testikəlz] - .
Testicles **gurra** **.**
睾丸 - .

睾丸 gurra。

['pjuːbɪk] [her] - .
Pubic **Hair** **buruwarri** **.**
耻骨 头发 - .

阴毛 buruwarri。

['sekʃuəl][dɪ'zaɪər] - .
Sexual **desire** **burundunnung** **.**
性 欲望 - .

性欲 burundunnung。

[ˌkɑːpju'leɪʃn] - .
Copulation **yangiliri** **.**
交配 - .

交配 yangiliri。

[ˌmæstər'beɪʃn] - .
Masturbation **natymiliri** **.**
自慰 - .

自慰 natymiliri。

['siːmən] ['bʊrʊŋ] .
Semen **burung** **.**
精液 燃烧 .

精液燃烧。

['vʌlvə] - .
Vulva **binnan** **.**
外阴 - .

外阴宾南。

['eɪnəs] - .
Anus **dhula** **.**
肛门 - .

肛门 dhula。

['ekskrɪmənt] [gu'nuːŋ] .
Excrement **gunung** **.**
粪便 古农 .

粪便 gunung。

['jʊrɪn] - .
Urine **dyungur** **.**
尿 - .

尿液 dyungur。

[və'nɪriəl] - .
Venereal **middyung** **.**
性病 - .

性病中期。

[ɪn'ænɪmət] ['neɪtʃər] .
INANIMATE **NATURE** **.**
无生命 自然 .

无生命自然。

[sʌn] [wɪnjuː] .
Sun **winyu** **.**
太阳 文宇 .

孙文宇。

[muːn] - .
Moon **kubbadang** **.**
月亮 - .

月亮 kubbadang。

[stɑːrz] - .
Stars **dyurra** **.**
星星 - .

星星 dyurra。

['plaiədiːz] ['daɪɪn] - [dɪŋ] - [gæŋ] .
Pleiades **dyin** **-** **ding** **-** **gang** **.**
昴 垂死 - 叮 - 帮派 .

昴宿星团死亡帮。

[klaʊdz] - .
Clouds **gurrang** **.**
云 - .

云朵嘎嘎作响。

[skaɪ] - .
Sky **mindyigari** **.**
天空 - .

天空 mindyigari。

['θʌndər] - .
Thunder **murungul** **.**
雷 - .

雷霆穆伦古尔。

['laɪtnɪŋ] - - - .
Lightning **meup** **-** **meup** **.**
闪电 - - - .

闪电喵喵。

[reɪn] - .
Rain **garrit** **.**
雨 - .

雨棚。

[duː] - .
Dew **dyingidyirrang** **.**
露 - .

露水正在消逝。

[frɔːst] - .
Frost **dhugguru** **.**
霜 - .

霜冻杜古鲁。

['wɔːtər] - .
Water **ngadyung** **.**
水 - .

水 ngadyung。

[graʊnd] ['dɑːʊrə] .
Ground **dhaura** **.**
地面 达乌拉 .

地面上的达乌拉。

[dʌst] - .
Dust **dhungul** **.**
灰尘 - .

尘土 dhungul。

[mʌd] - .
Mud **murung** **.**
泥 - .

泥浆 murung。

[stoʊn] - .
Stone **gurbung** **.**
石头 - .

石头咕噜。

[sænd] - .
Sand **dyardyar** **.**
沙 - .

沙地亚尔。

['tʃɑːrkoʊl] - .
Charcoal **murrungga** **.**
木炭 - .

木炭烤肉。

[laɪt] - .
Light **dhurrawang** **.**
光 - .

轻柔的杜拉旺。

['dɑːrknəs] - .
Darkness **buranya** **.**
黑暗 - .

黑暗 buranya。

[hiːt] - .
Heat **gunnama** **.**
热 - .

热力枪。

[koʊld] - .
Cold gurrita .
寒冷的 - .

冷古瑞塔。

[dɑːn] - .
Dawn birrimbigang .
黎明 - .

黎明 birrimbigang。

[iːst] [wɪnd] - .
East wind bulyanggang .
东方 风 - .

东风布良岗。

[west] [wɪnd] - .
West wind guraguma .
西方 风 - .

西风古拉古玛。

['wɜːrlwɪnd] - .
Whirlwind wingguraminya .
旋风 - .

旋风般的wingguraminya。

['paɪpkleɪ] - .
Pipeclay gubbity .
管道粘土 - .

Pipeclay 黏土。

[red] ['oʊkər] - .
Red ochre gubur .
红色的 赭石 - .

红赭石色。

['faɪər] .
Fire kanbi .
火 坎比 .

火坎比。

[smoʊk] - .
Smoke muril .
抽烟 - .

烟雾弥漫。

[fuːd] , [fleʃ] - .
Food , flesh ngulli .
食物 , 肉 - .

食物，肉 ngulli。

[fuːd] , ['vedʒtəb(ə)l] - .
Food , vegetable dyaraban .
食物 , 蔬菜 - .

食物，蔬菜 dyaraban。

['flaʊərz] - .
Flowers gamburra .
花朵 - .

甘布拉花。

[deɪ] - .
Day bural .
天 - .

日间杂物。

[naɪt] ['kɑːguː] .
Night kagu .
夜晚 卡古 .

夜迦具。

[dʌsk] - .
Dusk dyirranggan .
黄昏 - .

黄昏 dyirranggan。

[græs] - .
Grass gurwai .
草 - .

草瓜瓦伊。

[liːvz] - .
Leaves dyirrang .
树叶 - .

叶子乱糟糟的。

[egz] - .
Eggs kubbugang .
鸡蛋 - .

鸡蛋 kubbugang。

['hʌni] - .
Honey kauanggal .
蜂蜜 - .

蜂蜜 kauanggal。

[ə; eɪ]['laɪər] - .
A liar kwigarak .
一个 说谎者 - .

骗子 kwigarak。

[grʌbz] , [kə'lektɪvli] - .
Grubs , collectively gauin .
幼虫 , 集体 - .

幼虫，统称为 gauin。

[grʌbz] , [gʌm] [triː] - .
Grubs , gum tree burrung .
幼虫 , 胶 树 - .

幼虫，桉树幼虫。

[grʌb] , ['rɪvər][oʊk] - .
Grub , river oak dyigung .
幼虫 , 河 橡木 - .

幼虫，河橡树 dyigung。

['pæθweɪ] ['mʊrə] .
Pathway mura .
路径 村 .

通路 mura。

[kæmp] [ŋuːruː] .
Camp nguru .
营 恩古鲁 .

恩古鲁营地。

['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [triː] - .
Shadow of tree kumburu .
阴影 的 树 - .

昆布鲁树的影子。

['ʃædoʊ] [ʌv; əv][mæn] - .
Shadow of man buak .
阴影 的 男人 - .

人的影子 buak。

['sʌmər] - .
Summer winyuwangga .
夏天 - .

夏日 winyuwangga。

['wɪntər] - .
Winter magarawangga .
冬天 - .

冬季马加拉旺加。

['mæm(ə)lz] .
MAMMALS .
哺乳动物 .

哺乳动物。

['neɪtɪv] [ber] - [ɔːr]['gjuːlə] .
Native bear gurabun or gula .
本国的 熊 - 或者 古拉 .

本地熊 gurabun 或 gula。

[dɔːg] ['mɪri] .
Dog mirri .
狗 米里 .

狗米里。

[ə'pɑːsəm] ['wɪl] .
Opossum wille .
负鼠 威尔 .

负鼠意志。

[ˌkæŋgə'ruː] [ræt] - .
Kangaroo rat balbu .
袋鼠 鼠 - .

袋鼠鼠巴尔布。

['neɪtɪv] [kæt] - .
Native cat murugun .
本国的 猫 - .

本地猫穆鲁贡。

['bændɪkuːt] - .
Bandicoot mundawari .
袋狸 - .

袋狸 mundawari。

[smɔːl] [ræt] - .
Small rat gunnimang .
小的 鼠 - .

小老鼠 gunnimang。

[rɑːk] ['wɑːləbi] - .
Rock wallaby burrai .
岩石 沙袋鼠 - .

岩袋鼠 burrai。

['pɔːrkjupaɪn] - .
Porcupine burugun .
豪猪 - .

豪猪布鲁根。

[ˌkæŋgəˈruː] [ˈbʊəruː] .
Kangaroo buru .
袋鼠 布鲁 .

袋鼠布鲁。

[ˈplætɪpʊs] - .
Platypus malunggang .
鸭嘴兽 - .

鸭嘴兽。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜːrəl] - .
Flying squirrel banggu .
飞行 松鼠 - .

飞鼠 banggu。

[ˈrɪŋˌteɪl] [əˈpɑːsəm] - .
Ringtail opossum dyindan .
环尾 负鼠 - .

环尾负鼠 dyindan。

[bæt] - - - .
Bat nguddya - nguddyan .
蝙蝠 - - - .

Bat nguddya-nguddyan。

[bɜːrdz] .
BIRDS .
鸟类 .

鸟类。

[bɜːrdz] , [kəˈlektɪvli] - .
Birds , collectively budyan .
鸟类 , 集体 - .

鸟类，统称为 budyan。

[kroʊ] - .
Crow wagulan .
乌鸦 - .

乌鸦 wagulan。

[ˈlæfɪŋ] [ˈdʒækæs] - .
Laughing jackass guginyal .
笑 蠢驴 - .

笑死的蠢货 guginyal。

[ˈkɜːrluː] - .
Curlew warabin .
杓鹬 - .

弯嘴鹬。

[swɑːn] - .
Swan dyinyuk .
天鹅 - .

天鹅 dyinyuk。

[ˈiːgəlˌhɔːk] - .
Eaglehawk mulleun .
鹰鹰 - .

鹰爪毛。

[ˈkɑːmən] [ˈmægpaɪ] - .
Common magpie karrugang .
常见的 鹊 - .

普通喜鹊 karrugang。

[blæk] ['mægpaɪ] - .
Black magpie dyirrigang .
黑色的 鹊 - .

黑喜鹊 dyirrigang。

['moʊpoʊk]['juːjuː] .
Mopoke yuyu .
拖把 yuyu .

Mopoke yuyu。

[naɪt] [aʊl] ['bɪnɪt] - ['bɪnɪt] .
Night owl binit - binit .
夜晚 猫头鹰 宾尼特 - 宾尼特 .

夜猫子 binit-binit。

[roʊ'zelə] ['pærət] - .
Rosella parrot bunduluk .
罗塞拉 鹦鹉 - .

玫瑰鹦鹉 bunduluk。

['kɑːmən] [hɔːk] - .
Common hawk walga .
常见的 鹰 - .

普通鹰 walga。

['kɪŋfɪʃər] - .
Kingfisher diktigang .
翠鸟 - .

翠鸟 diktigang。

['piːwiː] - .
Peewee giliruk .
小矮人 - .

皮威·吉利鲁克。

['plʌvərˌ'ploʊvər] - .
Plover bindirradirrik .
鸻 - .

鸻 Bindirradirrik。

[kreɪn] ['gæluː] .
Crane galu .
起重机 加卢 .

鹤 galu。

['feznt] - .
Pheasant dyagula .
野鸡 - .

雉鸡 dyagula。

[blæk] ['kɑːkətuː] , [smɔːl] [gæŋ] - [gæŋ] .
Black cockatoo , small gang - gang .
黑色的 凤头鹦鹉 , 小的 帮派 - 帮派 .

黑凤头鹦鹉，小帮派。

[blæk] ['kɑːkətuː] , [lɑːrdʒ] - .
Black cockatoo , large wamburung .
黑色的 凤头鹦鹉 , 大的 - .

黑凤头鹦鹉，大瓦姆布隆。

['baʊər] - [bɜːrd] - .
Bower - bird dyara .
鲍尔 - 鸟 - .

园丁鸟 dyara。

['fɪʃɪz] .
FISHES .
鱼 .

鱼类。

[pɜːrtʃ] - .
Perch **dhinngur** .
栖息 - .

鲈鱼 dhinngur。

['herɪŋ] - .
Herring **berrumbunnung** .
鲱鱼 - .

鲱鱼 berrumbunnung。

[iːl] [jʌmbə] .
Eel **yumba** .
鳗鱼 尤姆巴 .

鳗鱼尤姆巴。

['gʌdʒən] - .
Gudgeon **budang** .
鳜虎鱼 - .

Gudgeon budang.

[blæk] - [fɪʃ] - .
Black **-** **fish** **wuggar** .
黑色的 - 鱼 - .

黑鱼 wuggar。

['reptaɪlz] .
REPTILES .
爬行动物 .

爬行动物。

['wɔːtər][ɪ'gwɑːnə] - .
Water **iguana** **dhurrawarri** .
水 鬣蜥 - .

水鬣蜥 dhurrawarri。

[frɑːg] - .
Frog **dyirrigurat** .
青蛙 - .

青蛙灌溉。

['rɪvər] ['lɪzərd] - .
River **lizard** **biddyiwang** .
河 蜥蜴 - .

河蜥蜴 biddyiwang。

[triː] [ɪ'gwɑːnə] - .
Tree **iguana** **wirria** .
树 鬣蜥 - .

树鬣蜥（Tree iguana wirria）。

['sliːpi] ['lɪzərd] - .
Sleepy **lizard** **muggadhang** .
困 蜥蜴 - .

瞌睡蜥蜴 muggadhang。

[smɔːl] ['lɪzərd] - .
Small **lizard** **bunburung** .
小的 蜥蜴 - .

小蜥蜴 bunburung。

[deθ] ['ædər] - .
Death adder muddyawit .
死亡 加法器 - .

死亡蝰蛇 muddyawit。

['tɜːrt(ə)l] - .
Turtle gudamang .
龟 - .

龟 gudamang。

['kɑːrpɪt] [sneɪk] - .
Carpet snake wagur .
地毯 蛇 - .

地毯蛇wagur。

['eni] [sneɪk] ['mʌgə] .
Any snake mugga .
任何 蛇 穆加 .

任何蛇形玩偶。

[braʊn] [sneɪk] - .
Brown snake wurungal .
棕色的 蛇 - .

棕蛇wurungal。

[blæk] [sneɪk] - .
Black snake dyirrabity .
黑色的 蛇 - .

黑蛇的暴戾。

['taɪgər] [sneɪk] - .
Tiger snake berragundhang .
老虎 蛇 - .

虎蛇 berragundhang。

[dʒuː]['lɪzərd] - .
Jew lizard nurrung .
犹 蜥蜴 - .

犹太蜥蜴 nurrung。

[triː] [sneɪk] - .
Tree snake mulundyulung .
树 蛇 - .

树蛇 mulundyulung。

[in'vəːtəbreits] .
INVERTEBRATES .
无脊椎动物 .

无脊椎动物。

['loʊkəst] , [lɑːrdʒ]['guːlən] - ['guːlən] .
Locust , large gulan - gulan .
刺槐 , 大的 古兰 - 古兰 .

蝗虫，大 gulan-gulan。

['loʊkəst] , [smɔːl] - .
Locust , small dyirribrit .
刺槐 , 小的 - .

蝗虫，小 dyirribrit。

['mʌðər] [laʊs] - .
Mother louse gunggal .
母亲 虱 - .

母虱子 gunggal。

[nɪt] [ʌv; əv] [laʊs] - .
Nit of louse dyanding .
尼特 的 虱 - .

虱子虱卵。

[jʌŋ] [laɪs] - .
Young lice maiadi .
年轻的 虱子 - .

幼虱 maiadi。

[haʊs] [flai] [mɛngə] .
House fly menga .
房子 飞 门加 .

家蝇漫画。

['bʊldɔ:g] [ænt] ['bʊlbʊl] .
Bulldog ant bulbul .
斗牛犬 蚂蚁 鹎 .

斗牛犬蚁鹎。

['dʒʌmpər] [ænt] - .
Jumper ant dyambity .
套头衫 蚂蚁 - .

跳蚁的动态。

['mægət] - .
Maggot dhurraunda .
蛆 - .

Maggot dhurraunda.

['sentɪpi:d] - .
Centipede gururigang .
蜈 - .

蜈蚣 gururigang。

['mʌsl] - .
Mussel bindugan .
蚌 - .

贻贝宾杜根。

[tri:z] [ænd; ənd] [plænts] .
TREES AND PLANTS .
树木 和 植物 .

树木和植物。

['eni] [tri:] - .
Any tree ngulla .
任何 树 - .

任何树 ngulla。

[ti:] - [tri:] ['mʌdə] .
Ti - tree mudda .
ti - 树 穆达 .

Ti-tree mudda。

['wɑ:tl] - .
Wattle nummerak .
金合欢 - .

Wattle nummerak。

[paɪn] - .
Pine buggumbul .
松树 - .

松树胶树。

[oʊk] - .
Oak **dulwa** **.**
橡木 - .

橡树杜尔瓦。

['tʃeri] - [tri:] - .
Cherry **-** **tree** **mummadya** **.**
樱桃 - 树 - .

樱桃树 mummadya。

[gʌm] - [tri:] - .
Gum **-** **tree** **yerradhang** **.**
胶 - 树 - .

桉树油树。

['jeloʊ] - [bɑ:ks] - .
Yellow **-** **box** **bargang** **.**
黄色的 - 盒子 - .

黄箱交易团伙。

['hʌnisʌkl] - .
Honeysuckle **dhulwa** **.**
金银花 - .

金银花 dhulwa。

[ˊaiənba:k] - .
Ironbark **thirriwirri** **.**
铁木 - .

铁皮树 thirriwirri。

[strɪngɪ'bɑ:k] ['bjʊərɪn] .
Stringybark **burin** **.**
桉树皮 刻刀 .

桉树雕刻刀。

[jæm] - .
Yam **dharaban** **.**
薯 - .

Yam dharaban。

['bʊlrʌʃ] - .
Bulrushes **gummiuk** **.**
芦苇 - .

芦苇胶。

['wɛpənz] , [ju:'tensɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
WEAPONS **,** **UTENSILS** **,** **ETC** **.**
武器 , 餐具 , ETC .

武器、器皿等。

['tɑ:məhɔ:k] - .
Tomahawk **mundubang** **.**
钺 - .

战斧 mundubang。

- .
Koolamin **gungun** **.**
- 枪 .

库拉明枪枪。

- .
Yamstick **gaualang** **.**
山药棒 - .

Yamstick gaualang.

[spɪr] - .
Spear **dyuin** **.**
矛 - .

长矛。

[spɪr] ['levər] - .
Spear **lever** **womur** **.**
矛 杠杆 - .

长矛杠杆womur。

[spɪr] [ʃiːld] - .
Spear **shield** **bimbiang** **.**
矛 盾 - .

矛盾 bimbiang。

['wɒdi] [ʃiːld] ['mɜːrgə] .
Waddy **shield** **murga** **.**
棍棒 盾 穆尔加 .

瓦迪盾牌穆尔加。

['faɪtɪŋ] [klʌb] - .
Fighting **club** **kudyeru** **.**
斗争 俱乐部 - .

搏击俱乐部 kudyeru。

['hʌntɪŋ] [klʌb] ['bʊndi] .
Hunting **club** **bundi** **.**
打猎 俱乐部 邦迪 .

邦迪狩猎俱乐部。

['buːməræŋ] ['berə] .
Boomerang **berra** **.**
回旋镖 贝拉 .

回旋镖贝拉。

[net] [bæg]['^əjən] .
Net **bag** **goan** **.**
网 包 果阿 .

网袋果阿。

[kə'nuː] - .
Canoe **mundang** **.**
独木舟 - .

独木舟 mundang。

['hedbænd] - .
Headband **gamban** **.**
头巾 - .

头带 gamban。

[kɪlt] - .
Kilt **burran** **.**
苏格兰短裙 - .

苏格兰短裙。

['ædʒɪktɪvz] .
ADJECTIVES **.**
形容词 .

形容词。

[ə'laɪv] - .
Alive **mulanggari** **.**
活 - .

活着的穆朗加里。

[ded] - .
Dead burrakbang .
死的 - .

死掉的 burrakbang。

[lɑːrdʒ] - .
Large buggarabaug .
大的 - .

大型buggarabaug。

[smɔːl] - .
Small nyerrigurang .
小的 - .

小尼里古朗。

[tɔːl] [ɔːr] [lɔːŋ] [bəmɪr] .
Tall or long bamir .
高的 或者 长的 巴米尔 .

高个子或长个子巴米尔。

[loʊ] [ɔːr] [ʃɔːrt] - .
Low or short gungur .
低的 或者 短的 - .

低矮或短小的贡古尔。

[gʊd] - .
Good yeddung .
好的 - .

好的yeddung。

[bæd] - .
Bad gudba .
坏的 - .

坏古德巴。

[red] - - .
Red dhirrum dhirrum .
红色的 - - .

红色的迪鲁姆迪鲁姆。

[waɪt] - .
White dugguruguraK .
白色的 - .

白色杜古鲁古拉克。

[blæk] ['bʊəruː] - ['bʊrə] .
Black buru - bura .
黑色的 布鲁 - 布拉 .

黑色布鲁布拉。

[mæd] - .
Mad gauang .
疯狂的 - .

疯狂高昂。

['kreɪzi] ['juːgi] - [jʌgæŋ] .
Crazy yugi - yugang .
疯狂的 游戏 - 裕港 .

疯狂的游戏王帮。

['stʌbərn] - .
Stubborn wambarung .
固执的 - .

固执的瓦姆巴隆人。

['væliənt] - .
Valiant gurumbul .
英勇 - .

勇敢的古伦布尔。

[kwɪk] - .
Quick burrai .
快的 - .

快速布拉伊。

[sloʊ] - .
Slow gunyan .
慢的 - .

慢速gunyan。

[strɔːŋ] - .
Strong yurwang .
强的 - .

强壮的羽旺。

[ə'freɪd] - - - .
Afraid dyaui - dyauty .
害怕的 - - - .

害怕 dyaui-dyauty。

['taɪərd] - .
Tired yurrity .
疲劳的 - .

疲惫的yurrity。

[ʃɑːrp] - - - .
Sharp midyir - midyir .
锋利的 - - - .

尖锐的 midyir-midyir。

[fæt] - .
Fat bewanbang .
胖的 - .

胖贝万邦。

[liːn] - .
Lean ngauatyba .
倾斜 - .

瘦 ngauatyba。

[hɑːt] - .
Hot winyudha .
热的 - .

热的 winyudha。

[koʊld] - .
Cold gurrit .
寒冷的 - .

冷酸奶。

['æŋgri]['juːgoʊ] .
Angry yugo .
生气的 南斯拉夫 .

愤怒的南斯拉夫。

['sliːpi] ['gʌŋ] - ['gʌŋ] .
Sleepy gung - gung .
困 枪 - 枪 .

瞌睡的咕咕声。

[glæd] - .
Glad **waddhir** **.**
高兴的 - .

很高兴。

['sɑːri] - .
Sorry **ngaralda** **.**
对不起 - .

对不起，ngaralda。

['griːdi] - .
Greedy **merradhin** **.**
贪婪的 - .

贪婪的梅拉丁。

[sɪk] [dʒər] .
Sick **ger** **.**
生病的 格尔 .

生病了。

['stɪŋkɪŋ] - .
Stinking **bugung** **.**
臭 - .

臭虫。

[mʌtʃ] ['gʊrʊŋ] .
Much **gurung** **.**
很多 古隆 .

很多咕噜。

['lɪt(ə)l] - .
Little **muinggang** **.**
小的 - .

小穆因冈。

['pregnənt] - .
Pregnant **malingilimang** **.**
孕 - .

怀孕的 malingilimang。

[truː] - .
True **gundyaina** **.**
真的 - .

真正的贡迪亚纳。

[vəːbz] .
VERBS **.**
动词 .

动词。

[daɪ] - .
Die **berak** **.**
死 - .

Die berak.

[iːt] - .
Eat **dhaimbaliri** **.**
吃 - .

吃 dhaimbaliri。

[drɪŋk] - .
Drink **wimbaliri** **.**
喝 - .

喝温巴利里酒。

[sliːp] - .
Sleep ngambori .
睡觉 - .

睡在甘博里。

[stænd] - - ['ɪri] .
Stand dharri - iri .
站立 - - 鸢尾花 .

站立 dharri-iri。

[sɪt] - - ['ɪri] .
Sit ngulla - iri .
坐 - - 鸢尾花 .

坐 ngulla-iri。

[tɔːk] - .
Talk dhuniai .
讲话 - .

谈谈杜尼亚伊。

[tel] - .
Tell dhuniung .
告诉 - .

告诉 dhuniung。

[wɔːk] - .
Walk yerrabi .
走 - .

步行 yerrabi。

[rʌn] ['mjuːni, 'mʌni] .
Run munni .
跑步 穆尼 .

跑吧，穆尼。

[brɪŋ] - .
Bring munnagali .
带来 - .

带上蒙纳加利。

[teɪk] ['mɑːli] .
Take mali .
拿 马里 .

拿马利。

[meɪk] .
Make bungi .
制作 邦吉 .

制作蹦极。

[breɪk] - .
Break mudyat .
休息 - .

打破泥泞。

[tʃæ'staɪz] - .
Chastise millai .
惩罚 - .

惩罚米莱。

[biːt] - .
Beat ngubi .
打 - .

击败恩古比。

[əˈraɪz] - .
Arise badyi .
出现 - .

巴迪伊崛起。

[fɔːl] [daʊn] - .
Fall down buggali .
落下 向下 - .

布加利摔倒了。

[siː] [ˈnɑːŋgi] .
See nangi .
看 南吉 .

参见 nangi。

[lʊk] [naɪi] .
Look naii .
看 NAII .

看看奈伊。

[hɪr] - .
Hear ngurrambai .
听到 - .

听听 ngurrambai 的歌。

[ˈlɪs(ə)n] - .
Listen wanggirrali .
听 - .

听 wanggirrali。

[gɪv] - .
Give yunggi .
给 - .

给 yunggi。

[kʊk] - .
Cook dyandai .
厨师 - .

库克丹代。

[stiːl] - .
Steal gurrangi .
偷 - .

偷走古朗吉。

[rɪˈkwest] - .
Request dyunggadyai .
要求 - .

请求 dyunggadyai。

[sɪŋ] - .
Sing yunggaballi .
唱歌 - .

唱 yunggaballi。

[wiːp] - .
Weep nyimali .
哭泣 - .

哭泣吧，尼玛利。

[bloʊ] , [wɪð; wɪθ] [breθ] [bʌmbi] .
Blow , with breath bumbi .
吹 , 和 气息 布姆比 .

吹，用呼吸吹。

[bloʊ] , [æz; əz] [wɪnd] - .
Blow , as wind bunima .
吹 , 作为 风 - .

吹，像风一样。

[klaɪm] ['bɪ, b'wiː] - [aɪ] .
Climb bui - i .
爬 布伊 - 我 .

爬上bui-i。

[kən'siːl] - .
Conceal buddai .
隐藏 - .

隐藏佛陀。

[dʒʌmp] - .
Jump dyutbi .
跳 - .

跳 dyutbi。

[læf] - .
Laugh birrigai .
笑 - .

笑吧。

[skrætʃ] - .
Scratch birradilli .
划痕 - .

刮伤 birradilli。

[ter; tɪ(ə)r] - .
Tear bunggur .
撕 - .

撕破邦古尔。

[fər'get] - .
Forget walagi .
忘记 - .

别提walagi了。

[duː] .
Do bungi .
做 邦吉 .

做蹦极。

[send] - .
Send iddyi .
发送 - .

发送 iddyi。

[sʌk] ['bɪndi] .
Suck bindi .
吸 宾迪 .

吸吮额饰。

[swɪm] - .
Swim yerra .
游泳 - .

游泳。

[flai] - .
Fly yerra .
飞 - .

飞翔吧。

[beɪð] - .
Bathe ngaugi .
洗澡 - .

Bathe ngaugi.

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['gɑːdi] .
Search for gadi .
搜索 为了 加迪 .

搜索 gadi。

[spɪt] - .
Spit dyugai .
吐 - .

吐出迪盖。

[smel] - .
Smell billai .
闻 - .

闻起来像比莱。

[baɪt] ['bʊri] .
Bite burri .
咬 布里 .

咬一口墨西哥卷饼。

[pleɪ] .
Play woggabaliri .
玩 woggabaliri .

播放 woggabaliri。

[tʌtʃ] [ɔːr] [kætʃ] - - ['ɪri] .
Touch or catch mungga - iri .
触碰 或者 抓住 - - 鸢尾花 .

触摸或捕捉 mungga-iri。

[θroʊ] - .
Throw yerrambi .
扔 - .

扔耶兰比。

[pɪtʃ] - .
Pitch wadhi .
沥青 - .

沥青瓦迪。

['wɪs(ə)l] ['wɪndi] .
Whistle windi .
哨 温迪 .

吹口哨，风。

[prɪ'tend] - .
Pretend kwigai .
假装 - .

假装 kwigai。

['vɑːmɪt] - .
Vomit garrugi .
呕吐 - .

呕吐物 garrugi。

[dæns] - .
Dance wagi .
舞蹈 - .

跳舞吧。

[daɪv] - .
Dive burugi .
潜水 - .

潜水布鲁吉。

[stɪŋ] - .
Sting dyandi .
蜇 - .

刺痛迪安迪。

[hʌnt] - .
Hunt gadali .
打猎 - .

亨特·加达利。

[tuː; tə] [sent] , [æz; əz][ə; eɪ][dɔːg] - .
To scent , as a dog gundali .
到 香味 , 作为 一个 狗 - .

像狗一样嗅闻。

[draɪv] - .
Drive dhurali .
驾驶 - .

驾驶杜拉利。

[goʊ] - .
Go yerrabi .
去 - .

去耶拉比。

[kʌm] - .
Come munnagai .
来 - .

来吧穆纳盖。

[bɜːrn] - .
Burn gunnami .
烧伤 - .

烧毁 Gunnami。

[tʃɑːp] - .
Chop gudbaiiri .
劈 - .

切碎古德拜里。

[fiːl] - .
Feel burrangiri .
感觉 - .

感觉像在做梦。

[[wʌn]] " [ˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəmənɪz] [ʌv; əv] [ɔːˈstreɪliən] [traɪbz] , " [pˈrɒk] .
[1] " Initiation Ceremonies of Australian Tribes , " Proc .
[1] " 引发 仪式 的 澳大利亚 部落 , " 过程 .

[1] “澳大利亚部落的成年礼”，Proc.

['eɪmɜ˞] .
Amer .
美国 .

美国

['faɪˌlɒs] .
Philos .
哲学家 .

哲学。

[ˌes oʊ ˈsiː] . , [ˈvɑːl] .
Soc . , **vol** .
社会 . , 卷 .

学会，卷。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] , [piːˈpiː] . - - - , [mæp] .
xxxvi , **pp** . **54** - **73** , **map** .
xxxvi , pp . - - - , 地图 .

xxxvi，第 54-73 页，地图。

[[ˌtuːˈtuː]] " [ðə; ði] [gruːp] [dɪˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] - -
[**2** **]** **"** **The** **Group** **Divisions** **and** **Initiation** **Ceremonies** **of** **the** **Bar** **-** **Kunjee**
[2] " 这 团体 部门 和 引发 仪式 的 这 酒吧 - -
[traɪbz] , " [dˈʒɜːn] .
Tribes , **"** **Journ** .
部落 , " 旅程 .

[2] "巴尔-昆吉部落的群体划分和入会仪式"，《期刊》

[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , [ˈvɑːl] .
N . **S** . **Wales** , **vol** .
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] , [piːˈpiː] .
xxxii , **pp** .
xxxii , pp .

xxxii，第 11 页。

- - - , [mæp] .
240 - **250** , **map** .
- - - , 地图 .

240-250，地图。

[ðæt] [mæp] [ɪnˈkluːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] , [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] - - -
That **map** **includes** **with** **the** **Wiradyuri** , **the** **territory** **of** **the** **Burreba** **-** **burreba**
那 地图 包括 和 这 维拉杜里 , 这 领土 的 这 - - -
[traɪb] ,
tribe ,
部落 ,

那张地图包含了维拉杜里人居住的区域，以及布雷巴-布雷巴部落的领地。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəmənɪz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [lɔːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
because **their** **initiation** **ceremonies** **and** **marriage** **laws** **are** **the** **same** .
因为 他们的 引发 仪式 和 婚姻 法律 是 这 相同的 .

因为他们的成人礼和婚姻法相同。

[[θriː]] " [ðə; ði] [vɪkˈtɔːriən] [ˌæbəˈrɪdʒɪniz] : [ðer; ðər] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəmənɪz] [ænd; ənd][dɪˈvɪʒ(ə)n] ['sɪstəmz] ,
[**3** **]** **"** **The** **Victorian** **Aborigines** **:** **their** **Initiation** **Ceremonies** **and** **Division** **Systems** **,**
[3] " 这 维多利亚时代 原住民 : 他们的 引发 仪式 和 分配 系统 ,
" [əˈmerɪkən] [ˌænθrəˈpɑːlədʒɪst] , [ˈvɑːl] .
" **American** **Anthropologist** , **vol** .
" 美国人 人类学家 , 卷 .

[3] "维多利亚时代的土著居民：他们的成年礼和划分制度"，《美国人类学家》，第 14 卷，第 1 期，第 1-10 页。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [piː'piː] .
xi , **pp** .
十一 , pp .

xi，第 11 页。

- - - , [mæp] .
325 - **343** , **map** .
- - - , 地图 .

325-343，地图。

[[fɔːr]] " ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kəˌmɪlɑː'rɔɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪbz] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ]
[4] " Languages of the Kamilaroi and Other Tribes of New South
[4] " 语言 的 这 卡米拉罗伊 和 其他 部落 的 新的 南
[weɪlz] , " [d'ʒɜːn] .
Wales , " Journ .
威尔士 , " 旅程 .

[4]"卡米拉罗伊人和其他新南威尔士部落的语言"，《期刊》。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , ['vɑːl] .
Inst . , vol .
研究所 . , 卷 .

研究所，卷。

[ˌɛks'ɛks'θriː] , [piː] . - .
xxxiii , p . 259 .
xxxiii , p . - .

xxxiii，第 259 页。

[[faɪv]] " [æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['læŋgwɪdʒ] " (['sɪdni] , -) , [ə'pendɪks] , [piː] . - .
[5] " An Australian Language " (Sydney , 1892) , Appendix , p . 60 .
[5] " 一个 澳大利亚 语言 " (悉尼 , -) , 附录 , p . - .

[5]《澳大利亚语言》（悉尼，1892 年），附录，第 60 页。

[[sɪks]] " [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , " [d'ʒɜːn] .
[6] " The Burbung of the Wiradyuri Tribes , " Journ .
[6] " 这 - 的 这 维拉杜里 部落 , " 旅程 .

[6] "维拉杜里部落的布尔邦"，《期刊》。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , ['vɑːl] .
Inst . , vol .
研究所 . , 卷 .

研究所，卷。

[ˌɛks'ɛks'viː] , [piː'piː] . - - - .
xxv , pp . 295 - 318 .
25 , pp . - - - .

xxv，第 295-318 页。

['ɪbɪd] . , ['vɑːl] .
Ibid . , vol .
同上 . , 卷 .

同上，第 1 卷。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
xxvi , **pp** . **272** - **285** .
26 , pp . - - - .

xxvi，第 272-285 页。

" [ðə; ði] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒɪniz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈlæklən] , " [pˈrɒk] .
" **The** **Initiation** **Ceremonies** **of** **the** **Aborigines** **of** **the** **Upper** **Lachlan** **,** **"** **Proc** **.**
" 这 引发 仪式 的 这 原住民 的 这 上 拉克兰 , " 过程 .

“上拉克兰土著居民的成年礼”，Proc.

[rɔi] .
Roy **.**
罗伊 .

罗伊。

[dʒeˈɪəʊg] .
Geog **.**
地理 .

地理

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[ɔːstr] . , [ˈkwinzlənd] [ˌbiːˈsiːˈeɪtʃ] . , [ˈvɑːl] .
Austr **.** **,** **Queensland** **Bch** **.** **,** **vol** **.**
澳大利亚 . , 昆士兰州 bch . , 卷 .

澳大利亚，昆士兰州，卷。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
xi , **pp** . **167** - **169** .
十一 , pp . - - - .

xi，第 167-169 页。

" [ðə; ði] - [ɔːr] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌrəmˈbidʒi] [traɪbz] , " [dˈʒɜːn] .
" **The** **Burbung** **or** **Initiation** **Ceremonies** **of** **the** **Murrumbidgee** **Tribes** **,** **"** **Journ** **.**
" 这 - 或者 引发 仪式 的 这 穆伦比吉 部落 , " 旅程 .

“穆伦比吉部落的伯邦或成年礼”，《期刊》。

[rɔi] [ˌes oʊ ˈsiː] .
Roy **Soc** **.**
罗伊 社会 .

皇家学会

[en] . [es] . [weɪlz] , [ˈvɑːl] .
N **.** **S** **.** **Wales** **,** **vol** **.**
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
xxxi , **pp** . **111** - **153** .
xxxi , pp . - - - .

xxxi，第 111-153 页。

" [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , " [pˈrɒk] .
" **The** **Burbung** **of** **the** **Wiradhuri** **Tribes** **,** **"** **Proc** **.**
" 这 - 的 这 维拉杜里 部落 , " 过程 .

“Wiradhuri 部落的 Burbung”，Proc。

[rɔi] .
Roy **.**
罗伊 .

罗伊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新南威尔士州的维拉杜里语和其(The Wiradyuri and Other Languages of New)
第4/4页

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['kwinzlənd] , ['vɑːl] .
Queensland **,** **vol** **.**
昆士兰州 , 卷 .

昆士兰，卷。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
xvi **,** **pp** **.** **35** **-** **38** **.**
十六 , pp . - - - .

xvi，第 35-38 页。

[['sɛvən]] " [ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][vɪkˈtɔːriə] , " [dˈʒɜːn] .
[**7** **]** **"** **The** **Aboriginal** **Languages** **of** **Victoria** **,** **"** **Journ** **.**
[7] " 这 土著 语言 的 维多利亚 , " 旅程 .

[7] "维多利亚州的土著语言"，《期刊》。

[rɔi] .
Roy **.**
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , ['vɑːl] .
N **.** **S** **.** **Wales** **,** **vol** **.**
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] , [piː] . - .
xxxvi **,** **p** **.** **76** **.**
xxxvi , p . - .

xxxvi，第 76 页。

[[eɪt]] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][maɪ] " - ['læŋgwɪdʒ] , " ['kwinzlənd] [dʒeˈɪəʊg] .
[**8** **]** **Compare** **with** **my** **"** **Yookumbil** **Language** **,** **"** **Queensland** **Geog** **.**
[8] 比较 和 我的 " - 语言 , " 昆士兰州 地理 .

[8] 与我的"Yookumbil 语言"比较，昆士兰地理。

[dˈʒɜːn] . , ['vɑːl] .
Journ **.** **,** **vol** **.**
旅程 . , 卷 .

期刊，卷。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
xvii **,** **pp** **.** **63** **-** **67** **.**
十七 , pp . - - - .

xvii，第 63-67 页。

[[naɪn]] [p'rɒk] .
[9] Proc .
[9] 过程 .

[9] 程序。

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

['faɪˌlɒs] .
Philos .
哲学家 .

哲学。

[ˌes oʊ 'siː] . , [ˌfɪlə'delfɪr] , ['vɑːl] .
Soc . , Philadelphia , vol .
社会 . , 费城 , 卷 .

费城学会，卷。

[ˌeks 'el] , [noʊ] . - .
xl , No . 167 .
XL , 不 . - .

xl，第 167 号。

[-] " [ðə; ði] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌrəm'bidʒi] [traɪbz] , " [d'ʒɜːn] .
[10] " The Burbung , etc . , of the Murrumbidgee Tribes , " Journ .
[-] " 这 - , ETC . , 的 这 穆伦比吉 部落 , " 旅程 .

[10] “穆伦比吉部落的伯邦等”，《期刊》。

[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , ['vɑːl] .
N . S . Wales , vol .
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] , [piː'piː] . - - - .
xxxi , pp . 111 - 153 .
xxxi , pp . - - - .

xxxi，第 111-153 页。

[-] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] , ['vɑːl] .
[11] American Anthropologist , vol .
[-] 美国人 人类学家 , 卷 .

[11] 美国人类学家，第 1 卷。

[ˌaɪ'ɛks] , [piː'piː] .
ix , pp .
九 , pp .

ix，第 11 页。

- - - , [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
327 - 334 , Plate VI .
- - - , 盘子 六年级 .

327-334，图版 VI。

[-] [dˈʒɜːn] .
[12] Journ .
[-] 旅程 .

[12] 期刊。

[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , [ˈvɑːl] .
N . S . Wales , vol .
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] , [piːˈpiː] . - - - .
xxxiv , pp . 276 - 281 .
34 , pp . - - - .

xxxiv，第276-281页。

[-] [ˈɪbɪd] . , [piːˈpiː] . - - - .
[13] Ibid . , pp . 263 - 364 .
[-] 同上 . , pp . - - - .

[13] 同上，第 263-364 页。

[-] " [ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɔŋz] [æt; ət] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserəmənɪz] , " [ˈkwinzlənd] [ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][ˈdʒɜːrn(ə)l]
[14] " Aboriginal Songs at Initiation Ceremonies , " Queensland Geographical Journal
[-] " 土著 歌曲 在 引发 仪式 , " 昆士兰州 地理 杂志
, [ˈvɑːl] .
, vol .
, 卷 .

[14] “土著歌曲在成人礼仪式上”，《昆士兰地理杂志》，第 14 卷，第 1 期，第 1-15 页。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
xvii .
十七 .

十七。

[piːˈpiː] . - - - .
pp . 61 - 63 .
pp . - - - .

第61-63页。

[-] [siː] [maɪ] " - [ˈlæŋgwɪdʒ] , " [dˈʒɜːn] .
[15] See my " Thurrawal Language , " Journ .
[-] 看 我的 " - 语言 , " 旅程 .

[15] 参见我的《Thurrawal Language》期刊。

[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , ['vɑːl] .
N . **S** . **Wales** , **vol** .
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] , [piː] . - .
xxxv , **p** . **131** .
xxxv , p . - .

xxxv，第 131 页。

[-] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][maɪ] " ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri] , " [dˈʒɜːn] .
[16] **Compare** **with** **my** **"** **Dharruk** **Language** **and** **Vocabulary** **,** **"** **Journ** **.**
[-] 比较 和 我的 " 达鲁克 语言 和 词汇 , " 旅程 .

[16] 与我的《达鲁克语和词汇》期刊进行比较。

[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[en] . [es] . [weɪlz] , ['vɑːl] .
N . **S** . **Wales** , **vol** .
N . S . 威尔士 , 卷 .

NS Wales，卷。

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] , [piːˈpiː] . - - - .
xxxv , **pp** . **155** - **160** .
xxxv , pp . - - - .

xxxv，第155-160页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神